毛主席語錄

在現在世界上，一切文化或文學藝術都是屬於一定的階級，屬於一定的政治路線的。

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬三千七百零三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

劇本在政治和藝術上都達到中外戲劇史上空前成就
首都群衆讚「智取威虎山」
新劇本此時發表意義大
過去我們靠人民戰爭贏得中國革命的勝利；今天也必須靠人民戰爭對付美帝和社帝的侵略。

【中國新聞社北京二日電】革命現代京劇「智取威虎山」（一九六九年十月演出本）在「紅旗」雜誌和報紙上發表以後，在廣大工農兵中間引起了強烈的反響。

「人民日報」昨天邀請了一部分工農兵讀者舉行座談。今天以第三版整版篇幅發表了這次座談會的發言摘要。大家在座談中熱情地讚揚了革命樣板戲「智取威虎山」，許多同志異口同聲地說，革命現代京劇「智取威虎山」就是好！它的成功，是毛主席無產階級文藝路線的偉大勝利，是毛澤東思想的偉大勝利！

參加座談的同志一致認為：在毛主席無產階級文藝路線指引下，由江青同志親自培育的革命現代京劇「智取威虎山」，是人類文藝史上前所未有的光輝典範。它深刻地宣傳了毛主席的人民戰爭的偉大思想，成功地塑造了楊子榮等無產階級英雄人物的光輝形象，做到了「革命的政治內容和盡可能完美的藝術形式的統一」。

參加座談的同志一致認為，在偉大領袖毛主席的親切關懷下，經過千錘百煉，精益求精的革命現代京劇「智取威虎山」，放出了更加燦爛奪目的光彩。它是鬥、批、改的光輝樣板。這個劇本的發表，是我國思想文化戰線上的一件大事。它將鼓舞廣大革命人民為進一步鞏固無產階級專政而鬥爭；它將推動上層建築各個領域的鬥、批、改滾滾向前；它將粉碎帝、修、反誣衊革命樣板戲的無恥讕言！

北京部隊某部戰士劉存康說：革命樣板戲「智取威虎山」從各個不同的角度，完整地、深刻地反映了毛主席關於人民戰爭的光輝思想。它突出地表現了革命槍桿子的偉大作用，熱情地歌頌了人民群衆的巨大力量，出色地描繪了人民軍隊的英雄形象。這是一部宣傳毛主席人民戰爭思想的活的教科書，它鼓舞着人民、教育着人民[illegible]同心同德地去和敵人鬥爭，「砸碎千年鐵鎖鏈」，「迎來春色換人間」。

毛主席教導我們：「我們這個隊伍完全是為着解放人民的，是徹底地為人民的利益工作的。」革命樣板戲「智取威虎山」深刻地反映了人民軍隊的這一本質。這個軍隊的廣大指戰員都有着崇高的共產主義理想，有着一不怕苦、二不怕死的徹底革命精神，有着堅如磐石的[illegible]。「智取威虎山」中的楊子榮，就是[illegible]代表。正是因為他有着[illegible]為人民開出萬代幸福[illegible]偉大理想，所以他才有「越是艱險越向前」的革命意志，還有「那怕是火海刀山也搖[illegible]」[illegible]氣概。這種為人民而打仗，為革命[illegible]精神，是楊子榮勇敢和智慧的堅實根基[illegible]虎穴，走刀叢，闖劍樹，戰勝座山雕[illegible]的根本原因。這種精神力量是威力無比的精神原子彈。在這種精神原子彈面前，那些武器拜物教徒，不管有什麼秘密武器，不管有什麼為絕亮，都將被砸得粉碎。

革命樣板戲「智取威虎山」同時也深刻地揭示了沒有人民群衆踴躍參加這場革命戰爭，也就沒有人民戰爭的勝利。李勇奇和小常寶是革命人民的代表，他們的[illegible]，反映了廣大人民[illegible]爭強加在我國人民頭上，我們一定把它淹死在人民戰爭的汪洋大海之中。

空軍某部馮浩說：[illegible]這樣高大，給人的鼓舞這樣大，就在於「智取威虎山」[illegible]深刻地揭示了楊子榮崇高的[illegible]心世界的共產主義光輝[illegible]會主義的舞台上，以他那大無畏的革命精神，教育群衆，激勵群衆推動歷史前進。

北京首都鋼鐵公司工人[illegible]說：「智取威虎山」除了突出地、完善地塑造了楊子榮這個光輝的無產階級典型以外，還成功地塑造了李勇奇等勞動人民的英雄形象，這是對叛徒、內奸、工賊劉少奇「群衆落後論」的有力批判。革命樣板戲「智取威虎山」把李勇奇放在很恰當的位置，既塑造了這個在黨教育下覺悟起來的中國工人階級的英雄形象，又烘托了主要英雄人物楊子榮。李勇奇是一個世世代代受壓迫，受剝削，具有革命傳統，敢於鬥爭，敢於勝利的勞動人民的典型。

北京市大興縣黃村公社陳莊子大隊鐵姑娘隊隊長陳鳳霞說：小常寶這個形象，我們女民兵看起來覺得特別親切。小常寶由一個苦大仇深的孩子成長為一個優秀的女民兵，這是毛澤東思想哺育的結果，是毛主席人民戰爭的偉大思想的勝利。偉大領袖毛主席教導我們：「真正的銅牆鐵壁是什麼？是群衆，是千百萬真心實意地擁護革命的群衆。」有了小常寶這樣千百萬真心實意擁護革命的群衆，有了這樣的群衆組成的銅牆鐵壁，我們就能夠消滅一切反動派！

海軍某部呂遠、鍾藝兵說：毛主席教導我們「我們的要求則是政治和藝術的統一，內容和形式的統一，革命的政治內容和盡可能完美的藝術形式的統一。」這次發表的革命現代京劇「智取威虎山」的最新演出本，從塑造無產階級的英雄人物出發，從突出人民戰爭的主題出發，對每句台詞，每個動作和每個場景，都作了反覆的、一絲不苟的琢磨。鍛鍊再鍛鍊，提高再提高。革命樣板戲「智取威虎山」為我們樹立了一個十分出色的政治與藝術高度統一的光輝典範。

這個劇本的思想性非常高，藝術性非常強，它的成就是多方面的。劇本的文學語言極為準確，高度凝煉，有力地、鮮明地刻劃了楊子榮等英雄人物的典型性格。在結構上，更加完善，更加嚴謹了。此外，「智取威虎山」的每一個場景和每一個舞台提示，都具有高度的思想性和藝術性。

總之，「智取威虎山」在政治上和藝術上，都達到了中外戲劇史上前無古人的成就。它放射出了更加燦爛的光輝，產生了更加強大的威力，激勵着革命人民奮勇前進！

美艦侵廣東海域 我提出嚴重警告

【新華社北京三日電】十一月三日[illegible]五十分至七時四十五分，美[illegible]侵入我廣東省平海以南地區領海。對[illegible]的這種軍事挑釁，我外交部[illegible]出第四百七十一次嚴重警告。

高舉毛澤東思想偉大紅旗
穗部隊醫院創奇跡
接活五例斷掌斷臂
交易會化工醫藥館展出成組圖片介紹

【本報廣州通訊】毛澤東思想的陽光普照大地，爛漫的山花開遍祖國，用毛澤東思想武裝起來的中國人民，每時每刻都在創造着人間奇跡。

交易會化工醫藥館展出廣州部隊總醫院為五名工人、農民接活了斷掌和斷臂的一組圖片。廣州部隊總醫院在無產階級文化大革命前，曾先後收治多名斷肢的傷者，當時由於受大叛徒劉少奇的反革命修正主義醫療衛生路線的影響，一個也沒有接活。在波瀾壯闊的無產階級文化大革命中，醫院的廣大醫務人員高舉毛澤東思想偉大紅旗，狠批了叛徒、內奸、工賊劉少奇的反革命修正主義醫療衛生路線，懷着對毛主席無產階級革命路線的無限忠誠，認真地用毛澤東思想總結經驗，近年來連續為五名階級兄弟接活了斷掌和斷臂。

這五人是工人樊志遠、李林、司徒楓、曾瑪許和貧農謝北海。

圖為工人曾瑪許，他的四個手指被鋼斷，僅中指的根部與手掌背面有一點點皮膚相連，傷勢非常嚴重，經過醫護人員的積極搶救，終於把曾瑪許的斷掌接活。

廣州一工人斷手被接活後重新幹活

工人曾瑪許說：「是毛主席重新給了我這隻手，我要永遠為捍衛毛主席的革命路線而戰鬥。」他回公社後積極參加製造農具，為爭取農業大豐收而貢獻力量。

斷手接活前和手術後的兩幅照片 右圖：術後三個月，手的功能已基本恢復。左圖：左手掌指關節處被電鋸完全鋸斷，僅手背有〇．七厘米皮膚相連接。

阿爾及利亞國慶閱兵儀式
陳士榘等應邀出席

【新華社阿爾及爾一日電】阿爾及利亞首都阿爾及爾一日舉行盛大的群衆遊行和軍事檢閱，熱烈慶祝阿爾及利亞革命十五周年。

阿爾及利亞全國革命委員會主席、政府總理布邁丁和革命委員會成員，檢閱了阿爾及利亞國家人民軍陸、海、空三軍的隊伍。

檢閱之前，布邁丁主席發表了講話。他重申阿爾及利亞人民和政府支持巴勒斯坦人民和巴勒斯坦突擊隊為爭取民族獨立和自由而進行的英勇鬥爭。他說，阿爾及利亞人民站在巴勒斯坦人民一邊，巴勒斯坦人民的敵人也就是阿爾及利亞人民的敵人。

他還重申阿爾及利亞人民支持英勇的越南人民抗擊美帝國主義的鬥爭。

以中國人民解放軍工程兵司令員陳士榘為團長的中國政府、軍事代表團應邀出席了檢閱儀式。

當天，阿爾及利亞全國各地也舉行了慶祝活動。

廢水 廢氣 廢渣
撫順大舉利用「三廢」
煉出大量寶貴原料
一年多來全市實現百餘種綜合利用項目

【據新華社瀋陽三日電】遼寧省撫順工礦企業革命工人和革命幹部遵照毛主席關於工業「實行綜合利用」問題的偉大教導，掀起了一個規模巨大的綜合利用「三廢」（廢水、廢氣、廢渣）的群衆運動。廣大革命工人都把搞好資源的綜合利用作為當前鬥、批、改的一個重要內容。一年多來，全市實現二十多件、一百多種綜合利用項目，給農藥、化肥、合成橡膠、化學纖維、工程塑料的生產以及基本建設等方面提供了寶貴的原料。

撫順是我國燃料工業基地之一，在工業生產中有大量的廢水、廢氣、廢渣，可以提煉出寶貴的工業原料。撫順化工二廠和[illegible]原料[illegible]全市的石油廠，把放空的石油尾氣變成了財富，僅這一項全年就可以為國家[illegible]。撫順化工三廠的革命工人，在有關部門的大力協作下，用一種廢棄油作原料，成功地合成了貴重的化工原料乙酸和丙酮，給我國生產這種貴重的化工原料找到了原料來源和新技術。撫順煤礦工人、幹部和技術人員組成「三結合」小組，從煤中提出了極為寶貴的稀有金屬，為煤的綜合利用打開了更加廣泛的門路。

台灣零訊

高低槓斷 老油條面善
選手村失竊 裁判員避難
—台灣「省運會」層出不窮的醜態一斑—

▲台灣報紙描寫在新竹舉行的「省運會」：所謂「選手」，大部分是徵年參加的「老油條」，比賽成績有退無進。「自立晚報」的標題是「困擾場上老將多，紀錄要破尚未破」；該報說，會場秩序之亂，卻是「有目共睹」「打破紀錄」；「出足洋相，太不替自己粉飾門面了」。

「聯合報」卅一日說，一位徑賽裁判，昨天受到恐嚇，依照對方的要求，簽了一份書面，承認在執行任務時有錯誤。事後他向大會報告說，那一份書面是受到恐嚇後所寫；「為了安全」，他已無法擔任裁判，不得不離開會場，到外邊「避難」了。

▲蔣幫「省運會」第二天，體操比賽的高低槓項目，女選手李慧美當要躍手翻轉之時，槓子忽然斷了，李慧美從空中跌落，倒地不起，傷勢不輕。

「聯合報」說，如果按照規定，槓中應有鋼條，但是「省運會」的槓子是木頭的，負荷力不足，因而折斷，發出這一事故。

▲蔣幫在新竹舉辦「台灣省運動會」，閉幕後的當天深夜，「選手村」發生盜竊案，選手們的大批運動服、游泳衣、旅行袋、內衣褲、私人現款、國際證件，以及公用毯子，都被偷走。次日清晨，選手們發覺後，懊惱萬分，臨時到街頭搶購各樣衣衫，垂頭喪氣，下場應賽。

美向意進行交涉 要引渡劫機美兵
劫機者之姊呼籲救她的弟弟

【路透社羅馬三日電】劫機自美逃往意大利的美國士兵米尼奇洛，在羅馬的鐵窗中開始了第三天的牢獄生活，同時，美意兩國正為引渡問題進行交涉。

意大利警方說，由於他在意大利土地上犯了五項罪名，因此他肯定將在意大利受審，雖然審期尚未確定。

【法新社羅馬三日電】去周大膽劫機飛越重洋的男子米尼奇洛，他的姊姊今天呼籲意大利人執行公道，「救救我的弟弟」。

安娜．米尼奇洛是華盛頓州西雅圖雅利特高中學校的學生。今天她在羅馬[illegible]述她的話說：「如果引渡我的弟弟回美國受審，這是沒有考慮到他從南越回來的精神狀態。」

「意大利人一定要拯救我的弟弟，」她說。

老撾代表團離南寧回國

【新華社南寧三日電】由團長、老撾愛國戰線黨中央委員昭蘇[illegible]、老撾愛國戰線黨中央委員、川壙省委員會主席[illegible]率領的老撾愛國戰線黨代表團，結束了在我國的友好訪問，今天乘飛機離開南寧回國。

代表團離開北京後，訪問了長沙和毛主席的家鄉——韶山，還訪問了廣州，受到各地革命委員會負責人和革命群衆的熱烈歡迎。

智取威虎山

上海京劇團「智取威虎山」劇組集體改編
（一九六九年十月演出本）

「紅旗」雜誌編者的話：革命現代京劇「智取威虎山」，在偉大領袖毛主席的親切關懷下，千錘百煉，精益求精，經過反覆的、一絲不苟的琢磨，放出了更加燦爛奪目的光彩。現在我們將一九六九年十月在北京演出本發表，推荐給在各個崗位上的廣大工農兵讀者。各地劇團如演出時，請以這個本子為準。

人物表

楊子榮——中國人民解放軍某部偵察排長。
少劍波——中國人民解放軍某部團參謀長。
李勇奇——鐵路工人。
常寶——獵戶女兒。
申德華——中國人民解放軍某部偵察排副排長。
衛生員——中國人民解放軍某部衛生員。（女）
小郭——中國人民解放軍某部警衛員。
鍾志成——中國人民解放軍某部戰士。
呂宏業——中國人民解放軍某部戰士。
羅長江——中國人民解放軍某部戰士。
戰士若干人
常獵戶——常寶的父親。
李母——李勇奇的母親。
張大山——鐵路工人。
李妻——李勇奇妻。
群衆若干人。
座山雕——威虎山匪首、國民黨偽「[illegible]」。
欒平——奶頭山匪首許大馬棒的「聯絡副官」。
匪參謀長。
匪副官長。
匪連長。
衆「金剛」、匪徒若干人。

第一場 乘勝進軍

〔一九四六年冬季。東北某地。〕
〔深山老林，皚皚白雪。〕
〔中國人民解放軍某部追剿隊全副武裝，紅旗前導，急馳上。〕
〔戰士們迎風踏雪，作行軍於山路上的舞蹈。〕

羅長江 報告參謀長，來到三岔路口！
少劍波 原地休息。
羅長江 原地休息！
呂宏業 到。
羅長江 警戒！
呂宏業 是。（放哨下）
羅長江 原地休息！
衆戰士 是。
羅長江 〔[illegible]〕司務長！原地休息！
〔[illegible]〕
少劍波 大家累了吧？
衆戰士 不累！
少劍波 同志們！楊子榮、申德華同志到前面偵察，這裏就是會合的地點。團黨委遵照毛主席「建立鞏固的東北根據地」的指示，組成追剿隊，在牡丹江一帶發動群衆，消滅土匪，鞏固後方，配合野戰軍，粉碎美蔣進攻。這是有偉大戰略意義的任務。座山雕這股頑匪，逃進了深山老林，我們在風雪裏行軍已經好幾天了，到現在還沒有找到。我們一定要發揚連續作戰的精神，（有力地）「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，
少劍波 衆戰士 去爭取勝利。」
〔呂宏業上。〕
呂宏業 報告，楊排長他們偵察回來了！
〔楊子榮、申德華上，敬禮。〕
楊子榮 報告！
少劍波 子榮同志，你們辛苦了！
楊子榮 我們奉命化裝偵察，在偏僻的山坳裏，救了個啞巴孩子。經他父親指點，到了黑龍溝，搜集到一些情況，[illegible]座山雕的行蹤。
少劍波 好。
楊子榮 （唱「西皮搖板」）
這一帶常有匪出沒往返，
番號是「保安五旅第三團」。
昨夜晚黑龍溝又遭劫難，
（轉「快板」）
座山雕心狠手辣罪惡滔天。
行兇後紛紛向夾皮溝流竄，
據判斷這慣匪逃回威虎山。
少劍波 同志們！我們已經偵察到座山雕的下落，現在要緊緊跟蹤。羅長江！
羅長江 到。
少劍波 今晚到黑龍溝宿營！
羅長江 是。
少劍波 子榮同志！
楊子榮 到。
少劍波 我們還要進一步掌握敵情，你帶[illegible]
申德華 到。
少劍波 鍾志成！
鍾志成 到。
少劍波 呂宏業！
呂宏業 到。
少劍波 繼續向前方偵察！
楊子榮 是。
少劍波 出發！
〔衆「亮相」。〕
——幕閉

第二場 夾皮溝遭劫

〔黃昏。夾皮溝村頭，林木斜立，遠[illegible]〕
〔[illegible]〕
匪副官長 [illegible]
匪參謀長 [illegible]
座山雕 [illegible]

（下轉第六版）

用不怕苦 不怕死的精神 建設海島 保衛海島

本報特稿

炸斷美以強盜的吸血管

——記巴勒斯坦游擊隊多次成功爆破美以油管的戰鬥

·孫金荃·

五月以來先後三次爆破

消息傳來，英雄的巴勒斯坦游擊隊昨天又閃電出擊，再次爆破美帝國主義自沙特阿拉伯通往黎巴嫩的一條大油管，據初步估計耗損石油約一萬五千桶，給予美帝國主義又一次嚴厲的懲罰。

今年五月底迄今，巴勒斯坦游擊隊爆破美帝國主義的油管和油庫，連這一次在內，已是第三次了。

五月下旬，巴勒斯坦游擊隊爆破了自沙特阿拉伯輸送石油到黎巴嫩西頓港爲終點的美資油管。這條油管長十八哩，爆破地點在戈蘭高地，爆炸使整條油管的輸油中斷。

另一次爆破行動是十月二十八日。那天早上，游擊隊爆破上次爆破得手的西頓港的美國油公司的油庫，引起大火，燃燒良久。這個屬於橫貫阿拉伯油管公司的油庫，是被兩枚火箭砲擊中的，消防人員在天黑前才將火勢控制。

深入以色列重要煉油城

爆破成功的消息不斷傳來。到今年六月，游擊隊又炸掉了以色列主要港口海法一條大油管。在這一次戰鬥中，游擊隊行動迅速，爆炸驚響，火頭四起，濃煙瀰漫。西方通訊社也不得不說：「這是一九六七年六月戰爭以來在以色列境內進行的一次最大膽的破壞行動。」「海法這次大爆炸標誌着游擊隊第一次無情地打擊以色列境內任何工業重要目標。」

今年十月初，巴勒斯坦武裝鬥爭指揮部在大馬士革發表的戰報說，在十月份的頭九天裏，巴勒斯坦游擊隊兩次成功地爆炸了以色列納吉心臟地帶的以色列輸油管，使敵人遭到嚴重損失。

十月二日，「暴風」突擊隊爆炸了兩條以色列輸油管，一條是從拉特海法港到特拉維夫的輸油管，另一條是從埃拉特港到海法港的輸油管，這兩條油管的一段長時間停止輸油。

三日晚上，一支「暴風」突擊隊炸毀了死海南部西瑪地區的一條以色列輸油管，從埃拉特港到海法港之間的這條輸油管大部份被炸毀，石油噴出幾十米高。

革命，直到勝利

「革命，直到勝利！」在他們的戰鬥旗幟和徽章上就有這樣一句鮮明口號的巴勒斯坦游擊隊，他們在革命鬥爭實踐中，找到了「槍桿子裏面出政權」這個偉大的真理，他們緊緊地握着槍桿子，在戰爭中學習戰爭，在戰鬥中鍛鍊成長壯大，頑強戰鬥，抗擊敵人，他們還將奪取更大的勝利。

五個月來的第三次 黎境美油管被炸 萬五千桶油報銷

【路透社黎巴嫩首都貝魯特三日電】今晨，黎巴嫩南部一條橫越阿拉伯的美國油管被炸毀後，流向地中海終點的沙特阿拉伯石油已告中斷。

這次爆炸的結果，有五千到一萬五千桶石油漏出油管，據消息人士說，這是炸彈引致的爆炸。

這次美國石油設備的被炸，是五個月中的第三次了。

今年五月三十日，巴勒斯坦人民解放陣線游擊隊，炸毀了敘利亞以佔區戈蘭高地的一條油管，使從沙特阿拉伯到黎巴嫩海岸的輸油工作停頓了一百天。當時美國公司和油管經過的國家估計損失約一千七百萬美元。

十月二十七日，西頓港附近儲存石油站的一個油庫，中了兩枚火箭砲彈，約有五百桶原油溢出燃燒。

開羅談判恢復 英大臣結束在以活動

【法新社開羅三日電】官方人士說，黎巴嫩和巴勒斯坦游擊隊之間的談判，今天已在開羅恢復舉行，預料談判將集中在黎巴嫩當局和巴勒斯坦抗戰運動之間草擬出一項基本協議的工作。

黎巴嫩代表團由黎巴嫩軍總司令布斯塔尼將軍率領，巴勒斯坦代表團以巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特爲團長。

阿聯外交部長里亞德和阿聯作戰部長福齊也參加了昨天的初步會談。

【美聯社特拉維夫三日電】英國內閣大臣湯姆森，今天結束了在以色列的三天訪問之後，乘飛機前往倫敦。他說，今後兩三個月，是中東和平的關鍵時刻。

湯姆森是到這裏的「紛繁時日」來會談的。他還和以色列總理梅厄、外交部長伊班進行了漫長的會談。他在機場向新聞記者說：「我和以色列領導人進行了率直的會談」，但是他沒有透露會談的詳情。

洪水淹沒道路 泰南交通中斷

【路透社曼谷三日電】官方消息今天說，曼谷東南一百四十哩的華欣地區，由於暴雨引起洪水泛濫，週末期間，曼谷通往泰國南部地區的鐵路和公路交通中斷。

消息說，洪水沖壞了鐵路橋樑，一大段公路也被洪水淹沒。

印尼海軍面臨危機 零件缺乏近乎癱瘓

唯一的重巡洋艦可能要賣掉了

【路透社雅加達三日電】印尼海軍可能要賣掉它的唯一的大型艦隻重巡洋艦「伊里安號」。有關人士今天說，這是因爲維修零件缺乏的緣故。

消息說，由於維修零件缺乏，使得印尼海軍的一批戰艦的活動受到影響，其中包括一萬九千二百噸的前蘇聯「斯維爾特洛夫」級巡洋艦。

印尼海軍艦隻大多數購自蘇聯，「伊里安號」是一九六一年向蘇聯購買的，一九六二年十月開抵印尼。

美國掠奪印尼海底油礦 無比公司完成首次鑽探

兩家日本壟斷企業亦插手搶劫印尼石油

【美聯社雅加達三日電】美國無比石油公司在北蘇門答臘的邦加蘭蘇蘇地區，完成了第一次的鑽探工作。

無比石油公司已在北蘇門答臘四萬平方公里的海面，取得鑽探權。去年無比石油公司和一家印尼國營石油公司簽訂了共同生產合約，這項鑽探就是這個合約規定的。

【美聯社雅加達三日電】又有兩個日本商業公司插入印尼的石油業，準備供給鑽探器材，並將印尼石油運往日本銷售。

火燒清真寺罪犯 自稱「奉上帝之命」

說從英國學校得到啓示 上帝封他爲耶路撒冷之王

【美聯社耶路撒冷三日電】被控縱火焚燒伊斯蘭教清真寺阿克薩寺的被告丹尼斯·邁克爾·羅漢，今天接受法庭盤問時宣稱他是「耶路撒冷之王」。

這個二十八歲的澳洲人說，他的這種想法是從一冊英國的聖經學院中得到啓示的。

羅漢已經作供兩天，今天開始接受盤問，他說，上帝選擇他爲「耶路撒冷之王」，這個任務就是要毀滅掉這間穆斯林的清真寺。

以色列頭子昨開會 密商黎巴嫩新局勢

有跡象顯示將對黎巴嫩施壓力

【法新社耶路撒冷三日電】以色列總理梅厄，今天在這裏主持高級官員會議，討論近來黎巴嫩局勢的發展。

這方的政界人士說，以色列的反應，是由於黎巴嫩和巴勒斯坦在開羅達成的停火協議。

政界人士說，一切似乎都表示，停火協議將給游擊隊自由行動的機會，至少是在以色列和黎巴嫩邊界的某些地區。

以色列方面說，可以使游擊隊從黎巴嫩方面出擊的方案，顯然是不能接受的。（按，這句話的意思是說，它們要對黎巴嫩施加壓力，施威嚇。）

政界人士說，黎巴嫩政府對於向游擊隊「投降」後，黎巴嫩的和平就有保證的想法是錯誤的，以色列認爲，游擊隊出擊的國家要對他們的行動負責。

新西蘭軍事頭子昨天到西貢活動

【美聯社西貢三日電】新西蘭陸軍參謀長今天抵達西貢，他將在南越進行六天的訪問，視察新西蘭駐南越部隊。

軍事發言人說，這是新西蘭高級軍官和新西蘭駐南越司令以及澳洲的駐南越司令進行了簡短的會談。

發言人說，他將拜訪政府高級官員以及美軍、南越戰地司令和部隊，然後於星期六離開這裏前往新加坡。

在社會主義革命競賽中，首鋼工人羣衆以革命大批判爲動力，獲得革命生產雙豐收。這是首鋼機械廠工人的革命大批判專欄牆報。（中國新聞社供稿）

工人抗議物價高漲工資菲薄 意大利面臨新罷工

汽車機械建築化學製藥等業都計劃行動 水泥製磚石油銀行和郊區農民亦在醞釀

【法新社羅馬三日電】意大利今天又面臨另一個星期的社會和勞工風潮，儘管僱主和工會之間已就某些協議恢復談判，但是主要工業部門工人正在計劃進行罷工。

汽車和機械工業工人們曾已定於星期五恢復同僱主談判，但是他們已準備停工二十二小時。約有九十萬建築工人準備罷工達四十八小時，同時，化學和製藥工人準備罷工九十六小時，雖然關於新協議的談判今天已重新開始。

顏料、水泥、製磚工業，石油公司、儲蓄銀行以及羅馬四郊的農民，也將舉行罷工和談判。

在公共事務方面，有九萬名運輸工人計劃在十一月五日到三十日之間總共罷工二十九小時。同時，國營專利公司工人計劃作更大規模的罷工。

所有黨派的工會，都已開始反對物價高漲運動，它們可能在兩星期內舉行總罷工。

據快意實方說，關於國家實力就工人合約及社會條件問題進行集體協議的罷工，已使得意大利最大的快意汽車公司自一月份以來，生產損失十七萬二千輛車輛，到今年底損失可能達到二十萬輛。

內外交困 狼狽不堪 尼克松山頂思詭計 今晨發表電視演說

爲侵越政策辯護陰謀緩和國內反戰壓力

【路透社華盛頓三日電】美國總統尼克松延至今天返回白宮，他留在馬里蘭州一座山頂別墅過夜，以便對越南戰略檢討作最後修飾。他的這項檢討，將於今晚十時（本港時間今晨十時）在全國電視演說時發表。

尼克松原定逗留一個周末後，昨晚返回白宮，但他改變了主意，顯然是因爲他覺得應該離開白宮的喧鬧和嘈噪，花多些時間，準備爲越南政策辯護。

尼克松將在下午九時三十分電視聯播最多的時刻（四日本港時間十時三十分）發表講話。

這裏觀察人士預料，尼克松這次演說，主要目標是緩和一下國會的「鴿派」，以及計劃進行反戰示威的全國和平團體。

從侵略觀點，總統堅持下令立即撤軍，或者提出西貢「政府」必須單獨繼續作戰的最後期限。

尼克松可能利用三十分鐘的演說，宣布再增加撤軍，因爲撤軍六萬人的計劃將於十二月十五日完成，但沒有跡象表示，尼克松會建議作快得多的撤軍。

瞻仰中共「一大」會址 黃天明朱京蓉在滬參觀

中國新聞社記者 沈倘武

在上海，黃天明和朱京蓉首先瞻仰了中國共產黨第一次全國代表大會會址。工作人員向他們講解了中國共產黨第一次全國代表大會召開的經過，講述了我們偉大領袖毛主席在黨的建設和發展中，堅決同黨內「左」右傾機會主義作鬥爭，保衛我們黨沿着馬克思列寧主義正確路線，領導全國人民以星火燎原之勢奪取了中國革命一個又一個的勝利。黃天明和朱京蓉聽了介紹，深受感動地說：從中國革命的艱苦鬥爭史中，我們懂得了沒有共產黨就沒有新中國這個千真萬確的真理。毛主席是我們中國人民的大救星！

黃天明和朱京蓉參觀了上海柴油機廠。解放前這個廠是美蔣反動派控制下的蔣宋孔陳「四大家族」的企業之一，叫「吳淞機器修配廠」。那時，只能製造鋤頭鐮刀之類的小農具和一些配件。解放後，在中國共產黨和毛主席的英明領導下，這個廠的革命職工進行了翻天覆地的變化，建成了上海柴油機廠。二十年來，這個廠爲祖國人民生產了大量柴油機，特別是無產階級文化大革命以來，工廠革命工人羣衆政治熱情空前高漲，取得了「抓革命、促生產」的一個又一個勝利。這個廠出產的各種型號的柴油機，產品質量都大大提高，達到了歷史上的最高水平。黃天明、朱京蓉參觀後激動地說：社會主義祖國的工人階級在毛澤東思想指引下，貫徹獨立自主、自力更生的方針，把我們社會主義祖國建設得這麼好，我們感到做一個新中國人，真了不起！對比美蔣匪幫黑暗統治下的台灣，處處依賴洋人，簡直是兩個世界！

在上海重型機器廠，黃天明和朱京蓉參觀了自己設計、自己製造的萬噸水壓機。

從生產小農具到柴油機

上海國棉十七廠，在三年多無產階級文化大革命中，一直走在運動的前面。黃天明和朱京蓉來到這個工廠參觀時，工廠新黨委書記、革命委員會負責人唐文蘭等同志，向他們介紹了這個廠的優秀共產黨員和工人羣衆一起，在無產階級文化大革命運動中，熱烈響應偉大領袖毛主席的號召，奮起向黨內一小撮走資派造反的經過，以及無產階級革命派掌權後，大辦毛澤東思想學習班，推動革命步步深入、生產年年上升的情況。黃天明和朱京蓉感到，唐文蘭等同志的介紹，是給自己上了無產階級文化大革命的生動的一課，使自己受到了很大的教育。

人民公社就是好

黃天明、朱京蓉在前往上海嘉定縣馬陸人民公社參觀的途中，看到公路兩旁的晚稻和棉花長勢都很好，非常興奮。黃天明說：「多麼好的豐收年景啊！」他們聽了馬陸人民公社革命委員會工作人員關於人民公社發展過程的介紹，並親眼看到人民公社的農業、畜牧業、社辦工業不斷發展，社員生活不斷提高，很受感動。黃天明說：「我們在北京參觀了三個郊區農村人民公社，這是第四個。通過實地參觀，我感到，人民公社的確是社會主義好制度，是發展生產、提高人民生活，使國家富強的好制度。」

黃天明和朱京蓉在上海還參觀了手表廠、機床廠、汽車製造廠、同濟大學、東方紅電機廠、電器二廠、彭浦工人新村和趕超世界先進水平的十二萬五千瓩雙水內冷汽輪發電機組等。

黃天明和朱京蓉在上海參觀期間，上海市革命委員會領導成員馬天水和駐滬三軍負責同志接見了他們。上海市革命委員會還主持舉行了黃天明、朱京蓉揭露美蔣罪行報告會。會上，他們向來自工農兵等各條戰線上的八百多名代表，憤怒地控訴了美帝國主義霸佔我國領土台灣的滔天罪行，揭露了美蔣匪幫在台灣的黑暗統治。黃天明、朱京蓉一致表示，今後一定要老老實實向工人和貧下中農學習，讀毛主席的書，聽毛主席的話，照毛主席的指示辦事，爲解放我國的神聖領土台灣，爲支援世界革命，貢獻出自己的全部力量！

印尼米價一漲再漲

貨幣三年增發八倍人民益困苦 低級公務員工資難餬口下班後踩三輪車

【本報訊】據雅加達消息：印尼法西斯軍人政權實行的賣國政策，把印尼經濟搞得一團糟，使印尼人民生活日益困苦。

印尼法西斯軍人政權用濫發鈔票的辦法大肆搜刮，使苦難深重的印尼勞動人民負擔不斷加重。這個反動政權的貿易部長不久前供認，印尼市面通貨流通額三年來增加了八倍，即從一九六六年底的二百億盾增加到現在的一千六百億盾。通貨膨脹使物價一再猛漲，其中米價漲得最兇，最近大米每公升已從六月份的二十五盾上漲到四十五盾。印尼反動報紙「羅盤報」也不得不承認，印尼經濟「處於瀕死狀態」，「通貨膨脹浪潮一浪一浪在我國經濟中洶湧澎湃」。

物價上漲使印尼廣大勞動人民的生活越來越困苦。據印尼報紙和通訊社透露，目前，印尼的工人「每月的工資只能維持其家庭一星期的生活」，他們「必須束緊腰帶挨餓」。印尼反動政府衛生部的一個職員，工資收入根本不能維持其一家生活，只好每天下班後去踩三輪車，一直踩到深夜。

農民的生活更苦。除了殘酷的封建剝削外，反動政府、地主、商人和高利貸者還用抬高生活必需品價格和壓低大米收購價格的辦法來剝削他們。農民手頭的大米本來就少得可憐，由於壓價，能用米換得的日用必需品一天比一天少。據今年六月印尼反動政府的中央統計局公布的材料，以去年第一季度和今年第一季度相比較，每一百公升大米能換得的鹽從六四四塊減少爲二九五塊；砂糖從一〇四公斤減少爲四十九公斤；煤油從八十三瓶減少爲三十七瓶；肥皂從一百六十七條減少爲七十三條；粗布從八十一米減少爲三十八米。這表明，印尼農民正在遭受着越來越嚴重的壓榨和剝削。

印尼許多勞動人民沒有房子住。據印尼反動政府最近的統計，印尼平均一千人中只有六所住房，這些住房中只有三分之一是符合「一般居住條件」的。

民軍再襲擊美陣地 美軍援兵撲了個空

民軍取得戰果後迅速安全撤出

【路透社西貢三日電】軍事發言人說，今天，民軍向平定省中部的廣處美軍砲兵基地發動進攻，擊斃一名美兵，另擊傷八名。

阮軍和美軍撤出接近柬埔寨邊境的廣德省三個砲兵陣地後，民軍便發動了這幾次進攻。

發言人說，民軍猛攻平定省懷山縣鎮附近的馬安尼砲兵基地，美軍一名被擊斃，六名受傷。

美軍一七三空運旅的步兵趕到現場，但民軍已在拂曉前撤退，戰事便告沉寂下來。

發言人說，大約同時，估計有一連民軍（約一百二十人），向十哩外的史汀加砲兵陣地發動進攻，有兩名美軍受傷。

通貨膨脹 出口困難 南朝鮮幣實際貶值

西德先後予貸款億四千萬馬克

【路透社漢城三日電】南朝鮮今天已將它的貨幣圜作實際上的貶值，外匯銀行已將每美元的外匯出兌率提高到三〇五點一〇圜，比周末以前增加一三點二〇圜，亦即百分之四點五。購買美元的兌率是每美元三〇三點六〇圜，亦即提高百分之四點五。

「財政部長」林柱說，政府並未插手提高美元兌率。他說，兌率的提高，只不過表示在浮動外匯制度中，兌率向上波動而已。不過這裏的經濟專家認爲，圜的價值突然下跌，反映了「政府」實行逐漸貶值，俾增加出口、減少進口的政策。

一九六五年到上周末止，美元對圜的兌率上漲約百分之十四。一九六五年南朝鮮開始採用單方面的浮動制度時，每美元對二五五圜。

南朝鮮出口商要求提高兌率的壓力越來越大。他們說，增加出口的困難越來越多，因爲在兩年時期中，批發貨價漲了約百分之四十。

南朝鮮政府今天已宣佈一套措施，制止通貨膨脹趨勢，凍結價值三千萬美元的現鈔貨款，直至明年爲止。同時，在政府儲備中抽調兩千萬美元，運進物價已經上漲的商品。

【法新社漢城三日電】根據西德大使沙賓寧和南朝鮮經濟計劃部長金鶴烈今天締結的一項協議，西德將提供南朝鮮三千萬西德馬克的金融貸款。

六月份南朝鮮和西德已簽訂一項七千萬西德馬克貸款的協議，今天締結的協議貸款是額外援助。

這筆貸款可在二十年內償還，七年的緩期在內。貸款利息是年利百分之四。

另一項協議即將在最近期間達成，它將提供四千四百萬西德馬克的商業信貸。官方人士說，至此，南朝鮮獲得的西德貸款將達一億四千四百萬馬克。

新加坡宣佈 禁入造糖精

【美聯社新加坡三日電】新加坡政府今天宣佈禁止當地工廠在製造食物和飲料時使用人造糖精（Cyclamate）。政府聲明說，直到明年二月份截止，各個製造商在產品中暫時停止使用人造糖精。

太平洋美軍司令繼續在印尼活動

【路透社雅加達三日電】印度尼西亞陸軍總部今天在國防部招待美國太平洋司令麥凱恩將軍。

麥凱恩正在印度尼西亞進行五天的訪問，這是他到東南亞之行的一部份。他還要訪問泗水的印尼海軍基地和峇厘島。

聯合國一美官員自卅八層樓跳下

【路透社紐約三日電】聯合國秘書處的一名美國官員，今天在這裏的聯合國大廈第三十八層樓上跳下去自殺。

這次跳樓事件，在聯合國歷史上是第二次。去年一名法國官員從辦公室的窗口跳樓自殺。

新園地

「智取威虎山」與美帝社帝

本報今天全文轉載了革命現代京劇「智取威虎山」一九六九年十月演出本，這是一個值得仔細閱讀和體會的劇本。它的發表，是我國思想文化戰線上的一件大事。

這個劇本所得到的是這樣高度的評價：「總之，『智取威虎山』在政治上和藝術上，都達到了中外戲劇史上前無古人的成就。它放射出了更加燦爛的光輝，產生了更加強大的威力，激勵着革命人民奮勇前進。」

新劇本的改動，是從頌揚無產階級的英雄人物出發，從突出人民戰爭的主題出發。它從各個不同的角度，完整地、深刻地反映了毛主席關於人民戰爭的光輝思想。

解放軍戰士們對於這一點有着更深刻地體會。他們說，這個革命樣板戲做到了三件事：突出地表現了革命精神予的偉大作用，熱情地歌頌了人民羣衆的巨大力量，出色地描繪了人民軍隊的英雄形象。

目前，美帝、社帝發動侵略戰爭的可能性更加受到注意。中共中央兩報一刊的社論已經指出，「時刻保持高度的革命警惕，防止敵人突然襲擊」。上週，「人民日報」、「解放軍報」在評論我空軍擊落美帝無人駕駛飛機時再度提出：「堅守崗位，做好準備，防止敵人突然襲擊。」

做好準備，首先是思想準備，其次是物質準備。中國億萬人民是準備用人民戰爭來對付敵人的侵略的。

「智取威虎山」所要突出的爲人民而打仗，爲革命事業而獻身的精神，以及由此得到的勝利，有力地指出了精神力量是威力無窮的精神原子彈。

中國革命的勝利，是靠人民戰爭贏得的，今天，爲了保衛偉大的祖國領土，也必須靠人民戰爭來對付美帝和社會帝國主義。

如果美帝和社會帝國主義敢於把侵略戰爭強加在我國人民頭上，中國人民一定能把它們葬死在人民戰爭的汪洋大海之中。「智取威虎山」使人在這方面獲得了更多的啓示。

施唐立

花墟戰果二比一 九巴奮起全力拒敵

用不怕苦 不怕死的精神 建設海島 保衛海島

——國慶觀禮代表、海軍某觀通站指導員 趙裕民

我們觀通站駐守在福建前綫某島的高山頂上，與敵佔島一水之隔。這裏，低頭一片水，抬頭一片天，遠離祖國首都北京。但是，我們天天看海迎紅日，我們的心和偉大領袖毛主席緊緊連在一起！在慶祝中華人民共和國成立二十周年的光輝日子裏，我從島上來到北京，幸福地兩次見到了偉大領袖毛主席。毛主席的親切接見，給我們守島戰士以最大的鼓舞，最大的力量。

胸懷朝陽建海島

我們所在的島嶼，氣候十分惡劣。一年四季，不是颳風沙，就是下大霧，一到黃梅季節，嚴重潮濕得直滴水，被子潮得長白毛。可是，這個島是一個英雄的島嶼。解放初期，蔣介石匪幫曾經用數十倍於我的兵力，前來竄犯，全島軍民英勇抗擊，就在我們觀通站所在的山頂上，打退了敵人數十次衝鋒，打得敵人屍橫遍野。一九六四年，我們來到這裏。同志們頂烈日，戰風沙，意氣風發，以「一不怕苦，二不怕死」的革命精神建設觀通站。

遵照毛主席關於「備戰、備荒、為人民」的偉大教導，黨支部提出了征服荒山，爭取蔬菜自給的戰鬥口號。指戰員們披星戴月，頂風冒雨，在風化石裏開荒，在山坑裏找土，用一副肩，一雙手，挖土造田，擔石圍地，共開墾出荒地達二百多塊，大約有三分，小的像個菜盤。

島上開荒造地是困難的，但要種出蔬菜來更困難。第一批菜秧好容易種活了，結果遇到一連四十天的雨霧，菜秧都枯黃、爛死了。勝敗撥開，同志們又播下了新的種子，眼看豐收在望，狂風暴雨又把綠油油的蔬菜颳得一乾二淨，土地被沖得七零八落。在這種情況下，戰士們一遍遍地學習毛主席的教導：「中國人死都不怕，還怕困難麼？」毛主席的教導給了我們排除萬難的勇氣。大家說：「困難越多越能磨煉我們的革命意志，環境越艱苦越能鍛煉我們忠於毛主席的紅心。」指戰員們總結經驗，重新擔土造田，又一次播下菜籽，並在地塊周圍壘起了防風牆，終於頂住了風沙。這一年，第一批在荒山禿嶺上的「雪裏紅」、「青菜」獲得了好收成。同志們說：「這不叫『雪裏紅』，是我們的『心裏紅』豐收。」

經過幾年多的艱苦奮鬥，我們用島上的石頭，砌起了上百道擋風牆，每年收的蔬菜，基本上保證自給，使「光長石頭不長草」的荒山頂變成了青菜綠油油的小南泥灣。

為了加強戰備，隨時準備粉碎一切入侵之敵，我們觀通站戰士分分秒秒都不離觀察鏡，密切注視着敵人的動向。戰備忙，能不能搞生產？黨支部引導大家學習毛主席的教導，狠批反革命修正主義分子羅瑞卿的「戰備忙不能搞生產」的謬論，使同志們認識到，堅持戰備生產，是戰備工作的一個重要組成部分。發展生產，保證供給，即使在敵人封鎖海面、斷絕交通的情況下，也能堅守陣地，保衛海島。今年，島上幾次遭到颱風襲擊，和大陸交通斷絕，由於我們在戰備間隙堅持生產，有足夠的蔬菜和肉食，有力地促進了戰備任務的完成。

為保衛祖國放好哨

指戰員們懷着無限忠於毛主席的赤膽忠心，發揚「一不怕苦，二不怕死」的革命精神，不管白天黑夜，不管颳風下雨，百倍警惕地守衛海島。

一次，新戰士端木繼增從觀察鏡裏發現有一艘美國軍艦的艦影在我國領海綫附近竄動，為了監視敵艦，他以驚人的革命毅力，一連四小時眼不離鏡。同志們要替換他，他堅持不下「火綫」，直到目視敵艦倉惶逃遁，才向別的同志交班。共產黨員周士林，一次值班時，突然颳起十一級大風，一條通往指揮所的電話綫被颳斷了。他拿起脚扣和工具，立即衝了出去。狂風把樹連根拔起，幾斤重的岩石滿山滾動。一道懸崖陡坡擋在面前。周士林高呼着「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」，迅速衝過懸崖陡坡，找到了斷綫地點，又冒着隨時會被颱風捲入大海的危險，爬上電杆，接通了電話綫路。

狡猾的敵人常常企圖利用海水雜波、礁石作隱蔽，進行破壞活動。針對這個情況，指戰員們就苦練捕捉小目標的過硬本領。副分隊長房紹海，把周圍數十個大小目標，以及敵佔島附近的每塊礁石的方位距離，高低潮時的特徵，都牢牢地記在腦子裏。

一次，他在雨夜值班時，忽然發現在敵島附近多了一個灰白點，在海水雜波中時隱時現，朝大陸移去。他立即抓住不放，他判斷一定是小股匪特，趁雨夜偷渡，妄圖鑽進大陸進行破壞活動，便及時向上級作了報告。第二天早晨，喜訊傳來，一股乘坐竹筏子的匪特被我民兵抓住了。

幾年來，我們扎根海島，保衛海島，不管狡猾的敵人是從海上來，還是從空中來，不管是大目標、小目標，都沒有逃過用毛澤東思想武裝起來的革命戰士的眼睛。在以東海戰中上級給我們集體記了三等功；在擊潰國民黨小股匪特中，又給我們多次表揚和獎勵。今年，我們觀通站又被評為活學活用毛澤東思想先進集體。

各地通訊

新人新事

赤胸壓烈火的英雄

——年青戰士朱光祥英雄事迹

在廣州部隊召開的學習毛主席著作積極分子代表大會上，一位戰士在熱烈的掌聲中結束了他活學活用毛澤東思想的報告。他用右手僅剩的三個指頭，拿着「毛主席語錄」向人們揮手致意。人們懷着崇敬的心情，向他再一次熱烈地鼓掌。

這個年輕的戰士，就是為搶救戰友生命和戰備物資，赤胸壓烈火的英雄朱光祥。

夏季的一個夜晚，天黑如漆，眼看着一場暴風雨就要來臨。年青的戰士朱光祥正在加油站油庫的哨位上值勤，警惕地巡視油庫的四周。

突然，油庫的左角閃了一下火光，「轟」的一聲，一團烈火從一隻油桶口猛地冲出。火苗飛起四、五尺高，火舌捲着一個又一個油桶，眼看油桶很快就要爆炸，戰友的生命，周圍的森林，當地人民羣衆和戰備物資的安全，受到嚴重的威脅。撲滅烈火，刻不容緩！

他大聲高呼：「救火呀！救火呀！」同時奮不顧身地撲向正在噴火的油桶，用雙手猛向油桶口壓下去。由於火力太猛，一下子就把他的衣服、頭髮燒焦了，兩隻手掌都燒着了，從手指縫裏竄上來的火苗，直燒着脖頸、雙頰，濃烈的汽油味，嗆得他透不過氣來。能退嗎？不能！他死勁擁開雙手，毫不猶豫地用自己的胸膛，往冒着烈火的油桶上緊緊地壓了下去……。

烈火把小朱吞沒了。

戰友們見到火光，立刻飛奔而來。

「救火！」戰士謝超明閃電般抱起滅火機，撲向火海。

「那是什麼？」當謝超明用滅火機壓低了油桶上的火勢，一個動人的形象一下子顯現出來：朱光祥胸膛緊壓油桶，巋然不動；他堅強的軀體，正在烈火中燃燒；……這個苦水裏出生，甜水裏長大，紅旗下成長的戰士，硬是把「刀山敢上，火海敢闖」的豪邁誓言，變成活生生的現實。

謝超明丟下滅火機，一個箭步，從烈火中抱起了火人一樣的朱光祥。人們撲打着這個鋼鐵戰士身上還在燃燒的火苗……，只聽見一個堅定的聲音：「趕快救火！不要管我！……」

在這場烈火考驗面前，朱光祥用自己的肉體，壓緊了噴火口，贏得了搶救時間，終於撲滅了大火，防止了油庫爆炸，保住了戰友和人民的生命財產。

在護送朱光祥去醫院的救護車上，醫生和護士不時地撫摸着朱光祥的脈搏，量着體溫。只見他嘴唇在有節奏地翻動，而且一次比一次有勁。緊挨在他身旁的黃醫生，聽出了是他在微弱的聲音高呼：「毛主席、毛主席……」汽車震動了一下，朱光祥又痛昏了過去。

當朱光祥第二次蘇醒過來時，兩眼直望着水壺，黃醫生以為他要喝水，立即取下水壺，這一次小朱的話說得十分清晰：「我不要喝水，你給我念一念『紀念白求恩』吧！」醫生、護士被他的最純潔、最真摯的無產階級感情所激動。黃醫生見他頭部燒傷了，耳朵也燒掉了一隻，怕他聽不清聲音，就和護士一起大聲地朗誦起「紀念白求恩」來。

巳經是七天七夜了，全身燒傷面積達百分之五十，三度燒傷達百分之四十七的朱光祥，終於蘇醒過來。經醫院黨委組織醫生、護士全力搶救和精心治療、護理，終於使這個頑強的戰士戰勝了「休克」關。

十九歲的小朱睜開眼睛一看到牆上那張光輝的偉大領袖毛主席像，就感到無比的親切和溫暖。他一次再一次地呼喊：「毛主席！毛主席！」

朱光祥以對毛主席的無限忠誠赤胸壓烈火，如今他又以堅強的意志，戰勝着傷痛。他先後做了十次大中手術，每換一次藥，每動一次手術，都是一場嚴重的戰鬥。硬骨頭小朱從沒有叫喊一聲痛，有時護士看他痛得頭上豆粒大的汗珠直往下淌，就停了下來，但他卻樂呵呵地鼓勵護士說：「你們大膽地做吧，我能頂得住！」

燒傷的創面逐漸地治好了，但他的頸、手、臂、胳膊肘，都不能活動。組織上決定把他轉院作整形治療。

一次做大手術，從早晨八點，一直做到下午六點，這是烈火燒傷後最大的一次手術，刀割針縫不叫痛，手術醫生望着這個頑強的戰士，受到了很大的鼓舞和教育。

傷口慢慢癒合了。在燦爛的朝陽下，朱光祥用右手那三個手指，吃力地夾住鋼筆，一筆又一筆，一劃又一劃，在本子上艱難地寫起字來，汗珠從額上冒出，淚水湧出了眼眶。醫生、護士、戰友，十多雙眼睛同時看到了五個光采奪目的大字：毛主席萬歲！

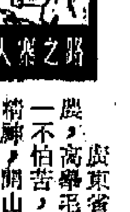
一年多的日子過去了，做了十次大中手術，朱光祥傷勢一天天好轉，可是身體的一些部位還癱瘓了，還能不能回到連隊去？還能不能重新握槍上戰場？就在傷勢步步好轉的時刻，朱光祥又開始了一場新的考驗。光躺着，不能動，怎麼能戰鬥！面對這些問題，朱光祥依靠毛澤東思想，用自己的英雄行為作出了回答：

練！就從「坐」開始。護士剛把他扶起來，創面就出血了，護士勸他休息一下，慢慢練。朱光祥卻鼓勵護士說：「別怕，困難是欺軟怕硬的紙老虎！你不怕它，它就怕你！」他一練就坐半個小時，終於突破了「坐」這一關。接着他就要求下床練走。由於長期臥床，他兩腿肌肉萎縮，皮肉剛得出血。但是小朱忍受着劇烈的疼痛，在醫生、護士的攙扶下，每天堅持練下去。有時他背着醫生、護士，自己沿着床邊、扶着牆壁練走路。跌倒了，爬起來再練。在困難面前，朱光祥勇往直前。他終於實現了願望，繼續戰鬥在平凡的崗位上。

・仁明・

山水引進「望天田」

廣東台山赤溪公社曹冲大隊農業學大寨凱歌



廣東省台山縣赤溪人民公社曹冲大隊的貧下中農，高舉毛主席「農業學大寨」的偉大紅旗，發揚「一不怕苦，二不怕死，自力更生，艱苦奮鬥」的精神，削山劈嶺，攔河築壩，架槽引水，圍海造田，譜寫出一曲曲壯麗的凱歌。

曹冲，是個三面環山，一面臨海的地方，大部分耕地是老旱坡、「望天田」和低窪易澇田。解放前，由於地主階級只顧剝削壓迫農民，不管農民的死活，水利長期失修，旱、澇、鹹三大自然災害連年不斷，經常失收，農民生活極端痛苦。當時有這樣一首民諺：「曹冲曹冲，十年耕種九年空，做牛做死無米煮，懇吃窮到一世窮。」是偉大領袖毛主席把曹冲貧下中農從苦海中解救出來。解放後，曹冲貧下中農遵照毛主席指引的方向，堅定地走農業集體化的道路。一九五八年人民公社化以後，特別是毛主席提出「農業學大寨」的偉大號召以後，曹冲貧下中農依靠戰無不勝的毛澤東思想和人民公社的集體力量，用自己的雙手，使曹冲面貌煥然一新。

一九六五年，曹冲貧下中農在完成一些小型水利工程以後，滿懷改天換地的雄心壯志，在曹冲河上建築大型水閘。曹冲的社員以大寨為榜樣，把方針「放在自己力量的基點上」，土法上馬，艱苦奮鬥。在工程設計和施工過程中，沒有技術人員，他們就動員羣衆出謀獻策，把設計方案弄出來；沒有水泥，他們就出海撈蠔殼燒灰，製成三合土代替水泥。他們憑着壓倒一切困難的革命英雄氣概，日夜奮戰，終於在曹冲河上建起了一座四十四米長，兩米多高，有十四道閘門的水閘。接着他們又在黃竹坑築起一道一百多米長，三十三個橋墩的天橋渡槽，把山水引進了「望天田」；又在大小渠道上築起許多小型水閘。幾年來，糧食生產年年獲得豐收，即使是遭到罕見的洪水的一九六八年，糧食總產量仍比一九六四年增加六十四萬七千多斤，比解放前增加好幾倍。這些，充分顯示出毛澤東思想的無比威力，充分顯示出社會主義農業集體化道路的無比優越性。

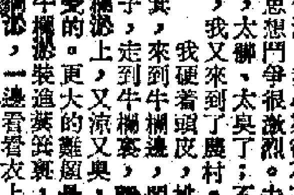
勝利面前不止步，不斷革命永向前。今年初春，全村男女老少冒着寒風冷雨，扛着鋤頭，有的挑泥運土，有的冒着齊腰深的海泥運土，築起的土方給海浪沖崩了，他們就再築；填下的土方給海浪冲散了，他們就再填。革命領導小組長張滿友帶領社員站在過膝深的爛泥中，把生長在海灘上的大片「朗樹」一棵棵地砍掉，又一鋤一鋤地把樹根挖起。經過兩個多月的艱苦奮戰，終於築起兩條三百多米長，二米多高的圍堤，擋住了咆哮翻滾的海潮，把「角嘴灘」、「勝古兜」兩個海灘圍出六十多畝，第一次種上了水稻，已經獲得了好收成。

現在的曹冲，山青水秀，人壯糧豐，集體經濟更加發展，辦起了糧食加工廠、家禽養殖場、副業場……還組織上山副業隊、下海捕魚組。集體家當更加雄厚了，僅是運輸船和打漁船就有二十多艘，打禾機等農具齊備，共值幾十萬元。每年除交公糧、留足口糧外，還賣給國家大量商品糧，每個生產隊都留有大量的儲備糧。社員生活大大改善，家家糧食充足，戶戶有餘錢積蓄，近年來新建房子就有二百一十多間，並安裝了明亮的電燈。

・紅山・

怕髒和不怕髒

四川省寶興縣彭市公社南坪大隊 葛瑞英



一天，生產隊分配我挑牛糞，一聽說是幹這個活，我心裏很不高興，思想鬥爭很激烈。去挑吧，太髒、太臭了；不去吧，我又來到了農村。

我硬着頭皮，捏着鼻子，來到牛欄邊，閉着眼睛，走到牛欄裏，腳踩在牛欄泥上，又涼又臭，怪難受的。更大的難題是，把牛欄泥裝進糞筐裏，我小心翼翼地一邊裝，一邊看看衣上褲上是否有牛糞，如果有，就馬上用手刮掉。這時，婦女隊長、貧農何大媽走了過來，從我手上接過工具，很快就裝滿一擔。她不怕髒，不怕臭，眉頭幹了一天。

晚上，我怎麼也睡不着覺，翻來覆去，回想白天的情景：毛主席說：「拿未曾改造的知識分子和工人農民比較，就覺得知識分子不乾淨了，最乾淨的還是工人農民，儘管他們手是黑的，腳上有牛屎，還是比資產階級和小資產階級知識分子都乾淨。」毛主席的教導，像一盞明燈，照亮了我的心。我想：難道我真的「乾淨」嗎？不，我的靈魂深處是最髒的，是一個資產階級的「王國」。這是劉少奇反革命修正主義教育路線對我的毒害。想來想去，我明白了：一個人，手上腳上髒，可以用水洗乾淨；如果思想上髒了，那才是危險的。

從這以後，我按照毛主席的教導，虛心向貧下中農學習，主動找髒活、重活做，在勞動中改造自己的世界觀。經過一年的勞動，我深深地愛上了農村，愛上了貧下中農，貧下中農也說我進步了，像個「社員」了。

花墟戰果二比一 九巴奮起全力拒敵 星島苦戰始獲小勝

一場劇鬥僅贏一個十二碼球

【本報訊】星島昨與九巴進行甲組足球聯賽於花墟，觀衆頗為踴躍，大約佔出八成左右。賽事的經過情形，相當緊張，星島鑑於在「夜波」中曾受挫於九巴腳下，以是役全力以赴，以二比一擊敗九巴。雙方的預備組隊，則打成三比三和局。

雙方的排陣，星島以「四二四」式，九巴則排出「四二四」陣應戰，都是穩紮穩打，先守而後攻，以取得控球權為第一要務。既控球在腳，便乘機推進。因此，形成了互戰敵的爭奪戰，情形拉得很緊。上半場，戰至十九分鐘，星島由李炳德出擊助攻，與前鋒互傳而製造機會，遂由許允正打開紀錄。在此之前，九巴亦曾有攻勢，但因星島守得嚴密，九巴前鋒對於製造機會，不及星島到家，判定此役勝負的主要原因在此。下半場，星島再入一球，九巴以零比二落後，仍未氣餒，迭作反攻之舉，乃得扳回一球而至越戰越緊，九巴的士氣亦盛。假如第二球不因被判「十二碼」而至於失，也許不致受挫。不過，星島所失那一球，也有點意外，如非守門何容興過於「擒青」，未必便被畢偉康衝前射入。所以，九巴之敗，表面上似乎有點不值，因為他們的演出並不比星島遜色，尤其在扳回一球之後，差些有追和可能。為什麼終於以一球之差而敗下來？推原原因，就是與它的前鋒埋門「獨食」不及星島那末機智有關。

星島除了守門何容興大意所失那一球，是不容抹煞的瑕疵之外，大致上都算演出水平，尤其下半場最後一段時間，曾被九巴迫得好苦，但仍能沉着應付下去，終保勝利，顯出整體戰已漸漸恢復佳態了。九巴一向踢的是「時價波」，但昨天則踢來很有氣概，失了兩球仍不洩氣，這顯出各球員的狀態亦漸有進境。

先求穩守伺機突擊 兩隊作戰方法相同

九巴廖榮碇急於搶救釀出大禍

開賽後，因雙方互有攻守，只見球來球去，氣氛未見緊張，此與雙方都守得很穩有關。到十九分鐘，星島贏波機會來了，由於李炳德的出擊，在互傳下帶到底綫傳中，許允正及時接應而射，一擊中鵠，打開紀錄。此後，雙方仍斷續拉緊，是攻守均等，戰局亦斷斷拉緊。既完半場，紀錄未變，星島領前。

換邊後戰下半場，星島搶攻，約五分鐘，各前鋒演到九巴門前，九巴的廖榮碇急於搶救，撞倒何耀強，球證示罰十二碼球，星島由許允正主射入網，加多一隻，二比零。九巴一失再失，未至餒氣，左翼張天明相當活躍，常由他攪亂星島的陣腳。十三分鐘，九巴突來一記吊波，楊偉業同時衝前，星島守門何容興過於忙急，離門出來一托，被楊一壓，托它不着，球即跟地，說時遲，那時快，畢偉康已經跑來，一腳送入空門，一比二。九巴扳回一球後，氣勢甚盛，攜到星島門前屢屢威脅，然而星島門前屢能沉着應戰，打散了九巴的攻勢。結果，星島以二比一結束這場比賽。

星島：何容興；區永雄、李炳德、曾聯官；柏寧、許允正、謝漢新；潘國強、馮紀魂、何耀強、黃繼鑫

九巴：陳國華、楊偉業、李鑑安；梁榮洪、張永清、畢偉康；廖榮碇、盧松江、張天明

花墟續有戰事 消防今遇東方

實力頗有距離 東方不易言勝

【本報訊】甲組足球聯賽，今天有消防對東方一場在花墟舉行，下午三時三刻開賽，預備組隊於二時開賽，預料在這場比賽，消防有把握的前鋒，對於爭取勝利，相信不會有很大的困難。東方在教練何恭的督導下，操練也很嚴格，氣力和速度不稍遜於消防，今天雙方將因此而打成一場快鬥快的硬仗。但東方前鋒的條件太差，出腳快而不準確，能夠射而欠角度，縱有點「擒青」之嫌，除非消防守衛走漏，他們才可得逞，否則殊無把握制勝。

人們更看出，消防近來的表現，一場比一場好，這是與他們漸見合作有關。東方雖也有轉佳跡象，但大部分球員的作戰經驗尚淺，熟練的程度還未到時候，這也是他們不及消防之處。所以，此戰雖有劇烈的競爭，推測勝利終歸屬於消防的。

消防：黃允中；梁寶忠、何志坤、張子魁；勞鏡全、劉志威；陳鳳強、郭日華、羅文灿、高興、古秋航

東方：陳國雄、林尚義、蕭錦根；陳比倫、黃煜榮、劉榮森；陸萬先、曾鏡泉、林劍雄、蔡華國、曾鏡光

三教練自日歸來 將安排集訓計劃

各會有意邀請可向足總斟盤

【本報訊】足總主席將於今天中午會晤三名被派往日本參加教練訓練班回港的教練，商討有關今後如何訓練青年球員及學生球員的辦法。

由足總派遣前往日本參加教練訓練班的駱德興、陳輝洪及高利士三人，他們自日歸來後，已有一段時間，足總主席今天下午約晤三人，是因他們已正式成為註冊教練，足總目前正準備訓練青年球員，因此，要跟他們研究其事，以便安排計劃。

青年訓練班小組將於下次會議時，商討早日挑選一批青年球員，進行有計劃的訓練。

另據駱德興和陳輝洪二人透露，他們二人返港後，已有計劃進行訓練和培養學生球員，他們將自己的意向足總負責人說出，將來如能解決場地問題，二人將集中精神在訓練青年學生球員方面。

另據足總有關方面透露，訓練計劃如果安排得好，駱德興等三人將負責其他各組球會的教練工作，任何球會想邀請他們擔任教練，可寫信給足總，再由足總安排。

明年爭奪世界杯 巴西隊患得患失

▲巴西足球隊目前正準備於明年六月在墨西哥舉行的世界杯足球錦標賽，要與世界各地勁旅較量。巴西足球技術指導員對於巴西將來能否獲得決賽權一事，不敢抱有樂觀的看法。這位名叫沙達赫的技術指導員在訓練時，曾經再三向該隊球員告誡，切勿放鬆操練，原因是巴西隊目前的實力，能否達到原有的水準，還有待將來與其他歐美球隊比賽時，才能獲得正確答案。沙達赫又說，巴西隊在過去的國際比賽中，戰績相當不俗，但這是作難的；特別是今年六月間，巴西在里約熱內盧曾以二比一擊敗遠征的英國國家足球隊。當時巴西隊的球員紛紛自以為了不起，甚至有人鑑此大發評論，認為巴西足以擊敗英國，從而認為巴西具有足夠的奪標實力。可是，巴西主將「黑珍珠」比利和教導員沙達赫，都一再警告球員，切勿輕敵，否則將來一定會被淘汰出局的。

望遠鏡

歐洲射球高紀錄 竟是希臘一前鋒

▲本屆的歐洲射球紀錄最高的，並不是歐洲某些足球勁旅的好手，更不是葡萄牙賓菲卡隊的「黑豹」尤西比奧，而是一名不見經傳的希臘前鋒西德斯所得。在卅四場比賽中，這位現年廿九歲的前鋒，共射入卅五球，奪得「射手」稱號。上屆的「射手」冠軍是尤西比奧，他在廿六場比賽中射入四十三球，奪得歐洲射球紀錄的稱號。西德斯是第一位。

▲巴西里約熱內盧的馬拉簡拿球場，自於一九五〇年開幕以來，每逢巴西或拉丁美洲的重要球賽，都排在那裏舉行。當時該球場是採用來舉行世界杯決賽的，每逢有球賽在該場上演，經常創出入場人數的紀錄。該球場開幕以來，平均每場球賽有十萬零六百名觀衆。最多觀衆的一場是巴西對烏拉圭，該場比賽的勝負是決定某項賽事的決賽權，兩隊全力求勝，哄動拉丁美洲球壇。當時，兩隊都是拉丁美洲足球水準最高的隊伍，因此，掀起了擁躉高潮，是役竟有二十一萬二千名觀衆臨場擁躉。兩國球迷為了門票，曾經出現過不大不小的打鬥風波。

・高佬強・

體育

約瑟馬天超 被判罰停賽

【本報訊】足總紀律小組昨天發出上週的議決案。其中並沒有……程永楗被傳訊，將再押後。

被罰停賽的有約瑟的馬天超，他在乙組金禧杯賽中被逐出場，判停賽至十一月廿八日止。

另一天國球員麥高路，因行為不檢，被記名警告紀錄在案。此外，受警告的，計有九巴的張永清，東昇的龔權文、葉錦洪、梁漢滔，消防的羅文灿，南華的彭志光，港會的巴列度、伊巴，元朗的廖啓榮，嘉山的張浩田，海蜂的陳貴松，海軍的高華等。

港澳埠際乒乓賽 澳隊獲四項錦標

港隊僅由劉惠廉奪得單打冠軍

【本報訊】澳門消息：本年度港澳埠際乒乓球賽，前晚繼續舉行，為男子青年團體賽、男、女子單打等錦標賽，澳隊在三項比賽中，擒得了男子青年團體賽冠軍，蔡志強、鄭強男單冠、亞軍，女子賽林筱媛亞軍。香港隊劉惠廉獲女子單打冠軍，這是港隊在本屆比賽中唯一取得的錦標。

在本屆埠際賽中，澳門隊奪得了男、女子團體、青年團體、男子單打等四項錦標，這是在歷屆埠際賽中澳隊獲得的最好成績。本屆澳隊能取得這麼多項錦標，主要是澳隊在兩晚比賽中，充分發揮了水平，比較平淡，亦是港隊在這屆比賽中失去優勢的原因之一。

週五舉行聯歡會 球員聯誼會召開

【本報訊】香港球員聯誼會，定於本月七日（星期五）下午六時在彌敦道中東京酒樓舉行第十四屆會員聯歡會，並邀請有關人士及全體體育記者參加，並歡迎會員攜眷參加。會員本身免費，眷屬每人五元，報名將於明（五）日下午五時截止，如尚未報名者，可致電該會七六六七五〇報名。

大公報 分類廣告
電話七二六九八〇
每個位港幣六角
每行可排十個六號字

聲明
遺失銀行存摺聲明
福州十邑旅港同鄉會有限公司存放華僑商業銀行定期存款伍萬元，其存摺號碼為：F／D三二一一〇八號，於一九六九年十一月一日因存摺遺失，特此登報聲明作廢。
福州十邑旅港同鄉會

遺失聲明
遺失國華商業銀行存款存摺一本，特此聲明作廢。

醫藥
余永銳針灸所
中國針灸所

蔡氏整體療法 速癒
風濕 胃病 皮膚 雜症

英麗宮 九龍大角咀道 今天選映 七彩藝術片 金爪女飛賊

臥虎村
鳳凰七彩闊幕巨片
普慶 南華 高陞 新華 今續映
豪俠不報私仇 壯士專門公敵
石慧 傅奇 鄭萬山 合演
刀光劍影 戰鬥激烈 場面宏大 氣魄雄偉

大坑道昨晚有嚴重撞車事件
巴士撞車後撞山翻側 私家車被壓司機慘死
死者妻子兒女亦重傷 巴士上五人輕傷

【本報訊】昨晚十時四十五分，大坑道七十號附近發生一宗嚴重車禍，巴士先與私家車迎面相撞，後再撞山翻側；私家車被壓，毀壞不堪，釀成一死八傷慘劇。死者名鄧棣泉，男，約四十歲，據說是北角某官立小學校長；七名傷者中，除兩人姓名不詳外，其餘是：梁文穗，男，三十多歲，巴士司機；鄭漢慈，男，十八歲；劉翠湄，女，二十歲；梁惠娟，女，四十歲；鄭綺遊，女，十五歲；張景萍，女，五十歲。

出事巴士編號四一○六，行駛大坑道至灣仔碼頭的十一號線，被毀私家車編號ＡＡ一四○○。

當時，該巴士由大坑道總站開出，車上有一名售票員，四、五名男女乘客，約行駛五分鐘，至大坑道七十號轉彎處，突與迎面而來的一架私家車相撞。由於巴士速度快，衝力猛，私家車先被壓毀，再被撞退數呎之遙。相撞後，巴士因煞掣不及，失去控制，直撞向山邊翻側，橫於馬路。

兩車相撞時，私家車司機的妻子及一兒一女分別坐於司機旁邊和後面。他們驚惶失措，大呼一聲救命，即被夾於車廂內，動彈不得。司機胸前被車呔壓着，當場重傷死亡，妻子兒女身受重傷，滿身鮮血，不省人事，事後由救傷車把重傷者拖出。巴士上的四、五名男女乘客，在巴士內打轉後仆倒，受輕傷；巴士司機也受輕傷，事後送院救治。

昨日下午五時許，女學生沈×華（二十二歲），駛私家車至公主道時撞柱，受傷送院。

又：昨日下午六時四十分，觀塘道近啟業街處，一架電單車與貨車相撞。

昨日下午二時四十五分，啟星道近鐘聲游泳棚大門處，一對印籍母女橫過馬路時，不慎為一輛駛向堅尼地城的貨車撞倒，女死母傷。

巴士私家車相撞造成一死八傷慘劇

支持勞校建新校 本報讀者紛捐款
連日來共收到四百餘元

【本報訊】本報讀者熱心支持勞教事業，連日來本報先後收到讀者送來港幣四百五十四元五毫，捐助港九勞工子弟學校籌建校舍經費。捐款讀者有：黃阿球十三元，海燕一元五毫，一讀者十元，讀者二十五元，智海五元，海員四百元。

十二歲小學生竟服毒自殺死
據說事前因誤傷其弟被母責罵

【本報訊】一個年僅十二歲九個月大的小學生，昨日竟服食殺蟲水自殺慘死。死者康偉，住九龍大角咀富貴大廈東座十二樓一一×二號，在油麻地天主教小學讀五年級。其父康玉黎（四十六歲），在深水埗鴨寮街一間手袋皮具廠任推銷員；母親康儀（四十五歲）。他們共有五個子女，死者居長。

昨日下午四時半，死者與平時一樣，和二弟康強（十歲）同去四弟康安其幼稚園，接四弟康德放學。三兄弟在歸家途中，一路嬉戲，在街上拾起東西互相拋擲。據說死者被二弟用泥塊擲中頭部後，順手拾起一片玻璃拋去，結果康強的臉部被玻璃片割傷，哭哭啼啼。

三兄弟回家後，康儀聽說，責罵死者，繼用籐條將他打了幾下。她以事情已了，繼續車衫，任由幾個子女在廳中溫習功課。至下午六時，康強嗅到一股強烈的殺蟲水氣味，便告知母親。康儀入廚房發覺一樽殺蟲水不翼而飛，大驚，再入廁所察看，即見死者倒在廁所內，身旁一樽殺蟲水已被飲去大半，同時有一灘死者嘔吐之物是午飯時所吃的飯餸。鄰居獲知康家有人服殺蟲水，立即幫手打電話通知康玉黎。死者於送院途中斃命。

據其父說，死者向有自卑感，學校成績平平。死者沉默寡言，在身體頗瘦弱，以往死者與弟妹爭吵時，亦曾將死者責罵過，事後幾兄弟又和好如初，有說有笑。這次死者尋短見，是否與被打罵有關，抑或另有別情，有關方面在調查中。

飛仔頻打劫
老虎岩男子損失千元 情侶遇劫男子受重傷

【本報訊】昨晚七時十五分，一名卅四歲的男子，在老虎岩新區第二十四座門外，被六個年約十七歲至二十二歲的飛仔截劫，劫去款物值共一千一百五十元。

一雙情侶在九龍城砦林邊道，被三名飛仔持刀行劫。男子挺身保護女友時，被飛仔斫傷，胸部中刀，當場倒地。事後三名飛仔逃去無蹤。傷者名袁振昌，三十二歲，住衙前圍道。前夜他與女友看完電影，送女友返家時，行經加林邊道四十六號門前，被三飛仔截住，手持利器向他們搶劫。男子被搜去現款八元和手錶。飛仔搶錢後再搶他的女友，要搶她的手錶。男子以飛仔侮辱他的女友，於是上前保護，其中一名持刀匪徒，揮刀斫去，男子當場被斫至重傷，倒地。

一股中強冷空氣
今明將影響粵省

【本報訊】北方強冷空氣繼續南下，影響廣東省。本港今吹東北風，天氣清涼。廣東省氣象台昨預測，今晚到明天白天，有一股中等強度冷空氣將影響本省。在本省北部的冷鋒，目前幾乎靜止，但在中等強度冷空氣影響下，將轉移於本省沿海。

紅磡寨飛大門毆
一人入院背插刀

赤柱監獄一囚犯被人用鐵利傷

【本報訊】昨晚九時半，九龍紅磡山谷道第十五座康樂大廈附近發生飛毆鬥事件，一人住一把刀。傷者是鄧錫輝，四歲，住灣仔機利臣街

上述住戶於前晚十二時許就寢，至昨晨五時有人起床，即發現廚房窗被撬開，屋內失去財物，於是立即報警。警方至昨天仍未捕到疑犯。

十×號三樓。據說，傷者胸部被人刺了一刀，送院時，背部仍插着一把刀，重傷留醫。

與此同時，九龍灣第一段，有一男子，遭人伏擊，腿部中刀，入院救治。傷者名叫×，廿八歲，住該段第一×七號木屋。

昨日赤柱監獄一名犯人被打至重傷，送醫院救治。傷者名麗江，四十五歲。

鳳凰村旺墟 賭徒逾卅萬

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八○

一等物質 按貨定值 一等價錢 誠實無欺

註冊商標 英 廣州老牌

香港 九龍 英記茶莊 一年一度大減價
旺角分行奶路臣街四號
十一月一號至七號止一連七天決不展期
各種名茶八折優待
桃源紅茶買二斤送一斤
原定價格不變 物質始終如一
香港總行大道中電話H四四三八一一 四四三八○三
香港 北角分行電話H七○九九五五 銅鑼灣分行電話H七七三七五○ 灣仔分行電話H七三二一二三
九龍 旺角分行奶路臣街電話K八五三三八七 油蔴地分行上海街電話K八四三六一九
著名家藏藤茱味笠頭六安舊茶 補血暖胃 敬老佳品
創自前清光緒八年 始創茶葉不二價 港九各分行同時減價

開城高麗參調整售價通告

我開城高麗參決自即日起調整批售價格事非得已祈請見諒

朝鮮民主主義人民共和國食料品輸出入商社
總代理香港聯大企業公司 仝啓
一九六九年十一月三日

一九六九年秋季中國出口商品交易會
地點：廣州市海珠廣場 時間：一九六九年十月十五日至十一月十五日

全宝 三鞭丸 三鞭酒

新包裝特點
在小盒下部騎縫處附有金色封口標（如圖），撕斷封口標，一拉開盒，在盒上的"中亞製药廠"五個燙金字，連帶拉下，小盒即自動破損，藉以杜絕不法之徒，利用空盒內裝假冒本品欺騙用戶，敬希各顧客注意識別。

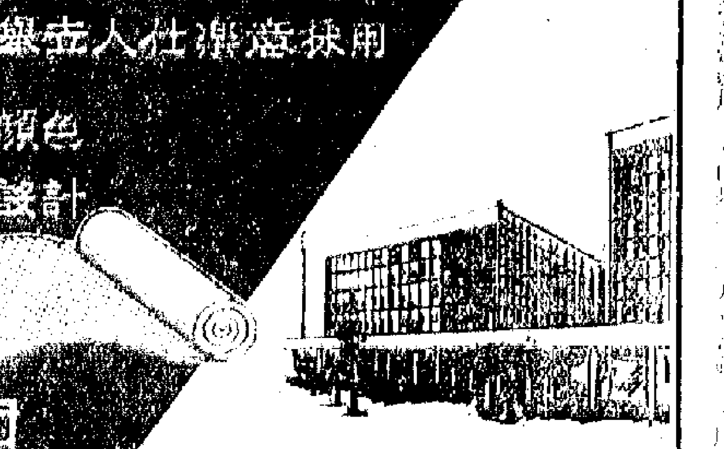
適應症
腰痛腿酸・貧血頭暈・面色蒼白
用腦過度・畏寒失眠・神經衰弱
自汗虛汗・腰背酸痛・驚悸健忘
腎虧陽痿・心臟衰弱・氣虛血虧

功能
益精補血・健腦補腎

香港代理處：德信行有限公司
三鞭丸香港經銷處：
宏興公司 電話：860789

藝林 大會堂低座展覽廳 地毡展覽

日期：十月卅一日至十一月五日
時間：上午九時至下午七時
並舉行冬季特價發售由九折－六折
地毡尺碼齊全款式繁多
圖案別具東方風格樂意人仕樂意採用
承裝滿舖地毡工程顏色
鮮艷配合你的室內設計



華藝地毡公司
中環皇后大道中 1204 號
香港：銅鑼灣怡和街道 25 號地下
九龍：尖沙咀彌敦道 23 號地下
電話：H242716 - 242717
電話：H779342 - 779343
電話：K671410 - 671461

走獨立自主自力更生的道路
我輕工業生產迅速發展
產品琳瑯滿目豐富多樣
參觀交易會輕工館的華僑港澳同胞齊感自豪

「虎踞龍盤今勝昔，天翻地覆慨而慷」。這一屆中國出口商品交易會輕工業品館的展品豐富多采，琳瑯滿目，顯示出我國人民在毛主席的革命路線指引下，經過二十年的戰鬥歷程，在社會主義革命和社會主義建設中所取得的輝煌成就。

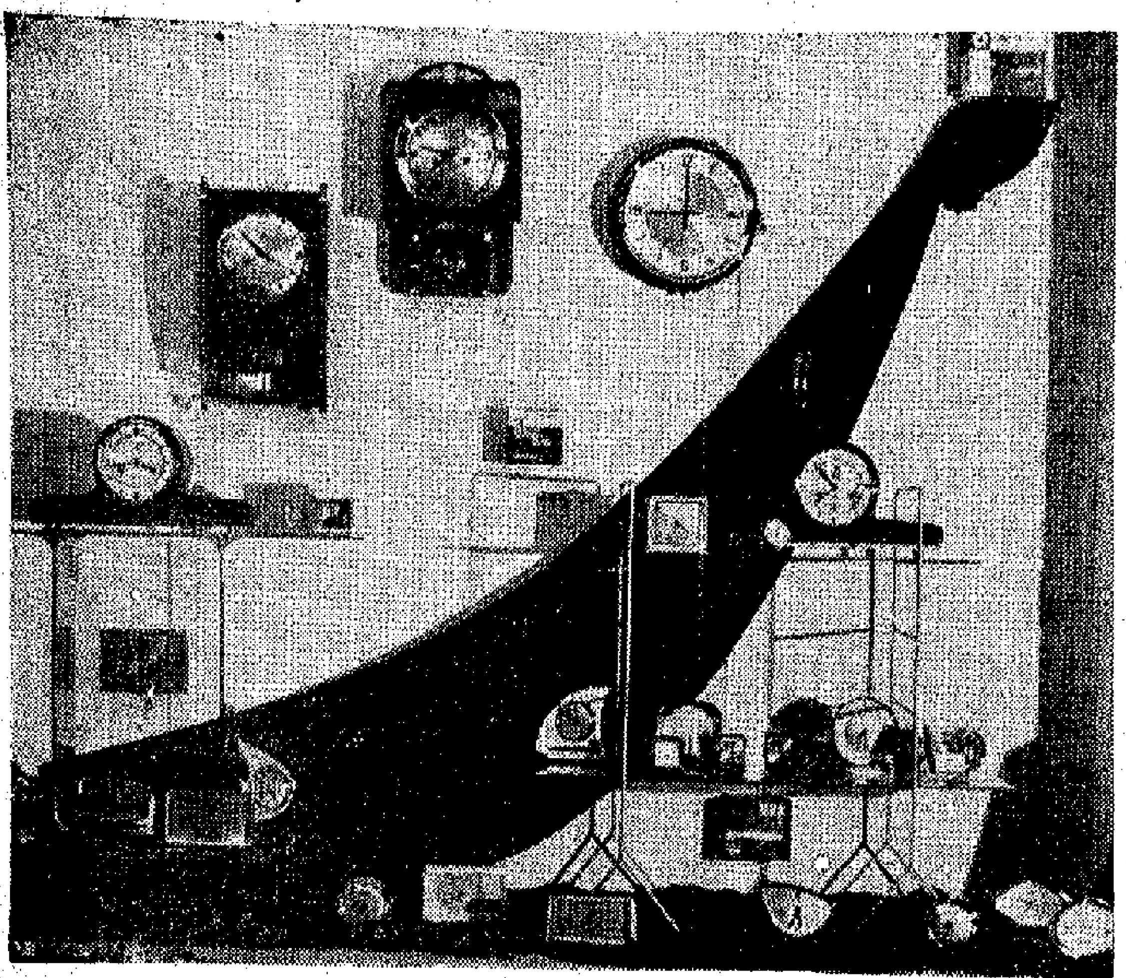
解放前，有很多輕工業商品依靠進口，如自行車、縫紉機、鐘錶、塑料製品、照相器材、收音機、鋼琴、手風琴等等，現在，這些商品已能大量生產，除供應國內人民需要外，還銷往世界各地。二十年前貧困落後的舊中國已一去不復返了。

「大海航行靠舵手，幹革命靠毛澤東思想。」用毛澤東思想武裝起來的中國人民，堅決按照毛主席「獨立自主，自力更生」的教導，打破洋框框，走自己工業發展道路。僅在文化大革命期間，即試製成很多輕工業新產品，如寶石鑽眼、潛水錶、半導體鐘、氙燈、礦燈、半導體收音機、電影放映機、照相機、工業用縫紉機、自行車、鋼琴、電氣用品等，是「抓革命，促生產」的豐碩成果，是無產階級文化大革命的偉大勝利！

「工業學大慶」，我國工人階級以大慶為榜樣，自力更生，艱苦奮鬥，使我國工業得到迅速的發展。工業生產朝氣蓬勃，農業生產連年獲得豐收，市場繁榮，物價穩定，到一九六八年底，我國已成為一個既無內債，又無外債的社會主義國家。從輕工業品館陳列的展品中，也可反映出我國人民生活水平的日益提高，同時也顯示出我國社會主義制度的無比優越性。

許多海外華僑和港澳同胞，通過本屆交易會的參觀和貿易洽談，撫今追昔，莫不為祖國的繁榮昌盛感到無比自豪。許多外國朋友也為我國工農業的飛躍發展而讚揚不已。

國產鬧鐘遍銷五洲
質量顯著提高 產品花式更豐
文化革命後湧現大批優異產品深受用戶讚許



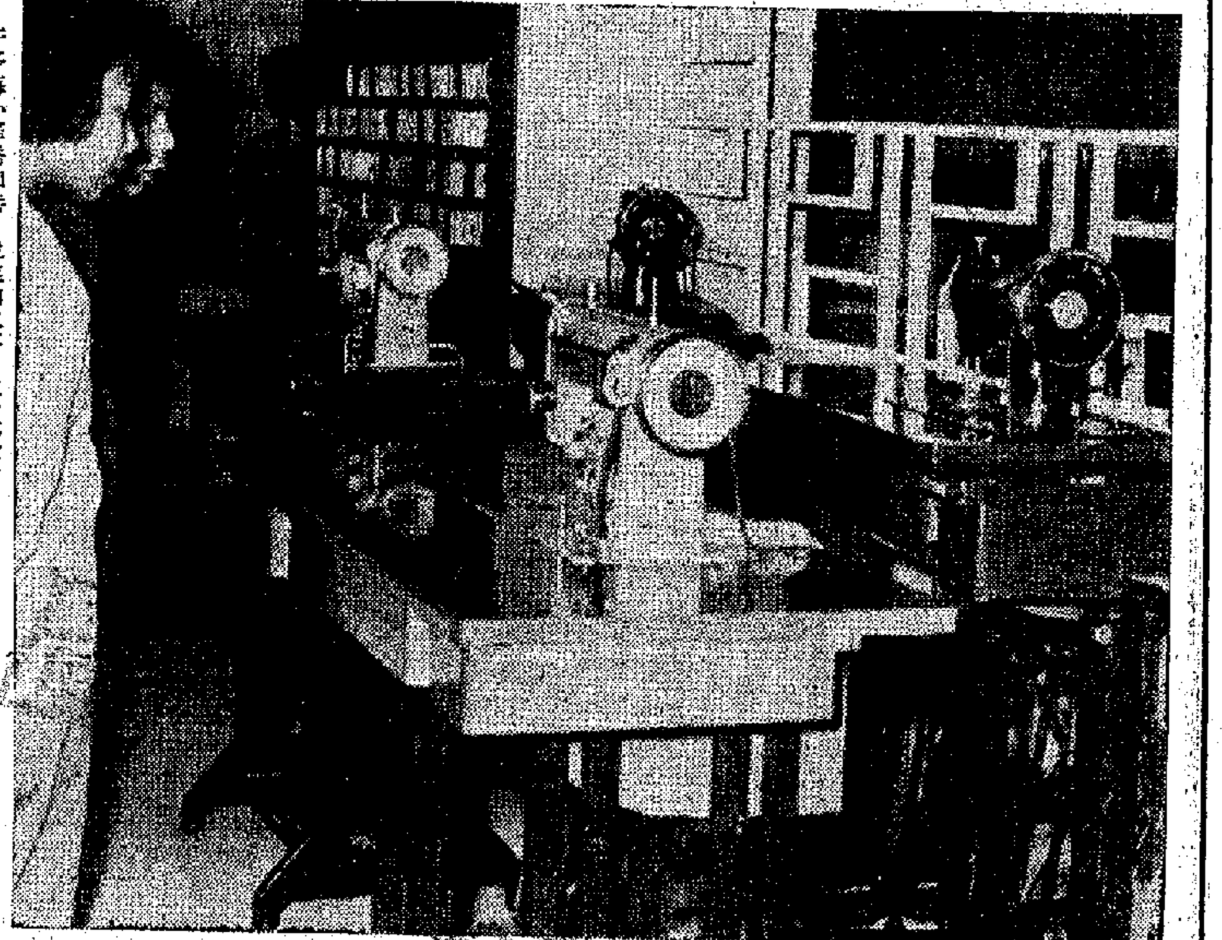
款式多樣、質量高超的國產鬧鐘及掛鐘

解放前，我國是不能生產鬧鐘的。解放後，我們從無到有，從小量生產到大量生產。今天，製造鬧鐘的工廠遍佈全國各地，產品除滿足我國人民的需要外，還遠遠銷到世界五大洲。國產鬧鐘的質量日益提高，深受用戶的讚許。

在本屆交易會展出的鬧鐘，多姿多采，質量高，外觀美，富有民族特色。不止有一般的鬧鐘，還有許多在文化大革命中製成的優異產品。例如半導體鬧鐘、旅行鐘……等等。半導體鬧鐘零件少，走時準確。工藝簡練，用一個乾電池便可走時一年。至於旅行鐘則精美小巧，使用十分方便。這些產品顯示了我國鬧鐘製造業的水平，不僅數量成倍增長，且質量也有顯著提高。

以遼寧鞍山鐘錶廠為例，這個廠是在一九五八年由一間其他行業的廠改建的，當時除了有幾個做過修理鐘錶的工人外，絕大多數都未摸過這一行。但工人們遵照毛主席的教導，知難而上，邊幹邊學，自力更生，艱苦奮鬥，攻克種種難關，終於取得很大發展，目前的產量與建廠初期相比，有近百倍的增長。花色品種不斷增加，工人們精益求精，產品質量也有顯著提高。

我們鐘錶工業的發展，生動地顯示了社會主義制度的優越性。我們之所以能夠白手起家，創出自製鐘錶的道路，主要是大搞羣眾運動，大搞技術協作，我們有全國性的技術設計，也有兄弟廠之間的互相支援。資本主義國家辦工廠的力量去發展生產，我們社會主義祖國靠七億人民的力量去發展生產，兩者相比較，有什麼困難能阻擋得住我們前進的步伐呢？



質量又有大提高的國產縫紉機

我手錶工業趕上西方
十二年時間頂外國幾百年
工人製成寶石鑽眼和防震器帝修刁難破產

往昔鐘也無生產 如今錶已趕上西方

本屆交易會展出的國產手錶，不僅增加了新的品種，且質量又有了提高。這些手錶從外殼到內部零件，包括「防震器」、「寶石鑽眼」、「游絲」、「發條」等等關鍵性零件，全部是我國自行設計和自行製造的，不僅外觀華美大方，且結構精密，走時準確。品種方面，除了各種款式的大三針手錶之外，還有能有日曆的日曆錶，在高空飛行和深水作業的潛水錶……等等。在展館展出的雖然只有上海、天津、廣州等地的產品，但實際上我國已有很多地區能生產手錶，生產量逐年上升，質量穩步提高。我國的手錶工業發展迅速，成績顯著。

回顧我國手錶工業的發展史，那就會知道這項成就來之不易，十分難得。今天世界上能生產手錶的國家並不很多，一些西方國家前後花了幾百年的歷史，才獲得現在這樣的水準，而我們從試製手錶到大批生產，前後不過十幾年時間。以十幾年的時間就趕上西方國家花幾百年才獲得的成就，只有社會主義的中國才能做到。

工人丟掉洋拐杖 走自己發展的路

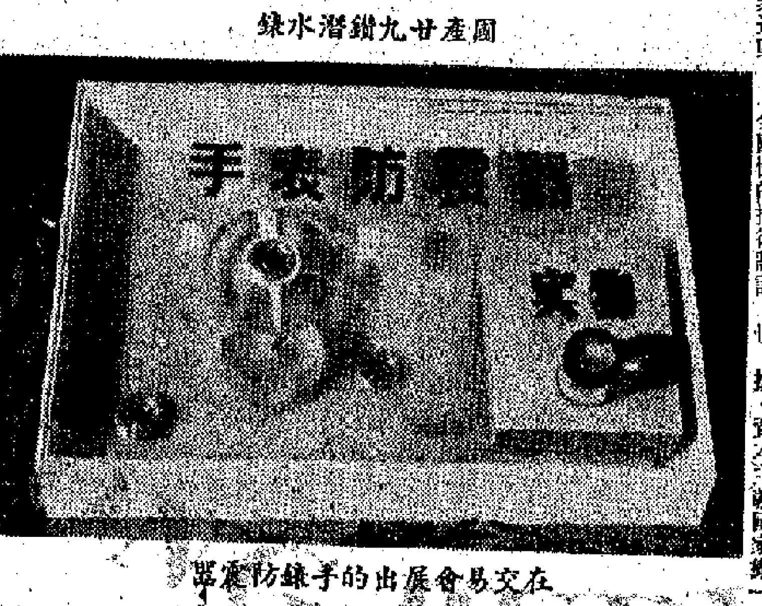
談起我國製造手錶的歷史，真是令人感慨萬千。解放前，我們不要說生產手錶，就連鬧鐘的主要零件還得從外國進口。解放後，我國工人階級在毛主席的英明領導下，自力更生，奮發圖強，開始生產鬧鐘，亦盼望早日能夠戴上自己製造的手錶。一九五七年，幾個工廠的工人進行大協作，土法上馬，用螞蟻啃骨頭的精神，自行製出了幾個粗具規模的手錶，質量雖然不高，但這已證明我們完全可以「走自己工業發展的道路」，自行製造手錶。但那時受到大叛徒劉少奇反革命修正主義路線的干擾，一些人盲目崇拜洋專家，迷信洋資料，對工人的偉大力量視而不見。卻從國外請來了一些所謂「專家」，但說來很可笑，那些所謂「專家」不過是剛離開學校的畢業生，缺乏實際知識，自己不會做，又不聽工人意見，將工人的手腳綁得緊緊的。搞手錶設計的時候，「洋專家」不顧實際，硬是要搞落後的短三針，工人們不同意，主張搞大三針，但洋專家就是不同意，工人們自行設計了一個大三針，實驗的結果證明，大三針的性能遠遠超過短三針，而且深受羣衆歡迎。

國產廿九鑽潛水錶

零件刁難難不倒 自力更生造出來

工人階級的實際行動，給這些「洋專家」當頭一棒。一九六〇年社會帝國主義背信棄義，突然撤走專家，連技術資料也帶走了，他們妄圖這樣就可以阻礙我們手錶工業的發展，誰知事與願違，反而成了一件好事，沒有「洋專家」的束縛和限制，羣衆的聰明才智得到進一步的發揮，我們手錶工業的水平有進一步提高。他們看見這點難不倒我們，就在零件方面進行刁難。手錶的關鍵零件寶石鑽眼，過去是靠外國進口的，但它來貨故意不按規格，有時大，有時小，你不改變設計就不能適應它的規格，若果改變，又不知增加多少成本和困難，他們的用心真是險惡到了極點。

面對這些困難，怎麼辦？用毛澤東思想武裝起來的我國工人階級，絕不為困難所屈服，他們遵照毛主席「獨立自主，自力更生」的教導，敢想，敢幹，沒有專用車床，就自行設計製造，沒有資料，就大家出謀獻策，實踐證明，羣衆是真正的英雄，經過不斷努力，克服不知多少困難，終於把這些細如頭髮絲的寶石鑽眼製造出來了。



在交易會展出的手錶防震器

防震器別具特色 中外商讚不絕口

寶石鑽眼是在鬥爭中產生的，防震器也是這樣。防震器構造複雜，體積又小，製造較困難，外國一向視為專利品。但是，外國的壟斷難不倒用毛澤東思想武裝起來的祖國工人，今天，我國不僅製造成功有我們特點的避震器，而且已大批生產。比過去，看今朝，我們手錶工業的發展是多麼不平凡啊！難怪港澳同胞、海外華僑和外賓們，在交易會上看到琳琅滿目的國產手錶和國產避震器的樣品時，心情激動，讚不絕口，譽為了不起的成就。

經過無產階級文化大革命的洗禮，祖國工人階級的聰明才智得到空前的發揮，他們生產更高質量的產品，來慶祝二十年來社會主義建設的偉大勝利。

工人破框框 造出新產品
衣車質量更高
機頭有燈光裝置 工藝有大革新

縫紉機，俗稱衣車，是我國輕工業產品之一。在無產階級文化大革命中，我國縫紉機工人堅決響應毛主席「抓革命，促生產」的偉大號召，打破舊框框以衝天的革命幹勁，不斷改革和提高產品質量，在外觀方面，也滿足廣大羣衆的要求。本屆交易會展出的蝴蝶牌JB5－2型及海鷗牌JC1－1型縫紉機，就是無產階級文化大革命中的新產品。

在這屆交易會輕工業品館的展品台上，陳列了很多不同式樣的縫紉機，其中有蝴蝶牌、孔雀牌、華南牌、飛鴿牌、海鷗牌……等，產地包括上海、北京、天津、大連、廣州……。這些產品，不僅式樣新穎，而且結構精密。中外來賓參觀後，均表讚賞。

解放前，我國根本沒有縫紉機出產。解放後，在毛主席的英明領導下，工人階級白手起家，創辦起縫紉機工業。可是，叛徒劉少奇推行反革命修正主義路線，卡壓住了工人羣衆的生產積極性。在無產階級文化大革命中，工人解放思想，打破條條框框，以革命帶動生產，促進生產，縫紉機產量比前成倍增加，而且還製成了一些新產品。如蝴蝶牌JB5－2型縫紉機，就是上海工人發揮集體智慧，依靠集體力量，製造出來的。

蝴蝶牌JB5－2型縫紉機，外形美觀，機器質量好，它的機頭還有燈光裝置，夜間使用方便，很受羣衆歡迎。

海鷗牌JC1－1型縫紉機，也是無產階級文化大革命中的新產品，它具有下列特點：它可以使轉梭勻線，可熱誤傳動，上下軸轉速為一比一，由下軸運轉不等速，即產生慣性，形成挑線的間隙；在挑線方面則採用四連干結構，減少噪音；梭床採用「開啓式」，可除灰塵，注油方便；它的主軸最高轉速每分鐘為一、五〇〇轉，縫紉最大厚度為五毫米。這個型號的縫紉機，適用於一般家庭和小型縫紉工場。

不同產地、不同牌號的國產縫紉機

美加淨品質更高
蜂花皂香味更好

▲上海牙膏廠的革命職工「抓革命，促生產」，堅決走自力更生的道路，經過不斷試驗，不斷總結，製造一種最適宜於製造牙膏的原料，用以製造美加淨牙膏，因而使得美加淨牙膏膏體潔白細膩，稠度適中，泡沫豐富，潔齒力強。美加淨牙膏使用的泡沫劑和磨擦劑都是高級的，它是一種理想的潔齒用品。

美加淨牙膏有四種不同規格──家庭號、特大號、大號和標準號，適合各種需要的人選用。

▲我國製皂工業廣大革命職工抓革命，促生產，革命浪潮一浪高一浪，生產捷報不斷傳出。

隨着製皂工業的迅速發展，上海生產的蜂花牌檀香皂的質量越來越好。這種香皂，經過嚴格選料，精心配製而成，泡沫豐富，去污力強，香氣濃厚馥郁，穩定持久，具有獨特風格。

在皂型和包裝方面，蜂花牌檀香皂新穎別緻，美觀考究。

國產人造革箱包
輕便防蛀又防潮
工人製成爭氣鎖和箱包鋁口質量超外貨

在本屆交易會輕工業館展出的人造革箱包，品質優良、款式新穎、美觀大方、色澤艷麗，各種金屬配件結構精密，吸引不少來賓，許多港澳商人和外商洽購頻繁。

我國人造革箱包工業是最近幾年發展起來的，人造革箱包的質量，近年來不斷提高。這屆交易會展出的人造革箱包約有二十類，三百多品種。這種箱包輕便耐用，而且防蛀防潮，巴林島商人選購我國人造革航空箱，對這種產品的質量大為讚賞。

人造革箱包有三大優點：（一）體積小，重量輕，攜帶方便，用人造革箱包裝載行李旅行，可以減少運費。（二）人造革航空箱包的兩條鋁條，密封着箱口四周，可以起防潮及防水的作用，箱子可以更加堅固、耐用，而且增加美觀。（三）人造革箱包還有防蛀的作用，因為人造革箱包是用聚氯乙稀（樹脂）作原料，蛀蟲害怕這種氣味，因此箱內衣服不怕蟲蛀。

人造革箱包一些配件如航空旅行箱的鎖和鋁口，過去是靠進口的。無產階級文化大革命中，生產人造革箱包工廠的工人，狠批叛徒、內奸、工賊劉少奇反革命修正主義的「洋奴哲學」的崇洋思想，發揚艱苦奮鬥、自力更生的精神，發揮羣衆集體的智慧，只用十二天的時間，就試製出人造革航空旅行箱所需的結構精密的鎖，經過鑑定，證明這種鎖頭彈性好，保險程度高，光潔度好，質量遠超過去的進口貨，工人們稱這種鎖為「爭氣鎖」。

人造革航空旅行箱的鋁口，是由一家專做五金配件的小型工廠製造出來的。該廠雖小，但工人志氣大，他們乘「九大」東風，經過刻苦鑽研和試驗，在不到三個月時間，終於成功地把鋁口拉長九米，解決了航空箱密封的技術問題，使箱子有防潮、防水的作用。鋁口過去用機器拋光、磨光，現在改用化學處理，拋光度更好。

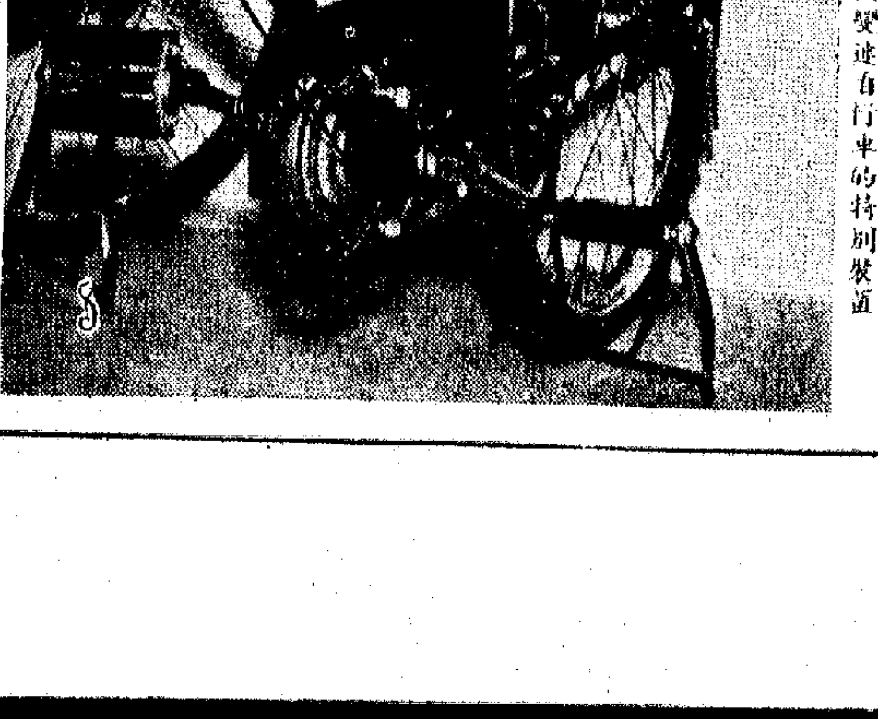
中國風格產品 中後軸可變速
新單車便爬坡
有兩變速或三變速屬騎者省力不少

本屆交易會輕工業品館陳列了各種新穎的自行車（單車），有男裝的、有女裝的，有廿八吋的，也有廿六吋的，牌子方面，有飛鴿牌、永久牌、鳳凰牌……等等。在這些展品裏，有三部特別具有我國獨特風格的新產品，很受港澳同胞和外國來賓的注意和稱讚。

這三部單車，是飛鴿牌中軸兩變速單車及後軸三變速單車，它是天津自行車廠生產的。經過無產階級文化大革命的鍛煉，該廠廣大革命職工，抓革命，促生產，並成立了工人、技術人員和革命幹部「三結合」小組，發揚敢想、敢幹的革命精神，經過反覆試驗，終於成功地製成了中軸兩變速和熱沖內齒輪、冷擠小齒輪等先進的單車部件，使上述三種新型的有變速裝備的自行車順利誕生。

上述三種單車新產品，除了後軸三變速單車備有手扳對應檔裝置，分別表示低速、中速、高速（列有一、二、三字樣）外，其餘中軸兩變速單車和後軸兩變速單車都不需用手控制速度，騎車人只需在腳踏位置旁的曲柄倒頭一踏，速度即變，靈活方便。中軸兩變速單車機器結構緊湊，堅固耐用，它可以自動變速，變速機裝在腳踏的中軸上，靈敏度高，使用方便。如單車上坡，或遇逆風載重時，只將曲柄向前輕輕一踏，即變換為慢速，騎車人不致那末花費氣力；如不要慢速時，仍按上述方法，又可恢復正常速度，這種單車特別適合於崎嶇山路斜坡奔馳。

飛鴿牌中軸兩變速自行車的特別裝置，後軸兩變速單車普通騎行速度，相當於二十牙飛輪的速度，高速時相當於十四、五牙的單車騎行速度；後軸三變速在低速時相當於二十三牙，中速時相當於二十九牙飛輪，高速達三十六牙飛輪的速度。它們的速度，達到了先進單車水平。



第四版 七四 廣年同期 八二 七四 下午五時 相對濕度55% 風向東南偏東 風速十浬
按質定值
著名家藏藤菜味笠頭六安舊茶 補血暖胃 敬老佳品
誠實無欺
香港代理 三鞭丸

智取威虎山

上海京劇團「智取威虎山」劇組集體改編（一九六九年十月演出本）

（上接第一版）

座山雕　唷！美國人明裏拉着國共兩黨和平談判，暗裏幫着老蔣調兵遣將，聽說老蔣已到瀋陽，親自督戰，要在三個月之內，清滅關裏關外的共軍。我看時候到了！

副官長　好！等國軍一到，北滿的總司令就是您的！張大帥、滿洲國、老蔣，都少不了三爺您哪。哈哈哈哈！

座山雕　哈哈哈哈！

【村內傳來狗吠聲。】

【座山雕率匪副官長衝進村去。】

【村內火光四起，人聲嘈雜。】

李勇奇　【李勇奇持鐵鍬、提燈籠，急奔而上。】
（唱「西皮小導板」）
光火沖天人喧嚷，
（轉「快板」）
母叫子來兒喊娘。
土匪又來搶糧，
豁出性命拚一場！

【眾匪徒拉壯男女青壯村民，綑綁索押上。李勇奇奔前扭打，下。】

【李妻被拉上，李母抱嬰兒趕上。匪連長奪過嬰兒向岩下摔去。李母上，怒極，與匪拚死搏鬥。李勇奇上，與匪扭打。座山雕上，向李勇奇開槍。】

李妻　勇奇！

【李妻以身遮護李勇奇，中彈身亡。】

李勇奇　（悲憤地俯望着妻子）孩子他娘！孩子他娘！孩子……

李母　（撲過去，悲痛地）媳婦！

李勇奇　（唱「西皮快板」）
霹靂一聲災禍降，
熊熊怒火燒胸膛。
深仇大恨誓要報——
座山雕！
抓住你刀劈斧剁把血債償！

【李勇奇欲去拚命，土匪衝上，綁住李勇奇，李勇奇奮力掙扎。】

李母　勇奇！

李勇奇　娘！

【李勇奇被押走。】

李勇奇　娘——娘——娘！

李母　（觀步）勇奇！

——幕閉

第三場　深山問苦

【午後，偏僻的山坳裏，一小木屋，幕上飛積雪。】

【常寶在屋裏收拾桌子，常獵戶向屋外眺望。】

常寶　爹，剛才來的那一男一女真不講理，把咱們家剛弄到的一點狍子肉，都吃光了！

常獵戶　常寶，你知道這一男一女是什麼人？

常寶　那男的不是說，他是中國人民解放軍嘛！

常獵戶　哼！八年前我被拉上威虎山，在山上見過他，他叫野狼嗥，是土匪。

常寶　這兒待不住了，咱們趕緊收拾收拾，到夾皮溝你大山叔那兒去。

常獵戶　啊！

常寶　（收拾）

常獵戶　（自語）前幾天來的那兩個皮貨商，說咱們老家來了共產黨，幫助窮人鬧翻身，不知是真是假？

常寶　爹，那兩個皮貨商，可是好人，要不是他們在雪地裏救了我，我早就凍死了！

常獵戶　是啊！快！

【常獵戶打點好包裹，常寶從牆上取下皮子，隔窗見有人影。】

常寶　爹，又有人來了！

【常獵戶急拉常寶。】

常獵戶　別說話！

【二人凝神諦聽。】

【楊子榮、申德華、鍾志成、呂宏業身背白色背包，頭戴風帽，帽沿遮着帽上的紅星，機警地踏雪走來。】

楊子榮　（唱「西皮散板」）
踪跡可疑人形迹不見——

申德華　老楊，這不是獵戶老常的家嗎？

楊子榮　對。
（接唱）
再訪問獵戶解決疑難。
申德華、呂宏業同志！

申德華、呂宏業　到。

楊子榮　繼續向前搜索，得到情報，上這兒會合。

申德華、呂宏業　是。（下）

楊子榮　小鍾！警戒！

鍾志成　是。（下）

楊子榮　（走到屋前敲門）老鄉！

【常獵戶緊張地由屋內出來。】

常獵戶　（打量面前的陌生人）你是……

楊子榮　不認識啦？我就是前幾天來過的皮貨商啊！

常獵戶　皮貨商？

楊子榮　啊。

【常寶閃身而出。】

楊子榮　（對常寶）小兄弟，你爹認不出我了。那天不是我送你回家的嗎？

常寶　（又仔細打量，欲言又止，點點頭）……

楊子榮　（有所覺察，但不動聲色）好聰明的孩子！

常獵戶　（細看楊子榮，認出）哦！你是楊掌櫃的！

楊子榮　啊。

常獵戶　對，咱們還認過鄉親呢。屋裏坐，屋裏坐。

【同進屋。】

楊子榮　（對常寶）你好點兒了吧？

常獵戶　（搶過話頭）他是啞巴。

楊子榮　哦，對對對。

常獵戶　你又做買賣又當兵，到底是幹什麼的？

楊子榮　我本來就不是買賣人。（扯下風帽，露出紅星）我是中國人民解放軍！

常獵戶　（半信半疑地）你也是中國人民解放軍？

楊子榮　是呀。您見過？

常獵戶　（搖頭地）沒有，沒……沒有！

楊子榮　（坐在木床上）上次來，沒跟您多說，我們就是從山東過來的，是毛主席、共產黨領導的隊伍。

常獵戶　哦，可老遠的，你們到這兒幹嘛來了？

楊子榮　打土匪！（取斧劈於木砧上）

常獵戶　打土匪？能行？

楊子榮　（站起）我們的大部隊都在後頭哪！咱中國人民解放軍在東北打了好幾個大勝仗，牡丹江一帶全解放了。大股土匪已經打垮，剩下座山雕這些頑匪鑽進了深山老林，我們一定堅決地把他們消滅掉！

常獵戶　（感慨地）座山雕哇！……

楊子榮　老常，這一帶叫座山雕糟蹋得夠苦啦！你們爺兒倆躲進這深山老林，一定有深仇大恨哪！

常獵戶　（激憤地坐下，低頭不語）……

楊子榮　老常，說吧！

常獵戶　（不願觸及傷心事）八年了，別提它了！（埋下頭）

常寶　（情不自禁地）爹——！

常獵戶　（一驚，痛苦地）常寶，你……

楊子榮　（無限深情地）孩子！共產黨、毛主席會給我們作主的，說吧！

常寶　叔叔！我說，我說！
（唱「反二黃導板」）
八年前風雪夜大禍從天降！
（轉「快三眼」）
座山雕殺我祖母搶走爹娘。
夾皮溝大山叔將我收養，
爹逃回我娘卻跳澗身亡。
逃深山爹怕我陷入魔掌，
從此我充啞人女扮男裝。
（轉「原板」）
白日裏父女打獵在峻嶺上，
到夜晚爹想祖母我想娘。
（轉「垛板」）
盼星星盼月亮，
只盼着深山出太陽，
只盼着能在人前把話講，
只盼着早日還我女兒裝。
只盼——
討清八年血淚賬，
恨不能生翅膀、持獵槍、飛上山崗，殺盡豺狼！
（撲向常獵戶）

楊子榮　（激憤地，唱「西皮原板」）
小常寶控訴了土匪罪狀，
字字血，聲聲淚，激起我仇恨滿胸膛。
普天下被壓迫的人民都有一本血淚賬，
要報仇，要申冤，要報仇，要伸冤，
血債要用血來償！
（轉「流水」）
消滅座山雕，人民得解放，
翻身作主人，深山見太陽。
從今後跟着救星共產黨，
管叫山河換新裝。

楊子榮　這一帶也就同咱家鄉一樣，與好的日子萬年長！

常獵戶　（激動地）老楊！

【同坐。常寶親切地遞水給楊子榮。楊子榮一飲而盡。】

常獵戶　老楊，這話說到我心裏去了。唉，打座山雕可不易呀，他仗着九群二十七地堡，能攻、能守、又能溜，誰也摸不着他呀！

楊子榮　是啊，聽說上山這道兒就很難闖啊！

常獵戶　可不，前山明道只有一條，又高又陡，加上防守嚴密，誰上得去呀！

楊子榮　當年您是怎麼從山上下來的呢？

常獵戶　後山還有條險路，那兒是陡壁懸崖，沒人敢走，土匪也沒設防。八年前我從那兒下來，要不是落在一棵樹杈上，早就粉身碎骨了！

楊子榮　老常，您提供的情況很有用，只要咱們大家一條心，就沒有攻不破的山頭！

常獵戶　對！就盼着這天哪！哈哈哈哈！老楊，不是我拿你當外人，剛才這一男一女，那男的明明是土匪，可他還說是中國人民解放軍。

常寶　我爹在威虎山見過他。他叫野狼嗥！

楊子榮　野狼嗥！他還說過些什麼？

常獵戶　他管那女的叫嫂子，還說是什麼……平的把兄弟。

楊子榮　（脫口而出）欒平？（起身）

常獵戶　（起身）對！那女的是欒平的老婆。野狼嗥跟她大吵大鬧，為了爭奪一張什麼圖？

常寶　聯絡圖。

常獵戶　對。

楊子榮　聯絡圖？

【鍾志成上。】

鍾志成　排長！老申他們回來了。

【申德華、呂宏業上。】

申德華　老楊，我們在東北方向的密林深處，發現一具女屍，身旁還有一隻血手套。（把手套遞給楊子榮）

呂宏業　因為風雪太大，埋沒了腳印，不知兇手逃到哪兒去了。

楊子榮　老常，這隻手套……

常獵戶　（看手套）這是野狼嗥的。

楊子榮　（果斷地）一定是野狼嗥殺人，搶走了聯絡圖。同志們，這件事很複雜，牽涉到咱們逮捕的那個欒平。呂宏業！

呂宏業　到。

楊子榮　我們去捉兇手。你把情況向參謀長匯報，我建議提審欒平，追查聯絡圖！

呂宏業　是。（跑步下）

楊子榮　老常，事情急迫，不能跟您多談了。這點乾糧給你們留下。

【楊子榮解下乾糧袋，申德華也解下乾糧袋交給常寶。】

常獵戶　老楊！

楊子榮　收下吧！

常寶　（感動地）叔叔……

楊子榮　再見吧！（轉身欲走）

常獵戶　老楊，哪兒去？

楊子榮　追捕野狼嗥。

常獵戶　不行啊！野狼嗥準是奔威虎山去了，這裏的道兒本來就很難走，眼下大雪封山，生人就更摸不着了。來，我們給你們帶路！

楊子榮　（激動地走向常獵戶）老常……

常獵戶　走！

【衆「亮相」。】

——幕閉

第四場　定計

【清晨。追剿隊宿營地黑龍溝。】

【指揮所內，炭火正紅。】

【門外紅旗迎風招展，大雪紛飛，巍巍崇山，層層密林。】

少劍波　（從容地，唱「二黃導板」）
朔風吹林濤吼峽谷震盪，
【一陣風吹開門。少劍波走近門口，舉目遠望。】
（轉「回龍」）
望飛雪漫天舞，巍巍叢山披銀裝，好一派北國風光。
【關門。】
（轉「二黃慢板」）
山河壯麗，萬千氣象，
怎容忍虎去狼來再受創傷！
（轉「原板」）
黨中央指引着前進方向，
革命的烈焰勢不可當。
解放軍轉戰千里，
肩負着人民的希望，
要把紅旗插遍祖國四方。
哪怕它裝神弄鬼、機關算盡、明槍暗箭、百般花樣，
怎禁我正義在手、仇恨在胸、以一當十，管把反動派一掃光！

【楊子榮上。】

楊子榮　報告！

少劍波　（開門）老楊！

【楊子榮進屋。少劍波急步上前。】

少劍波　兇手抓到了？

楊子榮　抓到了！這是從他身上搜出的一封信和一張聯絡圖。（遞圖和信）

少劍波　好！

楊子榮　這一帶的路很難找，多虧獵戶老常給我們帶路哇！兇手先還冒充咱們的偵察兵，經過獵戶老常當面揭發，他才承認是威虎山的人，叫李充表，外號叫野狼嗥。

少劍波　好哇！獵戶對我們的幫助很大。毛主席早就教導過我們：「革命戰爭是羣衆的戰爭，只有動員羣衆才能進行戰爭，只有依靠羣衆才能進行戰爭。」咱們剛闖了幾條，就寸步難行啊！

楊子榮　是啊！獵戶老常還提供了兩條上山的道路。我根據他所指的方向，畫了一張草圖。（遞草圖）

少劍波　[illegible]

楊子榮　[illegible]

少劍波　欒平已經押到，咱們立即提審，弄清楚聯絡圖上標着奶頭山在東北各地的秘密聯絡點有三百處，這可是個重要問題呀！

楊子榮　好，我去帶欒平。（欲走）

少劍波　慢，老楊，欒平是你的老對手，還是由你來審。

楊子榮　是。

【少劍波進裏屋。】

楊子榮　（對門外放哨的戰士）小張！

小張　到。

楊子榮　帶欒平。

小張　是。

【小郭押欒平上，進屋。欒平見楊子榮，趕上前作揖。】

【楊子榮一指座椅，欒平坐下。】

楊子榮　欒平！

欒平　有。

楊子榮　這一向交代得怎麼樣了？

欒平　我是願意坦白的，有什麼交代什麼。

楊子榮　你還有一樁寶貝沒交代。

欒平　長官，除了身上穿的，我是一無所有！

楊子榮　（出其不意地）一張圖！

欒平　圖！

楊子榮　一張聯絡圖！

欒平　（一驚）呃！（故作鎮定）我想想……（裝作思考）哦，對，對，對，我想起來了，聽說許大馬棒手裏有一張秘密聯絡圖哇。

楊子榮　聽說!?

欒平　長官，別誤會。這張圖是許大馬棒的至寶，我連見也沒見到過。

楊子榮　欒平，你應該懂得我們的政策！

欒平　我懂，我懂！坦白從寬，抗拒從嚴。

楊子榮　我問你，你在奶頭山是幹什麼的？

欒平　這您知道哇，我是聯絡副官。

楊子榮　聯絡副官不交代聯絡點，也沒看見過聯絡圖。哼！看來你是不想說實話。

【欒平佯作無可奈何。】

楊子榮　（猛然地）押下去！

小郭　走！

欒平　（扶椅，驚恐地）不，不！我……（自打耳光）姓欒的該死，我該死！我對不起長官，現在我說實話，是有一張秘密聯絡圖。上面畫着許大馬棒在東北各地的秘密聯絡點，有三百處哇！在我老婆手裏。您把我放出去，找到她把圖要來，獻給長官，立功贖罪。

楊子榮　[illegible]

欒平　[illegible]那就是座山雕了，跟許大馬棒[illegible]，我跟他很少聯絡。去年座山雕過生日，請我吃百鷄宴，我都沒去。

楊子榮　（注意他的口供）你要老實交代！把那些聯絡點的詳細情況都給我寫出來。

欒平　是，是。

楊子榮　帶下去！

小郭　走！（押欒平下）

【少劍波由裏屋出。】

少劍波　這傢伙很狡猾！

楊子榮　（風趣地）狐狸再狡猾也鬥不過好獵手哇！有關聯絡圖的事兒，他的口供跟野狼嗥倒是一致的。

少劍波　他可無意中又說出了百鷄宴。

楊子榮　哦。

少劍波　這封信上座山雕又請他上山赴宴，我看這裏面還有問題呀。

楊子榮　對。

【申德華上。】

申德華　報告！

少劍波　進來。

【申德華進屋。】

申德華　參謀長，同志們急着要打威虎山，都寫了請戰書哪！

少劍波　是你帶的頭吧？

申德華　我……

少劍波　哈哈哈哈！（坐於炭火旁）同志們的心情是可以理解的。現在兄弟部隊已經封鎖住牡丹江一帶的渡口要道，座山雕跑不了啦！不過，這傢伙很不容易對付。大家不是都聽說過幾次了嗎？用大兵團進剿，等於拳頭打跳蚤，不行；把他們引下山來，一口一口吃掉，任務緊迫，也不行。這是一場特殊的戰鬥！咱們要記住毛主席的教導，在戰略上要藐視敵人，在戰術上要重視敵人！德華同志，再去召開一次民主會，根據新的情況，好好討論一下。

申德華　是。（下）

【楊子榮欲下。】

少劍波　嘿！老楊，你有什麼想法？

楊子榮　我想再審審野狼嗥，進一步弄清威虎山百鷄宴的情況。

少劍波　好！我等着你拿出主意來！

楊子榮　是。（下）

少劍波　（唱「西皮快三眼」）
幾天來摸敵情收穫不小，
細分析把作戰計劃反覆推敲。
威虎山倚仗着地堡暗道，
還須要盤山路以智取為高。
選能手扮土匪鑽進敵心臟，
方能夠裏應外合搗匪巢。
這任務重千斤派誰最好？——
（轉「原板」）
楊子榮有條件擔此重任：
他出身僱農本質好，
從小在生死線上受煎熬，
滿懷着深仇把救星找，
找到了共產黨走上革命的道路。
參軍後立誓把剝削根子全挖掉，
身經百戰、出生入死屢建功勞。
他多次憑機智炸毀敵碉堡，
他也曾虎穴除奸救出多少戰友同胞，
入林海他與土匪多次打交道，
擒欒平、逮胡標、活捉野狼嗥。
這一次若派他單人入險要，
相信他——
心紅似火、志堅如鋼、定能夠戰勝頑匪座山雕。

【申德華上，進屋。】

申德華　參謀長！

少劍波　德華同志，民主會開得怎麼樣？

申德華　大家仔細研究了敵情，認為我們只能智取，不能強攻，必須派一個同志……

少劍波　對。咱們來談談！

【楊子榮上，進門。少劍波打量他。】

楊子榮　胡標前來獻圖！（行匪禮）

少劍波　胡標？老楊，哈哈哈哈！

申德華　老楊！

楊子榮　哈哈哈哈！（坐下）

少劍波　快說說你的想法。

楊子榮　參謀長，攻打威虎山，我看最好是智取。

少劍波　對。

楊子榮　敵人的百鷄宴倒是個好機會。

少劍波　百鷄宴的情況弄明白啦？

楊子榮　弄明白了。每年臘月三十，是座山雕的生日，要用一百家的雞擺下筵席，為座山雕賀壽，這就叫百鷄宴。我建議派一個同志打進敵人內部，把暗道全部弄清楚，然後利用百鷄宴，把土匪全部集中在威虎廳，用酒灌醉，

少劍波　追剿隊出其不意地插上威虎山，打他個措手不及！

楊子榮　對，參謀長，這個任務就交給我吧！

申德華　同志們也提議要老楊擔當這個任務！

少劍波　哦，好哇！德華同志，（遞聯絡圖）把這張圖拿去複製留底。噢，你再通知一下，晚上我們開個支委會。

申德華　是。（下）

少劍波　老楊，你改扮土匪，打進威虎山，有把握嗎？

楊子榮　我有三個有利條件。

少劍波　這一？

楊子榮　奶頭山許大馬棒剛垮台，我可以扮作他的飼馬副官胡標，這個人現在我們手裏，座山雕沒見過他；我又熟悉土匪黑話，不會露出破綻。

少劍波　二呢？

楊子榮　我把聯絡圖帶給座山雕，作為進見禮，必然取得他的信任。

少劍波　好。

楊子榮　這第三個條件最重要……就是中國人民解放軍對黨對毛主席的赤膽忠心！

少劍波　（交心地）參謀長，你是了解我的！

楊子榮　（深情地）老楊，這個任務不比往常啊！

楊子榮　參謀長！
（唱「西皮原板」）
共產黨員時刻聽從黨召喚，
專揀重擔挑在肩。
一心要砸碎千年鐵鎖鏈，
為人民開出那萬代幸福泉。
（轉「二六」）
明知征途有艱險，
越是艱險越向前。
任憑風雲多變幻，
革命的智慧能勝天。
（轉「快板」）
立下愚公移山志，
能破萬重困難關。
一顆紅心似火焰，
化作利劍斬兇頑！

少劍波　好！你騎上許大馬棒的青鬃馬，按照獵戶老常指引的路線，往東北方向繞道上山。

楊子榮　你走之後，追剿隊進駐夾皮溝，發動羣衆，積極備戰，等候你的情報！

少劍波　我把情報按照記號放在威虎山西南方松樹林中。

楊子榮　我在本月二十六日派申德華去取情報。

少劍波　好，追剿隊接到情報，立即出發，裏應外合，把座山雕這股頑匪殲滅在威虎山！

楊子榮　參謀長，這是一個完整的作戰方案，就這樣決定了吧！

少劍波　（激動地握着楊子榮手臂。少頃。）
（唱「西皮快板」）
子榮同志！——大膽、謹慎！
相信你定能夠完成重任，
這件事關係大舉足重輕，
還要開支委會討論決定，
用集體的智慧戰勝敵人。

【楊子榮、少劍波緊緊握住雙手「亮相」。】

——幕閉

第五場　打虎上山

【幾天後。】

【威虎山麓。雪深林密。一株株挺直的樺樺松，高聳入雲；縷縷陽光，穿入林中。】

楊子榮　（豪放地，內唱「二黃導板」）
穿林海跨雪原氣沖霄漢！
【楊子榮改裝揚鞭策馬而上。舞作：穿密林，越山澗，上高坡，下陡坡，縱橫馳騁，眺望四方。】
（唱「回龍」）
抒豪情寄壯志面對羣山。
（轉「原板」）
願紅旗五洲四海齊招展，
哪怕是火海刀山也擋上前。
我恨不得急令飛雪化春水，
迎來春色換人間！
（轉「西皮快板」）
黨給我智慧給我膽，
千難萬險只等閑。
為剿匪先把土匪扮，
似尖刀插進威虎山。
誓把座山雕，埋葬在山澗，
壯志撼山岳，雄心震深淵。
待等到與戰友會師百鷄宴，
搗匪巢定叫它地覆天翻！

【遠處虎嘯。馬驚失蹄。楊子榮緊勒馬韁，縱身下馬。虎嘯漸近，楊子榮急脫大衣，持槍射擊，虎哀鳴死去。】

【遠處傳來槍聲。】

楊子榮　（立刻警覺）槍聲！匪徒們下山來了。（鎮靜地）剛剛打死一隻，現在又來一羣，叫你們同樣逃脫不了覆滅的下場！

【匪參謀長內喊：「站住！」匪參謀長率眾小匪上。】

【楊子榮穿好大衣，躍身上前，行匪禮。】

匪參謀長　「蘑菇溜哪路？什麼價？」

楊子榮　（昂首不答）……

小匪甲　（發現楊子榮打死的老虎，驚叫）虎！虎！

【眾小匪慌張後退。】

楊子榮　哈哈哈哈！好大的膽子，那是隻死虎。

小匪甲　（[illegible]）好槍法！天靈蓋都打碎了！

匪參謀長　是你打死的？

楊子榮　它撞在我槍口上了。

匪參謀長　嚯，好樣兒的！是哪個山頭的？到這兒幹什麼來了？

楊子榮　（反問）看樣子，你們是威虎山的人啦？

匪參謀長　哼哼！那還用說。（自覺失言）嗯！你到底是哪個山頭的？

楊子榮　這個你別問。我要面見崔旅長，有要事相告。

匪參謀長　你怎麼連山裏規矩都不懂，你不是個「溜子」，是個「空子」！

楊子榮　要是個「空子」，也不敢來闖威虎山哪！

匪參謀長　（威逼地）「么哈？么哈？」

【楊子榮胸有成竹，凜然不答。】

眾小匪　說！

楊子榮　（傲然地）不見到崔旅長，你們什麼也別想問出來！

匪參謀長　（無可奈何地）好！咱們走！你的傢伙呢？

楊子榮　[illegible]！

【楊子榮把槍扔給小匪甲，又示意抬虎、牽馬。】

匪參謀長　把虎抬着，牽着馬！

眾小匪　是！

【楊子榮「亮相」。堅定、沉着、勇敢地昂首前行。】

——幕閉

第六場　打進匪窟

【緊接前場。】

【威虎廳內，陰森的山洞。懸掛着幾盞燈火。】

【座山雕坐於椅上。「八大金剛」雜亂地分立兩旁。眾小匪立於廳內左側方。】

【座山雕示意匪參謀長引進來人。】

匪參謀長　三爺有令，帶「溜子」！

眾小匪　帶「溜子」！

【楊子榮昂首闊步上。】

楊子榮　（唱「西皮快板」）
雖然是只身把龍潭虎穴闖，
千百萬階級弟兄猶如在身旁。
任憑那座山雕兇焰萬丈，
為人民戰惡魔我志壯力強。

【楊子榮向前行匪禮。】

座山雕　（突然地）「天王蓋地虎！」

楊子榮　「寶塔鎮河妖！」

眾金剛　「么哈？么哈？」

楊子榮　「正晌午時說話，誰也沒有家！」

座山雕　「臉紅什麼？」

楊子榮　「精神煥發！」

座山雕　「怎麼又黃啦？」

楊子榮　「防冷塗的蠟！」

【眾匪持刀逼近。】

【座山雕用槍擊滅一盞油燈。楊子榮向匪參謀長要過手槍，一槍擊滅兩盞油燈，眾小匪驚歎，眾金剛制止。】

座山雕　（鎮靜地）嗯，照你這麼說，你是許旅長的人啦？

楊子榮　許旅長的飼馬副官胡標！

座山雕　胡標？那我問問你，什麼時候跟的許旅長？

楊子榮　在他當警察署長的時候。

座山雕　聽說許旅長有幾件心愛的東西？……

楊子榮　兩件珍寶。

座山雕　哪兩件珍寶？

楊子榮　好馬快刀。

座山雕　馬是什麼馬？

楊子榮　捲毛青鬃馬。

座山雕　刀是什麼刀？

楊子榮　日本指揮刀。

座山雕　何人所贈？

楊子榮　皇軍所贈。

座山雕　在什麼地方？

楊子榮　牡丹江五合樓。

座山雕　（略停）唔，你既是許旅長的飼馬副官，上次侯專員召集開會，我怎麼只見到欒平欒副官，沒見到你呀？

楊子榮　崔旅長，我胡標在許旅長那兒，不過是個走卒而已，哪兒比得上人家欒副官，出頭露面全是人家呀！

座山雕　你來到威虎山打算怎麼辦？

楊子榮　投奔崔旅長，也好步步登高。今天初登門坎，各位老大就是這樣不信任我，可有點不仗義了吧？

座山雕　嘿嘿嘿！這也是為了山寨的安全嘛。

眾金剛　哈哈哈哈！

座山雕　胡標，奶頭山何日失陷？

楊子榮　臘月初三。

座山雕　你怎麼走了這麼多日子？

楊子榮　崔旅長，我胡標這一趟來得可不容易呀。奶頭山被攻破，我在白松灣避了幾天風。

座山雕　白松灣？

楊子榮　就是欒平他三舅家。

座山雕　你見着欒平了？

楊子榮　見着了。

座山雕　那野狼嗥呢？

楊子榮　野狼嗥？

座山雕　啊。

楊子榮　不知道。

座山雕　胡標，你來了，那欒平呢？

楊子榮　欒平？

座山雕　啊。

楊子榮　嗐！別提啦！

座山雕　怎麼啦？

楊子榮　（環顧眾小匪）我……

【座山雕示意，眾小匪退下。】

楊子榮　（唱「西皮小導板」）
一言難盡！

座山雕　胡標，欒副官到底怎麼回事？

楊子榮　提起欒平氣難按——

座山雕　他怎麼啦？

楊子榮　（轉「西皮原板」）
全不顧江湖中「義」字當先。

座山雕　噯，他怎麼不講義氣？

楊子榮　（接唱）
奶頭山被攻破我二人幸免，
我勸他改換門庭投奔威虎山。

【眾金剛好奇。】

座山雕　他來不來呢？

楊子榮　（接唱）
人各有志不能強勉，
他不該——
他不該惡語傷人吐狂言。

座山雕　他說什麼？

楊子榮　他說……

座山雕　說什麼？

楊子榮　咳！

座山雕　（急不可待地）咳，老胡，你說，你快說！

楊子榮　（接唱）
他說——
座山雕也要聽候專員——

座山雕　什麼？

楊子榮　（接唱）
調遣！

眾金剛　（暴跳）啊！

楊子榮　（接唱）
他自稱鳳凰要把高枝佔，
侯專員樹大根深是靠山。

座山雕　去他的吧！

楊子榮　（轉「西皮流水」）
八大金剛無名鼠輩更不值一談。

眾金剛　（激怒地叫）啊！這個兔崽子！

楊子榮　（接唱）
說聯絡圖掏出圖——

座山雕　圖？

楊子榮　（接唱）
一獻！

【[illegible]】

楊子榮　（轉「西皮流板」）
投專員獻寶圖定可升官。

座山雕　是那張聯絡圖嗎？

楊子榮　對，正是那張秘密聯絡圖。

座山雕　（焦急地）這麼說，他把那張圖獻給侯專員啦？

楊子榮　[illegible]。

座山雕　（接唱）
他得意洋洋笑瞇了眼，

楊子榮　哼！

座山雕　（接唱）
從懷裏掏出——

楊子榮　（轉「西皮流水」）
酒一罈。

眾金剛　我一連灌他八大碗，欒平他醉成泥一灘。

楊子榮　哈哈哈……他醉了。

座山雕　這個時候，我乘他醉得不省人事……

楊子榮　嗯！

座山雕　我就……

楊子榮　宰了他！

座山雕　不能啊，我們是多年的老朋友啦！

楊子榮　呵呵……（改口）對，對，對，友情為重，友情為重啊！老胡，你說下去！

座山雕　他有他的打算，我有我的主意。

楊子榮　你怎麼着？

座山雕　我——

楊子榮　嘿！
（接唱）
我乘機把他這件衣服換，
跨上了青鬃馬，趁着漫天大雪，
一口氣跑上威虎山。

座山雕　老胡，這麼說，聯絡圖在你手裏嘍？

楊子榮　（轉「西皮快板」）
寶圖獻到你面前。（舉圖）
由旅長抬頭看細端詳，

【楊子榮呈獻寶圖，座山雕捧着細看。】

座山雕　（唱「西皮散板」）
聯絡圖我為你朝思暮想，
今日如願遂心腸。
（狂喜）哈哈哈哈！

楊子榮　老胡了不起！好漢子！

座山雕　（覺悟地）崔旅長，聯絡圖一到手，這牡丹江一帶可都是我們的啦！

眾金剛　對對對，老胡說得對。等國軍一到，我就是司令，你們都弄個師長、旅長幹幹。

座山雕　全仗三爺，哈哈哈！

眾金剛　（奉承）嘿嘿嘿！

座山雕　老胡，你給威虎山立了一大功，我封你為威虎山老九。

楊子榮　謝三爺。

座山雕　咱們是國軍，總得有個官銜呀！

楊子榮　（登上台階）謝三爺提拔，今後全靠各位老大多包涵！

眾金剛　好說，好說。

匪參謀長　拿酒來！

眾金剛　拿酒來！

【小匪上，分送酒。】

匪參謀長　大家乾一碗，祝賀老九榮升！

眾金剛　祝賀九爺榮升！獻圖有功，勞苦功高！

楊子榮　（舉碗地，唱「西皮快二六」）
今日痛飲慶功酒，

（下接第七版）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

(上接第六版)

楊子榮 (雄壯地)哈哈哈哈!
壯志未酬誓不休。
來日方長顯身手，
甘灑熱血寫春秋。
【楊子榮帶着勝利的微笑，一飲而盡。
——幕閉

第七場 發動羣衆

【夾皮溝。李勇奇家內外。
【中午。風雪交加。
李母 (唱「二黃搖板」)
病纏身糧食盡呼兒不應，
咱窮人血淚仇何日能平!
【張大山上。
張大山 大娘。
李母 是大山哪!
【張大山進屋。
張大山 大娘，今兒個您的病好點了吧?
李母 早晨起來頭更暈了。
張大山 大娘，這點粥根……(遞糧袋)
李母 (緊拽着)大山你又……
張大山 大娘，勇奇不在，還有我們大家呢!
【張大山燒水。
【李母持糧袋進內屋。
【李勇奇滿臉傷痕，穿破衣急上。推門進屋。
張大山 (一驚)勇奇!
李勇奇 大山!
【李母從內屋出。
李勇奇 娘!
李母 勇——奇——!
(唱「二黃散板」)
難道說與孩兒相逢在夢境，
你這樣渾身傷痕叫娘怎不心疼。
你怎樣逃虎口
(轉「二黃二六」)
逃脫性命?
李勇奇 (接唱)
從後山踏懸崖險路脫身。
李母 (接唱)
母子們得重逢難得喜慶，
越想越想念兒媳孫孫!
李勇奇 (唱「二黃原板」)
多少仇來多少恨，
樁樁件件記在心。
滿腔仇恨化烈火，
來日奮力殺仇人!
【羣衆內喊:「大兵進村嘍!」
【戰士內喊:「老鄉別走!我們是自己人!」
李勇奇 啊，座山雕又來了?
張大山 追我來了?
李勇奇 你快躲一躲，我去看看去(拔出匕首下)
李母 孩子，你還是躲躲吧!啊?
李勇奇 躲?娘，往哪兒躲呀?我反正豁出去了!今天是拚一個夠本，拚倆賺一個!
李母 勇奇，你……
【鍾志城、呂宏業上。
呂宏業 (敲門)屋裏有老鄉嗎?
李勇奇 有!人還沒死絕哪!
呂宏業 老鄉!
鍾志城 大娘!
【李勇奇猛然把門打開。鍾志城、呂宏業進屋。鍾志城關上門。
【李母一驚，擁着李勇奇。
呂宏業 大娘別害怕，我們是……
李勇奇 少囉唆!
呂宏業 (對李勇奇)老鄉，我們是中國人民解放軍!
李勇奇 (打量對方)哼!這號「軍」，那號「軍」，我見得多啦，誰知道你們是什麼軍!想怎麼樣，就直說吧!要錢，沒有!要糧，早被你們搶光了!要命……
李母 勇奇!
鍾志城 老鄉，我們是工農子弟兵，是保護老百姓的!
李勇奇 說得好聽!
【李母一陣暈眩。
李勇奇 娘!
呂宏業 (對鍾志城)大娘有病?我們找人來看看吧。
鍾志城 好。
李勇奇 得了吧!(攙李母進內屋)
【鍾志城示意呂宏業，同出門，把門帶上。
【少劍波、小郭上。
鍾志城 參謀長!
少劍波 情況怎麼樣?
呂宏業 這家有個老大娘病了!
少劍波 哦，快把衛生員叫來，讓她帶點糧食來!
呂宏業 是!(下)
鍾志城 參謀長!這兒的羣衆工作真難做!夾皮溝的老鄉對我們不了解，他們上過土匪的當，你忘了，野狼嗥不是還冒充過咱們的偵察員嗎?
少劍波 是啊。小鍾，我們不發動羣衆，就不能站穩腳跟，消滅座山雕;我們不把土匪打垮，羣衆也不能真正發動起來。
鍾志城 (笑着)我明白。
少劍波 你去告訴大家，我們要關心羣衆的疾苦，附心宣傳黨的政策，嚴格執行三大紀律、八項注意，以實際行動打開局面!
鍾志城 是。(轉身欲下)
少劍波 慢，順便打聽一下，獵戶老常來了沒有。
鍾志城 是!(下)
【衛生員上。
衛生員 參謀長!(遞糧袋)病人呢?
少劍波 在這家。(指李屋)
衛生員 (敲門)老鄉!
少劍波 老鄉，我們的醫生來了。快開開門吧!
【李勇奇持匕首怒沖沖地上;李母追上，勸阻。
李母 勇奇，你可別……
李勇奇 (把匕首猛扎牆上)怕什麼?有這個也能跟他們拚!
李母 (大驚)勇奇，我求求你!(牽衣)
李勇奇 (急扶)娘!娘!
【少劍波用力推門，與衛生員、小郭同進。
【李勇奇扶着李母，對少劍波，怒目而視。
少劍波 趕快急救!
衛生員 是!
【少劍波迅速脫下大衣給李母披上，衛生員將李母扶進內屋;李勇奇、小郭隨入。
【少劍波把乾糧袋內的糧食倒進鍋內少許煮粥。
【少頃。李勇奇從內屋出，取水。少劍波進內屋。
李勇奇 (發現鍋內的粥，感動，沉思)中國人民解放軍?
(唱「二黃三眼」)
這些兵急人難治病救命，
又體貼又問暖和氣可親。
自古來兵匪一家欺壓百姓，
今日事卻叫人難消疑雲!
莫非是我們盼望的救星來了嗎?
李母 (內叫)水!
【李勇奇盛好湯;小郭從內屋出，接過進入。少劍波從內屋出。
少劍波 老鄉，大娘醒過來了，你放心吧，啊!
李勇奇 ……
少劍波 老鄉，你叫什麼名字?
李勇奇 李勇奇。
少劍波 本地人?
李勇奇 不，老家是山東。當年我爹在濟南做工，「四·一二」政變以後，有一次鬧罷工，被蔣介石殺害了……
少劍波 (憤慨地)咳!……(親切地)怎麼到這兒來了?
李勇奇 我爹死後，我娘帶着我闖關東來了。
少劍波 幹什麼活兒的?
李勇奇 鐵路工人。
少劍波 (異常興奮地)好哇，那更是自己人了!
李勇奇 (上下打量少劍波)你們到底是什麼隊伍?到深山老林幹什麼來了?
少劍波 (親切地)老鄉!
(唱「二黃原板」)
我們是工農子弟兵來到深山，
要消滅反動派改地換天。
幾十年闖革命南北轉戰，
共產黨、毛主席指引我們向前。
一顆紅星頭上戴，
革命紅旗掛兩邊。
紅旗指處烏雲散，
解放區人民鬥倒地主把身翻。
人民的軍隊與人民共患難，
到這裏為的是掃平威虎山!
李勇奇 (春雷爆發般地傾吐內心的感情，唱「二黃碰板」)
早也盼晚也盼望穿雙眼，
怎知道今日裏打土匪、進深山、救窮人、脫苦難，自己的隊伍來到面前!
(頓足地，轉「原板」)
親人哪!我不該青紅不分皂白不辨，
我不該將親人當仇敵——羞愧難言!(將扎在牆上的匕首拔倒)
三十年做牛馬天日不見，
撫着這條條傷痕、處處瘡疤我強壓怒火，
掙扎在無底深淵。
鄉親們懸懷難訴仇和怨，
鄉親們切齒怒向威虎山。
只說是苦歲月無邊無沿，
誰料想鐵樹開花、枯枝發芽竟在今天!
從此我跟定共產黨把虎狼撲，不管是水裏走、火裏鑽，粉身碎骨也心甘!
(轉「垛板」)
縱有千難與萬險，
掃平那威虎山我一馬當先!
【少劍波握李勇奇的手。
【呂宏業內喊:「參謀長!」上。
呂宏業 參謀長，老鄉們都看你來啦!
【羣衆擁戰士上。
【衛生員扶李母從內屋出。
羣衆甲 長官……
戰士 老大爺，我們不興叫長官，叫首長。
少劍波 (緊接)叫同志。
鍾志城 參謀長，這就是老常。
少劍波 (迎上去，握常獵戶手)老常，打山裏來的?
常獵戶 山雕霸住不下去了，我們爺兒倆又投奔她大山叔這兒來啦。
少劍波 (指指常寶)好姑娘啊!
李勇奇 老常哥!
常獵戶 勇奇，可盼到救星啦!
張大山 首長，咱村裏人人心頭一團火，打威虎山哪!
少劍波 鄉親們!咱中國人民解放軍在大勝仗，牡丹江一帶也解放啦!
羣衆 好呀!
少劍波 座山雕沒處跑啦!
張大山 去抄他的老窩!
李勇奇 首長，快發給我們槍吧!
羣衆 對，快發給我們槍吧!
李勇奇 要是有了槍，夾皮溝哪一個也能對付他倆的!
少劍波 槍一定發給大家!不過，現在無衣無食，家無隔夜糧，還能到深山老林裏去打土匪嗎?
羣衆 那怎麼辦呢?
少劍波 夾皮溝藥材遍地，木材如山，只要小火車一開動，不就能換回衣服糧食嗎?
羣衆 對呀!
少劍波 大家再把民兵組織起來，小火車一定能夠通車;有吃有穿，打座山雕就更有把握啦!
李勇奇 什麼時候動手修鐵路?
少劍波 說幹就幹，咱們一起動手。
羣衆甲 首長，這可是個力氣活呀!
鍾志城 老大爺，我們這些人都是苦出身，槍能打仗，拿起傢伙能幹活!
李勇奇 (奔向少劍波，緊緊握手)……咱們真是一家人哪!
(唱「二黃垛板」)
山裏人說話說了算，
一片真心可對天!
擒龍跟你——
羣衆 (齊唱)
下大海，
李勇奇 (接唱)
打虎——
羣衆 (齊唱)
隨你上高山。
李勇奇 (接唱)
春雷一聲天地動!
座山雕哇!
羣衆戰士 (齊唱「二黃散板」)
看你還能活幾天!
【軍民緊緊聚在一起的雄壯威武的羣像。
——幕閉

第八場 計送情報

【拂曉。威虎山前的一塊地方。右有石土，地堡成牢，遠山起伏。右方為通往山下的要路。
座山雕 老九就常在這兒打拳嗎?
匪參謀長 是啊。
座山雕 他還到哪兒去過?
匪參謀長 五個山包都去轉了轉。
座山雕 什麼!你們連九羣二十七地堡都讓他看了?
匪參謀長 自己弟兄，給他開開眼嘛!
座山雕 嗐!這幾天大局不妙，山下風緊，噢一去不回，早先咱們誰也沒見過胡標，他單在這個時候來，我不得不防!
【匪副官長從右方上。
匪副官長 三爺，照您的吩咐，都準備好了。
座山雕 好，按昨晚上說的，給他個一針見血!
匪副官長 是。(從右方下)
【座山雕、匪參謀長從右方所見，急從左方下。
楊子榮 (內唱「二黃導板」)
時刻戰鬥在——(上場)敵人心臟!
(轉「回龍」)
望遠方、想戰友、軍民攜手整裝待發，射狼，更激起我鬥志昂揚!
(轉「二黃慢板」)
黨對我寄托着無限希望，
支委會上同志們語重心長。
千叮嚀萬囑咐給我力量，
一顆顆火紅心暖我胸膛。
(轉「快三眼」)
要大膽要謹慎切記心上，
靠勇敢還要靠智謀高強。
黨的話句句是勝利保障，
毛澤東思想永放光芒。
(轉「原板」)
威虎山果然是層層屏障，
明碉堡暗地道處處設防。
領導上擬智取部署得當，
若強攻必招致重大傷亡。
七天來摸敵情瞭如指掌，
暗寫就軍事情報隨身藏。
趁拂曉送情報裝作閒逛，(有所發現)
為什麼忽然間增哨加崗——情況異常!
這情報——
這情報送不出，誤戰機，毀大計，對不起人民，對不起黨，
除夕近萬不能猶豫彷徨。
刀山劍樹也要闖，
排除萬難下山崗。
山高不能把路擋，
抗嚴寒化冰雪我胸有朝陽。
【天空霞光四射，一片晨光照紅樹林石峰。
【內有人聲:「喳，快走哇!」「這不是來了嗎!」楊子榮警惕地脫下大氅，打拳，以作掩護。
【小匪乙、丙上，假作巡邏，與楊子榮打招呼。
小匪乙、小匪丙 嘿，九爺，早!
楊子榮 早，早!
【小匪乙、丙下。
【楊子榮收式。
【槍聲。
楊子榮 槍聲?
【遠處喊聲:「[illegible]」近處喊:「[illegible]」
楊子榮 什麼!……「[illegible]」(思索，立即判斷)[illegible]的情報，在這個時候是不可能[illegible]的。
【槍聲更急，喊殺聲更近。
楊子榮 槍聲也不對!哼哼，又是試探!好，我給他個將計就計，把情報送出去。(向山中鳴槍二響。向左方喊)弟兄們!共軍來了，跟我出擊!
【四小匪衝下。座山雕、匪參謀長隨上。匪副官長迎上。
座山雕 老九，老九，慢着。
楊子榮 (向右方喊)站住!
匪參謀長 (同時向右方喊)別打啦!別打啦!
【小匪內應:「啊!」
楊子榮 (向座山雕)怎麼?
座山雕 哈哈!這是我布置的軍事演習。
楊子榮 噫，要不是您攔得快，我這一梭子打出去，準得撂倒他幾個。
座山雕 呵呵呵!
楊子榮 三爺，您布置軍事演習，怎麼也不告訴我老九一聲!您這是……
座山雕 哎哎，老九啊，別多心喲。這場演習我誰也沒告訴，不信你問問他。(指匪副官長)
匪副官長 (裝腔作勢)呃，可不是嘛，我也真當是共軍來了呢。
楊子榮 嘿嘿，(雙關地)來了好啊，我這兒正等着他呢!
座山雕 老九，你真行!哈哈哈哈!
匪連長 (內)走，快走!
【匪連長推小匪甲上。小匪甲倒於地上。
匪連長 三爺，「溜子」在外頭撞欄了!
座山雕 什麼?
小匪甲 (神色慌張)三爺，我們奉命下山，若遠就看見小火車通了，還沒進夾皮溝就撞上共軍啦!
座山雕 夾皮溝?(森然地)就回來你一個?
小匪甲 啊!
匪副官長 你八成是叫共軍俘虜了，放回來的吧?
小匪甲 沒有!沒有!
座山雕 (揮拳，直逼小匪甲)你個孬種!
楊子榮 (攔阻)三爺，何必呢。他要是真叫共軍給俘虜過，諒他也不敢跑回來。是呀，誰都知道三爺最恨的是叫共軍逮過的人!
匪參謀長 (對小匪甲)不快走，惹三爺生氣!
小匪甲 (走至楊子榮前)還是九爺好哇!(下)
匪參謀長 (對匪連長)傳令下去，加緊防山。
匪連長 是。(下)
匪參謀長 三爺，我派人下山一趟，抓他一把，慶賀百雞宴。
座山雕 嗯，這次可要特別小心!
匪參謀長 知道了。(下)
楊子榮 三爺，想咱們威虎山，要講防禦，是沒說的了。可是咱們不能光等着人家來打咱們哪。
座山雕 對，依你怎麼辦?
楊子榮 現在咱們就練習追擊。
座山雕 嗯。
楊子榮 把兵練得棒棒的。
座山雕 對。
楊子榮 等吃過百雞宴，進攻夾皮溝!
座山雕 (拍着楊子榮的手)你真是好樣的!老九，就派你帶領弟兄們演習追擊。
楊子榮 是。
座山雕 哈哈哈哈!
【座山雕、匪副官長下。
楊子榮 (機警，幽默地)這個笨蛋!
(唱「西皮快二六」)
德華同志——
座山雕愚而詐又施伎倆，
反讓我有機可乘下山崗。
取情報這重任落在你身上，
等到那百雞宴痛殲頑匪凱歌揚!
【獻旗「亮相」。
——幕閉

第九場 急速出兵

【臘月二十九的上午。李勇奇家門外場坪。木柵門上貼着紅色對聯。一片翻身後的歡樂景象。
【在火車汽笛長鳴聲中幕啟。
【夾皮溝羣衆背糧袋，目送火車遠去，歡快地下。一個羣衆把替李母背的糧袋放在門前。
李母 (唱「西皮流水」)
軍民一家心連心，
歡騰景象滿山村。
瑞雪紛飛人歡笑，
分衣分糧慶翻身。
【少劍波上。
少劍波 大娘!
李母 首長!
少劍波 過年的東西都夠了嗎?
李母 夠啦!夾皮溝能過上這麼個好年，可做夢也沒想到哇!要不是你們來了啊，這好日子還不知道在哪兒哪!
少劍波 全托共產黨、毛主席的福哇!
【少劍波背糧袋、扶李母進屋去。幕後傳來李勇奇組織民兵操練的聲音。
李勇奇 (內)一、二、三、四!
衆民兵 (內)一、二、三、四!
李母 嗐!民兵們勁頭十足啊!就留下保衛村子的民兵可有意見啦!特別是常寶，說什麼也不願留下!
少劍波 這姑娘啊……
(幕後民兵喊聲:「殺!殺!殺!」)
【少劍波、李母進屋下。
【幕後民兵喊聲又起:「目標正前方，殺!殺!殺!」
【常寶面朝民兵操練的方向，急步跑上。
常寶 (唱「二黃小導板」)
聽那邊練兵場殺聲響亮，
(轉「回龍」)
看他們鬥志昂揚剿匪練兵忙，
急得我如同烈火燃胸膛!
(轉「原板」)
殺豺狼討血債日盼夜想，
披星戴月滿懷深仇磨刀擦槍。
風雪裏峻嶺上狼窩虎穴我敢闖，
為什麼偏要留我守村莊?
(轉「垛板」)
馬上去找參謀長，
再把心裏的話兒講。
堅決要求上戰場，
誓把頑匪消滅光。
【衛生員上。
衛生員 常寶!
常寶 姐姐，你幫我說說呀!走，咱們找參謀長去!
【拉着衛生員欲走，少劍波從李屋出。
少劍波 哎，你們倆在嘀咕什麼?
【李勇奇上。
常寶 叔叔，您還是讓我去吧!
少劍波 保衛村子也是咱民兵的責任哪!
常寶 哼，我恨透了座山雕了，非親手砍下他不可。您要是不讓我去，那……怎麼行啊!
少劍波 常寶!你還小啊!
常寶 啊?!還小哪?
衛生員 參謀長，常寶有階級仇，打槍打得準，滑雪滑得好，就讓她去吧!
李勇奇 首長，這孩子苦大仇深，就讓她去吧!
少劍波 這……照你們說，你們是一個心眼兒嘍。好!就這樣定了!
常寶 是!(歡跳下，衛生員跟下)
李勇奇 首長，把欒平、野狼嗥兩個犯人押走了，看樣子，馬上就要打威虎山了吧?!
少劍波 怎麼?着急啦?
李勇奇 (憨笑)……
少劍波 哎。你說走後山那條險路，按我們的滑雪速度，需要多少時間才能趕到?
李勇奇 走後山雖比前山遠八十，我看最多一天一夜。
少劍波 好!民兵作好充分準備!
李勇奇 是!(下)
【鍾志城、呂宏業上。
呂宏業 參謀長，咱們幹嗎還在這兒等着?同志們的滑雪速度已經達到標準要求……
鍾志城 民兵也組織好了……
呂宏業 再說，上級又給我們派來了增援部隊……
鍾志城 我看，咱們趕快出發，保證能打勝!
少劍波 同志，在關鍵時刻更要防止急躁情緒。
(沉着地，唱「西皮散板」)
耐心待命——
鍾志城 是!
【鍾志城、呂宏業下。
少劍波 (轉「西皮原板」)
我雖然勸他們，
自己的心潮也難平。
殲敵日期已迫近，
申德華取情報不見回音。
倘若是生變故——
(轉「快板」)
我另有決定，
百雞宴好時機絕不變更。
李勇奇提供後山有險徑，
出奇兵越險峰直搗威虎廳。
【羅長江邊喊邊上。
羅長江 參謀長，老申回來了!
【申德華上。
少劍波 (迎前)德華同志!
申德華 (氣呼呼地遞情報)我沒有耽誤時間吧?
少劍波 (接情報)沒有。快去休息!
【羅長江扶申德華下。
少劍波 (急切地看情報)「……山後有險路，直通威虎廳，……以松樹明子為號……」(激動地)老楊，英雄啊!
【小郭內喊:「參謀長——」
【小郭急上。李勇奇、張大山隨上。
小郭 報告參謀長，小火車開到西叉河，橋樑被破壞，我們下車搶修，突然遭到土匪襲擊，我們打退了敵人……
少劍波 那兩個犯人呢?
小郭 野狼嗥被流彈打死。
少劍波 欒平呢?
小郭 我們追擊土匪，欒平他跑了!
少劍波 欒平他跑了?(旁白)他要是跑上威虎山，必然給楊子榮同志造成危險，破壞我們的剿匪計劃!(向身前小郭、李勇奇)緊急集合!
李勇奇、小郭 是!(下)
【遠處傳來急促的集合鐘聲。
少劍波 大山同志!保衛村子由你和老常負責。
張大山 是!
【追剿隊、民兵、羣衆上。
少劍波 同志們!
(唱「西皮散板」)
情況突變任務緊，
十萬火急分秒必爭。
同志們整行裝飛速前進，
出發!
【暗轉。
【風雪瀰漫。
【追剿隊、民兵由李勇奇帶路，迎風破雪，飛速前進。
【竹五山前，衆脫滑雪板。一個戰士登山崖，滑下;另外兩個戰士持繩索攀上;其中一人又滑下，復攀上。兩人拋下繩索，少劍波率衆攀繩而上。
【下山斜坡，衆戰士有的翻下，有的騰躍而下，急速地滑雪前進。
——幕閉

第十場 會師百雞宴

【除夕。威虎廳。
【在「帶溜子」聲中開幕。
【二小匪押欒平上。
欒平 三爺。
座山雕 欒平!
欒平 有。
座山雕 欒副官!
欒平 三爺。
座山雕 你來幹什麼?
欒平 我……我是給三爺拜壽來了。嘿嘿嘿!
座山雕 哼!你打哪兒來?
欒平 我……
座山雕 啊。
衆金剛 說呀!
欒平 我……
衆金剛 快說!
欒平 我說，我說……我……從侯專員那兒來。
座山雕 (冷笑)噢，從侯專員那兒來。
欒平 是。
座山雕 請老九!
小匪 是，有請九爺!
【楊子榮身掛值勤帶上。
楊子榮 三爺，一切都安排妥當啦。
座山雕 老九，你看看誰來啦?
楊子榮 呃。(見欒平一驚，立即鎮定下來，抓住敵人虛弱的本質決定了鬥爭策略)噢!欒大哥，你怎麼上這兒來了?怎麼樣?這次投奔侯專員得了個什麼官?聽胡標說你高升!
衆金剛 (譏諷地)是呀，當上團長了吧?哈哈哈!
【欒平不知所措。
座山雕 侯專員給你個什麼官啊?
欒平 (認出了改裝的楊子榮，奸笑)嘿嘿嘿，好一個胡標!你……你不是……
楊子榮 我不是?(威嚴地)是我的不是，還是你的不是?我胡標夠朋友，講義氣!不像你姓欒的，當初我勸你投奔旅長，你硬拉我去投侯專員，這不能怪我不夠義氣!——(緊逼)快回三爺的話，今兒個你到這兒來，有何公幹哪?
欒平 (避開楊子榮)三爺，我是說……
楊子榮 別扯淡!今天是三爺的五十大壽，沒工夫聽你說廢話!
座山雕 對，少說廢話!我只問你幹什麼來了?
欒平 投奔三爺，改換門庭。
座山雕 哼!
楊子榮 你不是到侯專員那兒討封去了嗎?
欒平 (手足無措，不知如何答對)……
楊子榮 姓欒的，侯專員派你來幹什麼?快說實話吧!
衆金剛 對對對，說!快說!
欒平 我不是從侯專員那兒來!
匪參謀長 嗯，這小子剛才還說過，轉眼不認賬，真不是個玩意兒!
【衆匪哄笑。
欒平 別笑了!你們都中了奸計了!他不是胡標，他是共軍!
【衆金剛拘出武器，對準楊子榮。
楊子榮 (鎮靜地)哈哈哈!好!你說我是共軍，就算我是共軍。現在，你當着三爺跟各位老大的面兒，就把我這個共軍的來歷談一談吧。
座山雕 對，你說他不是胡標，是共軍，你怎麼跟他認識的?
欒平 (吞吞吐吐)他……他……
衆匪 嗯!
欒平 他……
楊子榮 三爺，姓欒的今兒個說話吞吞吐吐，前言不搭後語，我看他心裏必有鬼胎!
匪參謀長 八成兒是叫共軍俘虜了，放出來的吧!
欒平 沒有，沒有呀!
楊子榮 是共軍把你放了?還是共軍派你來的?
衆金剛 說!
欒平 我……
匪副官長 對!是不是共軍派你來的?
衆金剛 說!說!快說!
欒平 (噎得結舌)……
楊子榮 三爺，咱們威虎山防守得嚴嚴實實，共軍連進才打不進來。這小子一來，是一定有鬼!
欒平 (急口分辯)沒有!沒有呀!
楊子榮 欒平!
(唱「西皮快板」)
反覆無常好險詐，
吞吞吐吐定藏奸。
踏破山門留腳印，
要把共軍引上山。
【登上台階。
三連長——
【匪連長上。
匪連長 有!
楊子榮 (接唱)
加崗哨嚴密警戒，
無令不准擅回還!
座山雕 對，沒有老九的命令不准撤崗!
匪連長 是!(下)
【衆金剛點頭稱許。
座山雕 (拿開座位向欒平怒吼)哼哼，你這條瘋狗!前者你拉老九去投侯專員，現在又來施離間計，還想把共軍給引進來，我豈能容你!
欒平 三爺，他不是胡標，他真是共軍哪!
楊子榮 姓欒的，你真狠毒!(從台階上衝下)你想借三爺的刀來殺我，我悔不該在白松澗喝酒的時候，不一刀宰了你!
座山雕 對，對!
楊子榮 三爺，我胡標一向不受小人欺。今兒個為了您，才得罪了這條瘋狗，他才這樣窮兇極惡!您要是拿我當共軍，就立刻把我處置了!——您要是拿我當胡標，就放我下山，今天是有他沒我，有我沒他，留他留我，三爺您隨便吧!(摘下值勤帶，扔在地上)
【座山雕茫然。
衆小匪 九爺不能走，九爺不能走!
衆金剛 三爺，老九不能走啊!老九，不能走!
衆小匪 三爺，老九不能走哇!
匪參謀長 (拾起值勤帶，遞給座山雕)
座山雕 呵呵呵，老九，你怎麼跟小孩子脾氣，來來來，戴上，戴上，三爺不會虧待你。哈哈哈!
【匪參謀長從座山雕手裏接過值勤帶，給楊子榮戴上。
欒平 (見情勢不利，上前央求)三爺……
座山雕 (掙扎)哼!(回到座位上)
欒平 (撲到楊子榮腳下)胡……胡標賢弟!
楊子榮 (挺立不理)……
欒平 (自打耳光)我……我不是人，我該死。我不是人!
楊子榮 (對衆匪高喊)時間已到，準備給三爺拜壽!
衆小匪 準備給三爺拜壽啦!
匪參謀長 三爺五十大壽，可千萬別讓這條喪家犬給攪了。
匪副官長 對!非宰了這個搗亂的不可，於山頭不利!
衆匪 宰了他!宰了他!
欒平 各位老大，胡標賢弟，各位老大……三爺……三爺!
【欒平撲跪在座山雕面前。
座山雕 (獰笑)哈哈哈哈!
欒平 啊!三爺饒命啊!
【座山雕一擺手。
衆金剛 宰了他!
欒平 三爺饒命!
匪副官長 架出去!
楊子榮 交給我啦!
欒平 九爺!
【楊子榮押欒平。欒平跪倒。
楊子榮 (唱「西皮快板」)
為非作歹幾十年，
血債纍纍罪滔天。
代表祖國處決你，
要為人民報仇冤。
【楊子榮押着欒平拖到地下。槍聲。楊子榮復上。
楊子榮 三爺，一切都安排妥當了。現在該給您拜壽啦。
座山雕 老九，你的值日官，你就吩咐吧!
楊子榮 弟兄們!
衆金剛 有。
楊子榮 【匪衆歡騰】，山外點明子，給三爺拜壽!
【匪連長上。
匪連長 是，給三爺拜壽啦!(下)
【衆匪給座山雕拜壽。
衆金剛 給三爺拜壽啦!
座山雕 (登上木墩)弟兄們，今兒個來個猛喝，一醉方休!
楊子榮 對對對，一醉方休!
衆匪 三爺，請入席。
座山雕 噯，弟兄們請啊!
楊子榮 今天是您的五十大壽，還是您先請。
座山雕 對，對!還是三爺請。
衆金剛 好，好，請，請，請!(得意忘形地大笑)哈哈哈哈!
【衆匪進山洞入席。匪連長上。
楊子榮 (走下木墩)三連長!
匪連長 有。
楊子榮 把放哨的弟兄們調回來，多喝幾杯啊。
匪連長 是!(下)
【楊子榮復上木墩，順梯。
【衆匪在洞內喧嘩行令，亂成一團。
楊子榮 (唱「西皮快二六」)
除夕夜全山寨燈火一片，
我已經將信號通山點燃。
按計劃布置好百雞宴，
衆匪徒吃醉酒亂作一團。
盼只盼同志們即刻出現，
搗匪巢殲頑敵就在眼前。
心焦急只覺得時光太慢，
戰友們因為何動靜杳然。
抑不住激動情山外眺望——
(鎮定地，轉「搖板」)
衆敵中要冷靜，我把住這道機關。
【座山雕、匪參謀長等醉步踉蹌上。
座山雕 老九，老九，老九啊!你怎麼不來入席呀?弟兄們都等着敬你兩碗哪。
楊子榮 今天是您的五十大壽，應當敬您哪，來來，滿上，滿上。
【衆喝酒。
【槍聲。衆匪驚慌。金剛乙負傷上。
金剛乙 三爺，共軍的機槍把威虎廳給封住了!
座山雕 啊!弟兄們，快!往外衝!
衆匪 衝，衝，衝!
【解放軍內喊:「繳槍不殺!」
座山雕 老九啊，你趕快跟我從這暗道裏走吧!
【座山雕拔座椅，楊子榮把他推在一旁。
楊子榮 你走不了啦!
【解放軍戰士衝上，喊:「繳槍不殺!」
座山雕 (對楊子榮)你是……
楊子榮 我是中國人民解放軍!
座山雕 啊!
【座山雕欲開槍，被楊子榮擊落。座山雕逃下。衆匪逃進山洞。
申德華 老楊!
楊子榮 同志們!這是暗道。救出老鄉，活捉座山雕!
申德華 (追下)同志們!衝啊!
【解放軍戰士追下。
【申德華與一匪金剛格鬥，匪參謀長上，舉槍射申德華，申德華負傷，反將匪金剛擊斃。
【羅長江追一匪金剛上，格鬥;常寶追一匪上，混戰，將匪砍倒;羅長江、常寶將匪打下。
【李勇奇、衛生員、戰士和民兵追殺衆匪。
【匪連長逃上，被李勇奇擊斃。
【座山雕從暗道逃上，二小匪隨後;楊子榮追上，將二小匪打下。
【鍾志城、戰士追擊匪副官長、衆匪上，混戰。
【楊子榮奪槍，擊斃數匪。
【少劍波、申德華、李勇奇、衛生員、小郭等和衆民兵追上。座山雕和衆匪就擒。
【常寶憤怒地舉刀殺向座山雕，衛生員攔止。
少劍波 (緊握楊子榮手，激動地)老楊!
楊子榮 參謀長!
【少劍波把李勇奇介紹給楊子榮，二人緊緊地握手。衆「亮相」。
——幕閉
(劇終)

(原載「紅旗」雜誌一九六九年第十一期)

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

海天集

一篇自述

凌源

這一篇不是我的自述，是美國的一個工人子弟的，節譯於下：

九歲的時候，在街坊上，我已得到最壞的孩子這個名聲。在那個環境中，這並不是容易得到的成就。我經常出現於少年法庭，很使法官煩惱。一九四六的春天，我進了四次少年拘留所。一年之後，我習慣幾天晚不回家，有時久達幾個星期。

在街上游蕩的時候，我和一兩個不願意回家的孩子在一起。我常因在商店偷竊而被捕。我們偷竊容易脫手的東西，賣給我私人的客戶和附近的收贓的地方。我的客戶多數是妓女、男妓、當販、職業竊賊，以及一些野心很大的小罪犯。

一九四六年六月，我已經被紐約市的六個公立學校所開除，而被許多別的學校所拒絕。教育當局可以容忍我的缺席，和毆打老師，但是他們不肯接受我這個要從五樓的窗口把另一個孩子推下去的人。

我在醫院中，經過了爲期十三日的精神檢驗，我被少年法庭驅逐出紐約州。我在南卡羅來納州的小農莊裏捱了一年。一九四七年十月，我回到紐約，也回到我習慣的生活。不到兩個月，我被少年法庭判刑。我被關進了少年罪犯學校。

在那學校中，我呆了兩年半。放出來的時候，我已十三歲。開始幾個星期，我覺得很不自在，好像我幹什麼也不適宜了。那時有許多新的壞事需要學習。但無論如何，我可以重操故業。沒有別的選擇，我在老地方從頭幹起。

這時候情況有些不同了。吸毒的狂熱，襲擊着紐約，所有我過去的那些夥計，都吸食海洛英。我成爲一個匪黨的首腦，幫內大多數是和我同年的人。我有許多東西可以教他們，例如怎樣開鎖，怎樣打開自動售貨機，怎樣打荷包，怎樣跟黑貨市場打交易，以及怎樣吸毒。而且，我還懂得怎樣安排「閃片」和怎樣控制我的黨徒。

我不得不承認自己失掉了，因爲我有幾個「馬仔」很長於此道。布朗、契地和丹尼都比我大四歲，當有人要欺負我的時候，他們就保護我。

是丹尼第一個教我怎樣使用刀子。我記得他教我怎樣拔出刀子而不使對手察覺。丹尼說：「讓他永遠不知道你有刀子，直到他被刺之後。」他就是常常這樣刺人的。

……

——暫時譯到這裏爲止。這是紐約出版的「異議季刊」內的一篇文章，看了之後，我深感到資產階級的剝削，使許多工人子弟淪爲竊盜和罪犯，這是資本主義社會中非常普遍的現象。

相形之下，我的心頭升起了一片光明，我看到香港愛國勞工子弟教育，在這十幾年來的發展與壯大。我們愛國工人的子弟，受到了良好的教育，個個成爲有優秀品質的青少年。我們的勞工子弟學校，像在罪惡的沙地上，開闢了片片綠洲。我們要羣策羣力，使它更加擴大，更加發展。（作者爲勞校教師）

大公園

又生產又打仗的人

恪文

民兵是不脫離生產的人民羣衆武裝，是帶槍的生產者，是勞力和武力相結合的民兵的組織。它是廣大羣衆中具有廣泛性的武裝組織，分佈於鄉村城市，各行各業。它的組織龐大，人數衆多，有的地區參加者可以達到全部人口的百分之五十以上，形成人民武裝的汪洋大海。

在我國長期的革命戰爭中，民兵和軍隊是互爲依靠、互相幫助、密切結合的。民兵是軍隊的得力助手，又是軍隊的強大的後備力量；而軍隊則在裝備、訓練和作戰上經常給民兵以有力的幫助。中國人民革命戰爭的經驗證明，民兵是人民戰爭的基礎。如果只有民兵，而沒有強大的軍隊，就不能消滅敵人的主力，實現戰略決戰，民兵也難以存在和發展，革命就不能取得勝利；反之，如果只有軍隊，而沒有民兵的有力配合，要戰勝強大的國內外敵人，也是不那麼容易的。

中國的人民武裝，有長期而光榮的歷史。遠在第一次鴉片戰爭前期的一八四一年，由於滿清政府的妥協求和，英國侵略軍於廣州登陸後，在廣州四郊進行了瘋狂的姦殺焚掠。以三元里農民爲前導的廣州附近各縣人民，激於愛國愛鄉的義憤，奮起抗敵。這些臨時聚合的人民武裝，有一定的組織，當時各鄉都有旗幟，旗手是一位具有軍事才能的人，旗手旁邊，還有司鑼鼓、吹螺角的四人，整個作戰隊伍，都跟着旗手進退，吹螺角打鼓進兵，打鑼收兵。當時的詩人張維屏曾有詩歌頌三元里平英團的戰鬥，說是：「十鄉分遠近旗斑斕，十隊百隊沿谿山。衆夷相視忽變色，黑旗死仗難生還。」人民武裝所發揮的威力，可以想見。

但是，真正民兵組織，是毛主席所一手領導發動的。早在創建井岡山革命根據地的初期，毛主席就明確規定，紅軍除了打仗消滅敵人軍事力量之外，還必須「把宣傳羣衆、組織羣衆、武裝羣衆作爲一項重要任務。」毛主席指示說：「紅軍必須繼續在武器上給赤衛隊以幫助。在不降低紅軍戰鬥力的條件之下，必須盡量幫助人民武裝起來。」

在毛主席的英明領導下，井岡山革命根據地的人民羣衆武裝，在敵強我弱，敵大我小，敵我力量十分懸殊的情況下，有力地配合紅軍一次又一次地粉碎敵人的圍攻，鞏固和擴大了革命根據地。

民兵使用各式各樣的武器，積極勇敢地同敵人的地方反動武裝和具有現代裝備的正規軍作戰。他們充分發揮了自己特有的優點，隨時隨地採用各種辦法打擊敵人，時而化整爲零，隱蔽起來避開敵人的攻擊；時而化零爲整，抓住敵人的弱點，給敵人以突然襲擊。他們不但協同正規軍和游擊隊作戰，而且經常獨立執行作戰任務，襲擊敵人，圍困敵人，拔除敵人的據點，擴大革命根據地。

民兵土生土長，人熟地熟，偵察敵情可以一直深入到敵人的據點裏面，站崗放哨可以一直達到敵人的碉堡旁邊，敵人的一舉一動都瞞不過民兵的眼睛。他們一方面擔任通風報信，一方面和廣大的人民羣衆在一起，擔負了繁重的戰爭勤務工作。他們運糧草、運彈藥、抬傷兵，從各方面支援軍隊作戰，保證前線的需要。許多民兵是戰鬥英雄，又是勞動模範，民兵經常是「一手拿槍桿，一手拿鋤頭」，敵人來了就打仗，敵人走了就生產，或者「一面戰鬥，一面生產」。此外，民兵還可以根據戰爭的需要和本身的條件，編爲游擊隊和正規[illegible]，執行起更大規模[illegible]任務。

中國人民革命[illegible]的勝利，充分證明了民兵制度的優越性。解放後的[illegible]十年來，中國民兵的[illegible]代化，[illegible]了一個新[illegible]在現代[illegible]毛主席[illegible]條件下的重大發展。爲了鞏固和保衛偉大的社會主義革命、社會主義建設事業，反對美帝、[illegible]帝的侵略，我國廣大民兵正時時刻刻保持着高度的警惕和嚴密的戒備，準備隨時配合人民解放軍給予膽敢向我國發動侵略戰爭的帝國主義或社會帝國主義者以粉碎性的打擊。

旅美華僑嘆喟貴

鄭頌民

一些美國華僑寫信回來說，美國的生活程度很高。一個店員要維持四口之家的生計，就往往要身兼兩職、日捱夜捱。

任何一個人到美國謀生，都要向美國政府繳納高額的入息稅。入息稅率，在百分之十七至二十五之間，工資越高則徵稅越重。

所有物品、日用品和食品，美國政府一律徵稅百分之五，化粧品更徵稅百分之十。

除了稅重，美國的物價也貴得驚人。以舊金山的市價爲例，絲苗米每磅賣到九毫多港幣，生油每磅一元八毫多，白菜每磅一元半以上，牛肉更賣到十元一磅，凍雞類每磅二元一毫多，雲藏鹹沙魚，每磅也賣三元六毫以上。與香港比，顯然貴了。

以衣物和日用品來說，美國售價平均比香港貴五、六成，也有一些是高出二、三倍的。

有一個華僑在舊金山當「士多」店員，月薪五百美元，此數無法維持一家四口的生活。於是，他追得加開夜工，到餐館當洗碟工人，多掙二百餘美元。他表示，生活過得很辛苦，也很枯燥。

事實上，隨着通貨膨脹的加劇，美國今年的物價漲幅，已是十八年來最大的一年。去年全年美國的生活費用，漲了百分之四點六，而今年頭九個月，則已漲了百分之四點五。

有數得計

我國人民公社女民兵的英姿

菲島怒潮

念澄

慘受美國帝國主義的殘酷剝削和奴役的菲律賓人民，最近掀起了一連串的反美鬥爭。在菲律賓的美國資本企業的工人，爲了抗議資方不顧工人生活困難，不答應增加工資和改善工作條件而紛紛採取罷工的行動，予美資企業以重大的打擊。據馬尼拉報道，美資[illegible]各地的工廠六千名工人[illegible]日開始罷工，抗議美資[illegible]和對工人的殘酷剝削。美資[illegible]肥料公司的幾百名工人[illegible]也舉行罷工，抗議美國[illegible]公司的幾百名工人不久前[illegible]要求調整工資。美資[illegible]菲律賓工人，最近[illegible]要求增加工資。美資百事可樂飲料[illegible]肥在菲律賓的美國老闆[illegible]外，還把三億八千六百二十萬美元的純利匯回美國。由於美國的殘酷剝削和掠奪，在菲律賓全國的三千多萬人口中，失業者就達到二百五十萬。全國百分之七十的農民沒有土地。他們經常掙扎在飢餓線上。

不斷惡化，廣大勞動人民陷於貧困的境地。爲了掠奪菲律賓人民的財富，美國迫使菲律賓修改憲法，規定了所謂「平等權利法案」，使美國人在開採菲資源方面享有特權。美國在菲律賓的投資，在東南亞投資的百分之六十。僅在一九五六至一九六五的十年間，美國企業在菲律賓的一百零八家就達四億一千多萬美元。在這十年內，除了[illegible]

在美帝國主義的殘酷剝削和掠奪下，菲律賓的財政經濟正在陷入嚴重的困難中。據馬尼拉報紙報道，菲律賓國際儲備近幾個月來急劇下跌，八月底降到了一億四千五百萬美元的最低紀錄。菲律賓外匯儲備下降的一個主要原因，是由於美國壟斷資本一面向菲律賓大量傾銷它的「過剩」產品，一面又竭力壓低它在菲律賓搜購的原料價格。美國製糖廠今年對菲糖每噸壓價十一點二美元，達到「空前未有的低價」，使菲律賓損失了數以千萬美元計的收入。由於美帝壓價，菲律賓今年頭四個月椰產品的出口收入，比去年同期減少百分之廿八點三四，損失達二千多萬美元。菲律賓其他兩項產品糖、麻和煙葉，近年來由於美國施加種種限制

或大量拋售存貨，生產已遭到嚴重破壞。它的出口總值從一九六三年的二千九百五十萬美元銳減至一九六七年的一千四百七十三萬美元。

菲律賓的對外貿易逆差，去年同期增加了一億四千四百萬美元。不[illegible]出[illegible]困境下，菲律賓[illegible]不得不向外大量借債，到去年底止，菲律賓的國外[illegible]已達九億美元之高，國內債務爲二十八億比索。

美帝國主義除了對菲律賓進行經濟掠奪之外，還想把菲律賓變爲它在西太平洋的侵略基地。它先後用美菲「軍事援助協定」、「軍事基地協定」、「共同防禦條約」等不平等條約，把菲律賓捆在美國戰車上。美國在菲律賓佔有二十多處海、陸、空軍基地，駐有三萬二千多名美軍。其中，克拉克、蘇比克、馬克坦等軍事基地，是美國在遠東的一些重要的軍事據點。美帝在菲律賓的軍事基地實際上是在菲律賓的「國中之國」。在這些基地內，不能掛菲國旗，美軍事人員在菲擁有「治外法權」。他們長期以來在基地內外，任意槍殺居民，奸淫婦女，走私漏稅，橫行霸道，無惡不作。

美帝國主義對菲的侵略和奴役，激起了菲人民的無比憤怒。十月上、中旬，五千名菲律賓工人、學生在馬尼拉連續舉行了盛大反美示威遊行和羣衆集會，強烈抗議美帝國主義侵犯菲律賓的主權，要求折除美帝在菲的軍事基地。「美國佬，滾回去！」的吼聲，響徹了菲律賓的上空。憤怒的羣衆湧向美國大使館投擲英美製炸彈，他們還用了土製炸彈，向大使館的大門投擲石塊和木棍和前來鎮壓的反動軍警進行了英勇的搏鬥。

西窗影話

再談「一家之主」（The Head Of The Family）

言茜子

除了男女主角都是意大利進步知識分子之外，還有一個要點，就是他們兩個都是建築工程師，兩個都抱着理想，在新給微薄的機構中工作。

片中有一個片段，男主角大發牢騷，說：「十五年了，我不知寫了多少文章，提了多少意見，要大家注意新城市的建設。可是現在羅馬南部的發展，完全都是商業的投機，一點也沒有注意市民的健康。他們所建築的不是住宅，而是巢穴，而是監獄。」

影片揭露：戰後羅馬市區的發展，並不是按照資本上的什麼「都市設計」，而是按照資產階級[illegible]利潤法則。

影片有一個片段，[illegible]光，[illegible]他們[illegible]一塊草地被剝奪，逼[illegible]，滿懷悲憤，投訴無[illegible]因[illegible]照他們的理想，住宅[illegible]不[illegible]是有這麼高的密度，資本[illegible]利是圖，哪裏還管到這些，連社會的地產也都拿來投機。

影片還有一個比較重要的片段：當男主角可以準備辭職不幹時，女主角質拉責備他道：「你現在知道有許多同學都發了財，我老早就知道了。你以爲我爲什麼要嫁給你呢？是因爲你身材高大麼？是因爲你長得英俊麼？我是因爲你有原則，你有理想。沒想到你遇到一些困難，就堅持不下去了。爲了錢，就出賣了自己。……你不必歸咎於家庭和兒女，我是要堅持下去的。」

影片並沒有很明顯地說明他們的理想的具體內容，但卻很明顯地否定了資產階級思想，由一個家庭主婦的口，去反對她丈夫爲了要改善個人的生活而去多賺些錢。

這部影片也反映了一些意大利家庭間思想的衝突。岳父岳母大談[illegible]的[illegible]產[illegible]義的「威脅」，不[illegible]他[illegible]的孩子們[illegible]小[illegible]拜上[illegible]唱[illegible]起國際歌來[illegible]角[illegible]

影片的結尾太[illegible]了[illegible]步，知識分子的幻滅，如是反[illegible]勢力所歡迎的，即使那是意大利社會的現實。

轉爐

實青

轉爐是常用的一種煉鋼爐。爐體係圓形外層是鋼殼，爐腔內是用耐火磚砌成。轉爐的兩旁各有一個橫軸，將爐體支架在一對[illegible]上面；如遇工作需要，使用機械的力量，可使爐體繞着橫軸旋轉。針對這樣的特點，人們就[illegible]鋼爐叫做轉爐。

用轉爐煉鋼，是將剛剛煉出的生鐵熔液從爐口注入爐內，然後從爐底或爐側鼓入空氣，約經過二十分鐘左右，最後再加以適當的脫氧，就可以得到鋼了。

轉爐的容量，一般是十多噸，也有六十噸的。容量二十五噸的轉爐，外殼直徑約一丈一、八丈多。

人去亭空

廣東先生

某日下午，從銅鑼灣搭電車上中環。那是接近寫字樓下班的時候，車輛頻密，行人衆多。在東角道十字路口，交通亭上一個戴白帽的交通警察正在指東劃西，手揮目送，忙得不亦樂乎。應該指出，那裏是沒有紅綠燈的；也許，紅綠燈在那裏的作用不大，所以要出到人來指揮。許多繁盛地區，當交通最擁擠的時候，一個非常措施，就是把紅綠燈關掉。

電車被阻約三分鐘，隨着交通警察的手勢，南北兩路車輛停駛，東西兩路車輛前進。就在此時，那交警突然從亭上跳下，飛也似地跑一個地方跑去。途人以爲出了什麼意外，瞪足而觀；我們這一批乘客，也不約而同地探首窗外。但見那交警跑向一間酒家樓的後座，眨眼間，蹤影全無。交通亭上，空空如也，頓成不管地帶，來自東南西北的車輛，各奔前程，橫衝直撞，鬧成一片亂糟糟現象。

交警在此時擅離崗位，到底爲了什麼？引起乘客們竊竊私議。有人說，此人口渴，莫非飲茶？也有人說，可能有些事情，要打電話。更有人說，他站得太累了，要鬆鬆腳筋。猶不猶下，電車離開現場更遠，但話[illegible]最後一人說：「唓！我明了，佢去洗手！」[illegible]一一言驚醒夢中人。

「洗手」，是小解之雅稱。儘管仍是出自人們的猜測，實情不一定如此。但若當真沒有猜錯，則洗手也是一種不可等閒視之的小事，是三急中之一急。「洗手」不過爲小之事，見于一般之所謂「洗手不辭」，有別，不辭則不偶然一下，與一般之所謂「洗手不辭」，[illegible]在片時之間，不時具有到原來的崗位上辦公的。這一來，大家都對這一名交警起了同情之心，再也說不下去了。

話雖如此，一個問題，總在我腦子裏打轉：交通乃關係大衆安全之事，倘因一己之私，則責任非輕，危及大衆，則責任非輕。

當其事急之時，倘能權衡輕重，何妨忍它一陣。我無意於用「百忍成金」這一句話來胡扯，只是想到一個交警於接班之前，首先應爲自己打點，忽其於未急之前，可免「臨急而開坑」。或則遇有在交通比較正常的情況下爲之，不應在交通最繁忙的時候出此。當然，在不得已的情形下，一味忍，忍，也不是辦法，則交通當局應有所知，大可用巡邏警察來作不時之頂檔，這個問題，小解決，應服務於大解決。

國際商業戰爭

——美國資本滲透真相

一寇日田

十八、餐湯大戰

同時，西德鮑禄士製造公司又是美國鮑禄士食品公司在西德以及在西歐各地進行推銷的根據地。因此，美國這家公司就注意如何在西德擴張勢力，如何購買西德其他食品公司的股票，予以控制。在這種情況之下，他們選中了克諾食品公司下手。

克諾公司在十九世紀後半葉發明了新型香腸，因而擴大了銷路，成了著名的食品公司。因此，美國資本感動腦筋來對付它，最初並不容易，然而，美國資本所持的招數是長期和耐心的，後來沒有辦法，可以放長時間來進行。美國鮑禄士製品公司第一次下手購買克諾食品公司的股票，是一九二四年的事，經過三十年的時間，一點一滴地收集，直到第二次世界大戰之後，終於把克諾股票一共買進了百分之七十五之多，將克諾家族壓了下去。最後買進股票的價格，約爲當時市價的十倍。

美國鮑禄士製品公司接管了西德克諾食品公司之後，又以它爲據點，收購另一個西德同業——馬基食品公司的總公司，即設在瑞士的小鎮上，現有名的食品公司，它是因爲馬基公司和西德同業的牛耳，生產的商品與克諾公司差不多，有餐湯粉、內汁、臘腸和各種調味品，從市場佔有率來說，比克諾更有力。

馬基公司資金六千五百萬馬克，工作人員四千四百人，比克諾公司大得多。每一種商品的市場佔有率都是第一位，這裏所說百分之五十的餐湯及即食湯等類在內。

在西德餐湯市場上，現在有專製餐湯公司二十一家，產品也包括餐湯的綜合食品公司三十九家，其中也有英美產品參加競爭，但是馬基公司與克諾公司的市場佔有率共達百分之八十，其他公司幾乎望塵莫及。因此，克諾公司一心要將馬基公司吃掉，以便佔據王座。

但是，馬基公司也有外國背景，它是英荷合辦的大壟斷企業利華公司的子公司。克諾公司雖然也有美國資本的背景，因此，這一場餐湯大戰實際是美資與英荷資本的大會戰。

美國鮑禄士製品公司爲了應付這一次會戰，還不滿足於佔據克諾公司百分之七十五股票的比例，還想把其餘的百分之二十五攫到手中，以便掌握百分之百的管理權和獨裁權，因此決定將股份公司改爲有限公司。

原來，西德的商法現在還規定有限公司呢，這對於本來的西德食品公司一些作法，規定有限公司，資本額不得低於二萬馬克，倘人投資不得少於五百馬克。「美國鮑禄士製品公司就是想利用這一辦法，強要小股東將股票賣出來。

現在小股東已組織起來，就股權受蹂躪事表示抗議，但是，他們恐怕抵抗得住有百分之七十五股權的美國資本力量。美國鮑禄士製品公司終於取得百分之百股權。

剩下的一步便是馬基公司、利華公司挑戰，奪取王座了。這兩家公司的熾熱戰爭，是西德市場的縮影，也是西方世界市場的縮影。

音樂節與有獎比賽

金建

樂拔

由港英當局主辦的每年舉行一次的校際音樂節，今年很早就大肆宣傳，這幾天已經開鑼上演了。

這一屆是第二十一屆了，和比賽目錄看來，今年在名稱上都有些微的修改，比方名堂正名爲「校際音樂及朗誦節」，給朗誦以「獨立」的地位，這倒是比較符合實際的。朗誦和[illegible]東西，雖然和音樂有一些聯繫，但到底是文學[illegible]。過去朗誦項目已增加了一些戲劇項目，難道戲劇也屬於音樂麼？

略翻一翻這次的節目，發覺獎金項目又多了，而且名堂也換了一些。鋼琴獎金一項，去年是由某某日本鋼琴廠捐贈的，今年改了個羅某人獎學金，多了一個「學」字。商業電台的獎金仍一仍舊貫，專給除鋼琴以外的樂器高級優勝者，三千元依然讓前三名瓜分。但麗的呼聲獎金今年卻改了對象，再不送給技巧士式的阿飛樂隊，而改以學校樂隊爲送贈對象了。這些樂隊是高級組弦樂、高級組學校管弦樂和學校銀樂隊，這三項優勝者可各得「一千玟」。至於這幾年屆屆特別排出的阿飛音樂（Beat Jazz）比賽，卻不見了蹤影，只剩下歷來不倫不類的「民歌」兩項。這些「民歌」的風格，歷來與流行曲不相上下，如今「民歌」和「Beat」之間的區別也只是用普通咭他與電咭他之間的不同而已。這兩項「民歌」，其優勝者可各得某某銀行送贈的咭他一個。

其他有獎項目，有「[illegible]」獎[illegible]，比賽[illegible]給了好幾個。但都是鋼琴項目[illegible]樂節[illegible]很[illegible]的，但[illegible]音樂節這種向「利」進軍的趨勢却很明顯的，錢味越來越濃厚了。[illegible]是[illegible]可以「拿錢」的地方很多。馬會說你可以[illegible]參加[illegible]浸比賽，甚至汽水、用洗衣粉都有巨額獎金可得，發財「埋便」之勢甚囂塵上，現在「清高」得很的音樂藝術中也以金錢爲獎品，難怪有人說：「香港地處處是銀紙」了。

固然，課餘之暇，齊齊音樂是無不可的。健康的與引人向上的音樂，可以培養自己高尚的心靈和遠大的志向。但這個音樂節所選擇的內容是否夠得上這個標準，那卻是大有疑問的。而且，這些比賽的目的也往往以名、利爲導，長此下去，究竟「陶冶」出怎麼樣的性靈來？尤其是腦子裏只見金錢、銀杯、盾牌、獎狀，而不知有他，這豈是社會之福？

熱風冷雨

水天碟

論落得人驚

有人建議設立機構，指導港游資出路。大抵也知道游資湧入股市後果堪虞。

也是「起飛」

色情販子販賣台灣年輕女子來港牟利。台灣廉價報紙大可吹嘘台港貿易發達。

有朋自遠方來

美國郵車大劫案匪徒之一傳已逃港。要不要拜會此地的「地頭蟲」，請教「做世界」之道？

壺中天地

益母草加香附治經期失調

鍾庸

益母草，是一種生於近水濕地的草本植物，原名「茺蔚草」，這裏的郊區亦有生長，將茺蔚草晒乾，就是益母草，茺蔚的種子，中藥學名爲茺蔚子。

中藥學記載：茺蔚子（益母草）治風解熱，白淫濁帶，氣活血，養肝益心，女人經脈失調，頗產後去瘀生新。

有人以爲茺蔚子即是益母草，其實有草與子之分，但功用方面差不多相同。也有人分別應用，治頭部痛用茺蔚子，治胸腹以下病痛及婦人科疾患，則用益母草。

民間有用益母草調理月事的土法，當經期將至的時候，便將益母草連根拔取，洗淨晒乾，收藏備用。婦女如果經期失調，尤其是月經來潮忽前忽後，有時早好幾天，有時遲好幾天，血色有時鮮紅，有時淺淡，發生肚痛、腰痛腹脹滿等情狀者，有人用益母草二兩左右，雞項一隻，想經濟些則用雞腳幾對，耐火煎湯飲用。也可以先將益母草煎取藥汁，然後用藥汁燉雞食用。這種食療法，對於經期失調，有時收效很不錯。還有人認爲，產後惡露未乾淨之前，食三兩次益母草燉雞項，可助去瘀生新，免除瘀熱爲患之弊。

香附，又名香附子，但不是附子，而是一種草類植物——莎草的地下莖部分，粒粒有如小橄欖大，堅實而有芳香氣味，在長有野草的沙地上便可找到。香附有行氣、調經、開鬱、消食、止痛等作用，對於腹部脹滿，婦科胎前產後諸症，中醫往往用於方劑中，有時且用爲主藥。

前輩中醫，對於香附的用法和炮製方法，有如下的記載：「香附治一切氣病，腹痛，則用生香附，引之下降則用熟，此爲香附生熟應用之上行則用生。至於炮製：炒黑止血，童便浸炒入血而補虛，鹽水浸炒入血潤燥，青鹽炒補腎氣，酒浸炒行經絡，醋浸炒消積聚，薑汁炒化痰飲。」

關於佐使方面，香附的效用是很廣泛的，大抵寒、熱、溫、平的藥劑，如果用香附作爲輔佐品，可增強藥劑的療效，尤其是用於婦人科方面，效果更爲顯著。

我往往介紹經期失調的婦女，到中藥店買四兩益母草，一兩製香附，用多量的水，耐心煎三小時，取藥汁兩碗，藏在一邊，早晚用作補水，服用一個時期，有調經健腹之效。

高陞、南洋、新華

今天下午二時半早場　俠女三劍客江湖　文藝武俠
今天十二時半早場　胡笳寶人頭　古裝歌唱
明天十二時半早場　錦繡江山　哈哈
明天上午早場　奇情文藝片　紅粉金剛
後窗　華南電影公司出品　今天十二時半早場　摩登人爲好　明天四時早場
今天正場　臥虎村

京都·大華·利舞臺·文華
最後今明兩天　國際優秀影片　特務爆炸隊
最後今天　殺氣騰騰
最後今天　烏龍王選女婿

總統·海運·國華·普慶·珠江
今天12點　臥虎村

銀都　大飯店　大雷雨　臥虎村
凱聲·國際　X-1 死諜敵艇
五虎屠龍萬里仇
滿池春色

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
本期十一月十七日落貨　十九日開行
下期十二月十五日落貨　十二月十六日開行
接洽處：德輔道西廿四號二樓
客務部：四四五五一一　四四三三八一
電話：四四八〇二〇（五條線）
順昌航業有限公司啓

本年度美棉生產量可能跌破一千萬包

受「緊縮」經濟等影響
美訂香港紡織品 比去年同期大減
化纖混紡成衣遠期單更少
日本化纖織品銷美亦不振

【本報訊】在過去兩個月內，美國入口商向香港訂購春夏季紡織品的數量，已比去年同期顯著減少。香港輸美的扣布、斜布和帆布，現在廠家只能照成本接入訂單。美商購買化纖成衣、混紡成衣和毛衫等，更少有遠期訂單寄來。有些廠商指出，如這種情況持續下去，則在三個月後，此間紡織、成衣廠都會不夠生意做。

美國財政經濟困難重重，通貨膨脹加劇，工業生產下降，失業人數增加，使得美國人民的實際購買力日益低弱，零售生意減縮，再加上美國壟斷資本家加緊以低價推銷化學纖維織品，藉以排擠進口貨的銷路，這都是造成目前美商訂購香港紡織品比一年前大減的一些主要原因。

據了解，化纖織品和毛織品，現在在美國市場都出現了供過於求、滯銷跌價的情況。因此，美商已大大減少向香港訂購遠期付船的混紡成衣和毛衫。例如此間一些經營輸美生意較多的紡成衣廠，現已接到明年一月付船的混紡成衣訂單，這與去年十月有些美商訂貨一下子就訂足十個月的情形相比，顯已大為遜色。機織毛衫的輸美生意，則在九月趕製完那批貨之後，已告一落千丈。現在有些工廠的新型毛衫織機，已改用於織製尼龍衣物，希望在這個特別困難的淡季中，能暫時找到一些生意「頂檔」。前些時，有個別工廠把手鉤的通花毛衫運到美國後，因當地的毛衫滯銷跌價，美商竟藉口該批貨遲運數天而實行「退貨」，結果迫使港廠臨本向其他市場轉售這批毛衫，平白蒙受損失。從這些情況看來，也可知今天美國的紡織品市情確已日益轉壞。

又據外電報道，上星期四，紐約的「日美紡織品新聞處」（該機構是由一些專做日本紡織品生意的美國入口商設立）發表統計，指出今年首七個月日本棉織品輸美的數量，只比去年同期增加百分之六，即由一億三千三百零三萬方碼增至一億四千一百一十四萬方碼。人造纖維織品則更只增百分之二，即由一億一千五百七十萬方碼增至一億一千七百七十六萬方碼。若與一九六六年至一九六八年的平均數字相比，則今年頭七個月日本人造纖維織品輸美，更已減少了百分之七。

「日美紡織品新聞處」之所以在此時發表上述數字，主要目的是要反對尼克松政府企圖限制人造纖維織品和毛織品入口。

一般購買力低落
泰訂機恤劇減
今年扯去不足去年二成

【本報訊】泰國市場涼天貨旺銷時候尚未到，而銷去泰國市場的涼天貨已完全停止，今年此類貨品銷去泰國市場僅及去年一成多。

據辦莊消息，今年泰國氣候熱的時間較長，較近曼谷市場的涼天貨包括各種飛機恤、毛衫，雖然開始有些銷路，但因氣候炎熱的關係，旺銷期尚未到來。泰國入口商不但早已停止報單訂貨，而目前來單訂購的都已付運完畢。此類訂貨不久前尚有少數運出，最近開去的兩水船已無人付運了。因為現在氣候尚未爽冷，將來泰商會不會再向港買貨還不知道，但目前似乎已告一段落。據出口商的估計，今年泰商向港扯購的各類飛機恤只有四、五千打，去年由港銷去泰市場的各種機恤有三、四萬打之多，即是今年生意僅為去年的一成多。

今年泰商向港扯購涼天貨所以銳減，主要有下列幾個因素：一、去年商貨存貨較多，據曼谷入口商來貨估計逾二萬打。二、在泰國反動政權積極徵斂政策下，泰國鄉村小鎮一般購買力比去年更低落。三、日本製較高級的同類貨銷入曼谷市場，港製品銷路受到競爭的威脅。

糯米銷路 尚未轉旺

【本報訊】秋涼天氣開始以後，食米大盤買賣一直振作不起來，批發商和零售米商進貨不多。

昨日雖是週一，但食米大盤交投還是不多，正盤成出的食米僅四千八百多包。頭盤米商提沽的好些泰國大米和米碎，昨日都沒有成出，主要是批發商和零售米商買貨少，他們因為對食米後市仍有所觀望等待，所以近來落手補貨不多。

昨市大盤成出的食米，內地米佔半數以上，其餘主要是泰米。內地化學絲苗每擔一百零二元，華南占九十八元，西占九十三元五毫。

又據米商說，最近天氣雖已日漸轉寒，但糯米銷途尚未轉旺，只比熱天時稍為多些。按往年慣例，農曆十月以後，糯米將會日益轉活，原因一方面是天氣越冷，人們越喜吃糯米飯；另方面是農曆年尾將至，糯米粉照例多銷些，糯米銷途隨而增擴。

最近此間藍飛鷹糯米每擔成六十九元，背鳳糯米也成六十九元。

馬輸入貨物 四類加徵稅

【吉隆坡一日航訊】「馬來西亞」當局發表修改若干項關稅，規定有關貨物的入口新稅率。由今年十月三十日起，寬闊的罩彩輸入馬各地，應納稅按值徵百分之二十五或每打十二元，以較高額者為準。雨傘、陽遮及手杖的附件與零件，入口稅原本免納，現改為按值徵百分之十五。條狀、桿狀、角狀等鋁合金，原本無入口稅，現改為徵百分之三十入口稅。氧化鋅及過氧鋅入口原本無稅，現改為徵百分之二十五或每噸二百五十元。

本年度美棉生產量 可能跌破一千萬包

【綜合報道】據美聯社十月三十一日自紐約發出的消息，由於美國棉花商人預知美國農業部會在本月一日發表美國本年度棉花產量的最新估計數字，他們在上星期對美棉期貨採取慎重態度，所以上星期美國本國市場上美棉期貨買賣疏落，價格漲跌互見。

消息說，前一個星期，紐約市場上美棉期貨價格頗將上升，每包比較前的一週上升四角至二元一角五分美金。而在截至上月三十一日為止的一個星期內，紐約棉花交易所上的美棉期貨價格，與早一週相比則漲跌互見。上星期五（十月三十一日）的收市價，有的每包比早一天（十月三十日）下降了四角美金，有的則每包上升了八角五分美金。

上月間，美國種植棉花的墨西哥灣地區，曾經遭受到颶風的襲擊，美棉的生長受到比較嚴重的損害。接着，美國的得克薩斯州曾經下大雨，該州種植的棉花也曾經受到損害。

由於上述情況，美國農業部本月一日發表的美棉今年產量最新估計數字，可能比上月初發表的估計數字大減。

美棉的新年度從今年八月一日開始。美國農業部最近發表的兩次關於美國本年度棉花產量估計數字，都是一次比一次減少。它在九月初發表的估計產量是一千一百零八萬八千包，這比它在今年八月初發表的數字少了六十九萬一千包，即少了百分之六。到了十月初，它發表的估計數字再跌到一千零五十二萬八千包，比九月初發表的數字又減少了五十六萬包。

美國一部分棉花商人在上月下旬估計，美國農業部本月一日發表的估計數字，可能比上月初發表的估計數字少二十萬包至一百萬包。

金融時報認為美棉產量 在西方不再佔絕對優勢

倫敦「金融時報」最近的一則消息，在報道美棉近月的生產情況時說，儘管美國本年度的棉花生產受到嚴重影響，產量下降，世界其他國家仍有充分的棉花供應需求。該報的消息說，儘管今天美國的棉花正常產量仍佔西方各國之冠，但已不再佔絕對的優勢。據預測，今年拉丁美洲一些國家的棉花產量相當可觀。

根據西方「國際棉花諮詢委員會」上月發表的估計數字，今年「世界」的棉花總產量，可能比去年的五千三百四十萬包增加五十萬包，消費量則可能比去年的五千三百一十萬包為少。

另據報道，蘇丹今年的棉花產量約達一百零九萬七千包（每包四百二十磅），比去年增加百分之七。連舊存貨在內，蘇丹棉花今年的總供應量達一百二十萬包以上。

白銀閃縮

【本報訊】最近此間市場的白銀價閃縮不定，時起時落，紋銀條大漲小回，荷蘭銀元也起而復跌。

上週紋銀條每兩曾由十七元七毫升至十二元五毫，但為時不久又回降至十二元。到這兩天來仍徘徊在這兩個價位閃縮不定。

荷蘭銀元日前每兩值九元二毫，後升至九元五毫，到昨日又回降至九元二毫。

至於大頭銀元價錢則尚無定，每元值十一元。新舊雙毫則由每元值五元九毫升至六元。

國產女裝短褸 花式品種增多
國貨公司提出應市

【本報訊】國產冬季女服裝陸續運來，近日運到的以呢絨套裝、連衫裙和短褸為主，短大衣和長大衣將於本週內開始抵港。

據經營國產女服裝經銷商說，今年港九各國貨公司和華洋百貨公司商人前向內地訂下的國產秋冬季女服裝花式品種總比去年增加。其中適合秋季市場銷售的薄身絨背心，絨長袖恤衫等多已陸續運到。近日運來的則為[illegible]、連衫裙和[illegible]褲套裝等。今年[illegible]絨短褸，花式[illegible]有學生絨、織花絨、[illegible]等。但現在先運來的短褸是以學生絨和織花絨為主，這些短褸的特點是面料質地均以純毛絨線製成，顏色比前更光澤，同時款式大方實用。

上述厚質料的呢絨女服裝，現尚未到旺銷期，但各國貨公司最近亦已將新貨提出上市，因此，便有不少新款的短褸裝和套可供顧客挑選。據商人說，如果寒流襲港，冬季服裝零售生意將開始轉旺。

國產短大衣（即中褸）和長大衣將於本週內便可抵港。

金市反覆 美鈔退落

【本報訊】K金[illegible]市反覆疲定，全日[illegible]差額僅〇．六八七[illegible]。美鈔[illegible]美匯市不支[illegible]。[illegible]金息又復銳加，實[illegible]有利，進對此間[illegible]是一個利好因[illegible]不振，美元價[illegible]新金成本減，[illegible]欲升無力，只呈[illegible]疲定狀態。K金開市三〇一．三五，旋順至三〇一．三七五，此為全日最低價，但不久價位又回升，上午收市進至三〇一．八七五；午後開市三〇一．八七五，不久又超過三〇二，最高價曾上至三〇二．〇六二五，收市回跌至三〇一．七五。加息一毫。牌上交收五百五十兩，牌下交收一千兩。

美鈔開市六〇五．三七五，收市六〇五．二五；最高開市價，最低收市價。平息。

美匯頭盤六〇七．五，尾盤得六〇七．三七五。金單則由開市的六〇六．五降至收市的六〇六．三七五。

攤凍股市企圖 昨日收效不大
股價下跌卻仍佔多數

【本報訊】證券交易所實行半日買賣的第一天，市場成交仍達二千四百六十八萬元，這比諸通常的半日交投為多，比一天的交投數字還是偏高的。

昨日有成交的項目共四十一種，雖然有二十二種跌價，十六種上升，三種保持舊價位，但這種情形與上週末市的幾乎一面倒向下跌顯有不同。在跌價的項目中，只是大面額股跌幅較大，置地、太古才跌六元，其餘油蔴地電話等股各跌一元。可是，英泥卻反升兩元，黃埔升一元半，均益升一元，也似旗鼓相當。

從市場的實際情形表明，證券交易所實行縮短交投時間，希望使股市的狂熱「攤凍」一些的目的，少在昨日是[illegible]。[illegible]的過[illegible]狂熱，昨日尚無法控制。不但如此，這種狂熱尚有捲土重來之勢，如果將來事實[illegible]如此，那就危險性更大了。

股票商認為狂潮有可能再捲起的原因，主要是昨日股市開市之初，多數項目市價比上週末下降，同時往後又下降一些。可是，一進入十一時，市場中的實質狂潮又復捲起，這樣的情形一直維持到收市。

因此，各項股票市價走動的軌跡，大致是兩頭高中間低，只是少數項目的情形才不是這樣。有些項目由於近收市時漲得很急，以致收市價比開市價及比諸上週收市價更高。

據行內人說，就昨日的情形而言，市情已顯示出有關方面控制不住市情，這本身便已包含着危險性。如果今天情形尚屬如此，那麼，下步的情況如何？

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
丹地	M.M.DANT(上午八時)	曼谷	A24	渣甸
關東丸	KANTO MARU(上午一時)	新加坡	A5	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(上午六時)	日本	A33	福來
留萌丸	RUMOI MARU(上午八時)	日本	B6	中央
芝利旺	TJILIWONG(下午六時)	新港	B3	渣華
壽洋丸	JUYO MARU(上午六時)	日本	B1	東方
蘆屋丸	ASHIYA MARU(上午九時)	神戶	B15	大倡
士打阿哥拿	STRAAT ALGOA(上午四時)	美西非新加坡	A2	渣華
成都	CHENGTU(下午四時)	澳洲基隆	海厦	太古
美援	FAIRLAND(中午)	美國	海厦	太平
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	油蔴地	東海
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU(上午六時)	日本	A25	大阪
國川丸	KUNIKAWA MARU(上午十一時)	美國	A6	川崎
東方歸駒	ORIENTAL DESPATCHER(下午)	基隆	海厦	港郵

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
印度郵	INDIAN MAIL(上午六時)	基隆溫哥華	九龍倉	福來
大龍山	TAILUNGSHAN(上午四時)	曼谷	B11	順星
幸洋丸	KOYO MARU(上午八時)	新加坡	油蔴地	泰山
威沙施	VISHVA SHOBHA(上午六時)	加州溫哥華	A32	東方
大偉達	TRAVIATA(上午)	神戶紐約	A6	多利順
中榮丸	CHUEI MARU(下午三時)	威域新幾內亞	A8	太行
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
留萌丸	RUMOI MARU(下午六時)	新加坡	B5	中央
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK(中午)	西貢	B4	捷成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT(晨早)	新加坡雅加達	A21	福來
東美	EASTERN MAID(下午)	日本	B12	渣甸
明倫山丸	MEIRINSAN MARU(半夜)	日本美國加	A9	大阪
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK(上午十一時)	基隆	海厦	捷成
關東丸	KANTO MARU(下午)	日本	A5	大阪

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
協海丸	KYOKAI MARU(中午)	日本	B6	中央
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	A21	日郵
滿星丸	MANSEI MARU	日本	B	大源
河內丸	KAWACHI MARU	新加坡	A3	日郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	A	大阪
進榮丸	SHINEI MARU	天津	B	海聯
奎松總統	P.PRES. QUEZON	三藩市	A	美邦
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	A	大阪
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國		港郵
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	美國		總統
泰勒總統	PRES. TAYLOR	美國	A	總統
香港熊	H.K. BEAR	曼谷	A	美輪
海皇	HOI WONG	汕頭	A	捷順
寶根威	BOUDAINVILLE(上午)	歐洲	北角橋	沙晴
山竹丸	YAMATAKE MARU(上午六時)	日本	B4	東方

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
坪洲	PING CHAU(半夜)	科倫坡波斯灣	B2	太來
丹地	M.M. DANT(上午)	溫哥華	A24	渣甸
美援	FAIRLAND(上午)	台灣美國	海厦	太平
伊勢丸	ISE MARU(中午)	新加坡黑海	A3	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(下午)	加城仰光	A33	福來
通泰	TUNG THAI	西貢	油蔴地	渣興
捷利	JEEP LEE(下午)	山打根斗湖	B10	達都
士打阿哥拿	STRAAT ALGOA(下午)	日本	A2	渣華
芝利旺	TJILIWONG(下午)	新加坡東非	B3	渣華
些詩雅	CIRCEA(上午)	德班西南非	A23	沙晴
中國熊	CHINA BEAR(下午)	日本加州	A31	美輪
東方勇士	ORIENTAL HERO(下午五時)	基隆紐約	A26	港郵
士打漆威	STRAAT CHATHAM(下午)	巴生新西蘭	A7	渣華
坎培拉	CANBERRA(下午四時)	雪尼	海厦	德行
網中	AMINAKA MARU(下午)	馬尼拉	B8	大源
獅仙打	NYANZA(下午)	日本	A34	鐵行

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
泰山	TAISHAN	深水埗	華夏
多蘭都	TOLANDO	油蔴地	通裕
亞星	ASIA STAR	油蔴地	豐盛
大中山	TAI CHUNG SHAN	高士擴墩	順昌
大美斯	THAMES BREEZE	A37	英東
華那富納	WAJABULA	油蔴地	通裕
皇上威利	KINGSVILLE	A27	多利順
大利	TA LEE	油蔴地	海通
亞奇利士	ACHILLES	太古船	太古
廣通	KWONG TUNG	船洲	萬祥源
新西蘭勇士	NEW ZEALAND VENTURE	A35	英東
莫妮	MONICA	B7	順昌
雪莉莉	SNOW LILY	A17	南方
同達	TUNG TAT	油蔴地	南運
蒂羅斯	LION OF DELOS	B16	華夏
信東	SINCERE ORIENT	油蔴地	東海
東星	TUNG SING	油蔴地	捷華
邊雅文	BENARMIN	九龍倉	達行
哥林賓	COLUMBINE	B9	鴻成
施福	STARFORD	B14	華夏
復安	UNION CONCORD	A4	遠華
	KASHII MARU	A36	英東

澳門廣州・澳門江門線

紅星125：逢雙日上午十一時由澳門開廣州

紅星217：逢單日上午十時由澳門開江門

日本郵船株式會社

仙陀丸 M.S. CENTAURUS 十一月十三日落貨 十一月十四日開行 直往：檀香山及加勒比海各埠

橫濱丸 M.S. YOKOHAMA MARU 十一月廿七日落貨 十一月廿八日開行 直往：紐約、美亞美，紐奧爾，[illegible]等埠

平安丸 M.S. HEIAN MARU 十一月十二日落貨 十一月十三日開行 直往：新加坡，東非等埠

三崎丸 M.S. MISAKI MARU 十一月六日落貨 十一月七日開行 直往：新加坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠

若狹丸 M.S. WAKASA MARU 十一月八日落貨 十一月九日開行 直往：南非等埠

波士頓丸 M.S. "BOSTON MARU" 十二月四日落貨 十二月五日開行 直往：紐約等埠

磐城丸 M.S. IWAKI MARU 十一月十二日落貨 十一月十三日開行 直往：亞丁，紅海等埠

伊勢丸 M.S. ISE MARU 十一月五日 泊A28 落貨開行 直往：中東，黑海等埠

滋賀丸 M.S. SHIGA MARU 十一月十一日落貨 十一月十三日開行 直往：地中海，北歐等埠

貨客付貨請接洽 華人接洽處 百兆公司 香港銀行大廈電話H二四八〇八一

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港銀行大廈十樓 電話：H二四八〇八一

東京船舶

京都丸 M.S. KYOTO MARU 十一月十日到港 十一月十一日開行

泗水丸 M.S. SURABAYA MARU 十一月廿四日落貨開行 直往：新加坡、耶加達、泗水、棉蘭等埠

貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

正和海運株式會社 SEIWA LINE

進榮丸 MV "SHINEI MARU" 十一月五日由天津抵港 十一月六日收貨，十一月七日開行。直放：古晉．詩巫

總代理：海外聯合海運有限公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

日隆丸 M.S. "NICHIRYU MARU" 十一月七日由日本抵港 十一月八日收貨 十一月九日開行 直放新加坡

第四十五義宗丸 M.S. GISO MARU No.45 十一月六日早由日本抵港 七日收貨 即晚開行 直放新加坡

長洋丸 M.S. CHOYO MARU 十一月十五日由日本抵港 十一月十六日收貨 十一月十七日開行 直放新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司啓

Japan Line

紐約特快航線 曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 十一月六日抵港 十一月七日開行 直往：紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩

專收中南美洲及西印度群島貨物由基利士多貨轉駁 貨客付貨請移玉步 泛洋航運有限公司

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

滿星丸 MANSEI MARU 十一月四日落貨 十一月五日開行 直放：新加坡

山重丸 YAMASHIGE MARU 十一月七日落貨 十一月八日開行 直放：新加坡

接載處：東源公司 總代理：大源船務有限公司啓

大寶山 M.S. TAIPOSHAN

本期十一月十七日落貨 十九日開行 下期十二月十五日落貨 十二月十六日開行

順昌航業有限公司啓 電話：四四八〇二〇（五條線）

惠南有限公司 FUI NAM CO., LTD

海利輪 M.V. HOI LEE 十一月十一日收貨 十二日開行 直透亞庇

海順輪 S.S. HOI SOON 十一月十三日收貨 十四日開行 直透山打根、斗湖

惠南有限公司

海皇 M.S. "HOI WONG" 十一月五日落貨 即日下午開行 直航石叻、庇能

康順船務有限公司啓

渣華郵船公司 總代理：荷蘭東亞輪船公司 利來郵船公司 太子大廈電話：二四一一八一（二十線）

航線	船名	開航日期	直航
澳洲線	TJILUWAH 芝利華	十一月二十日	布利士彬，雪梨，墨爾砵。
新西蘭線	STRAAT CHATHAM 士打漆威	十一月五日	惠靈頓，奧克蘭，威靈頓，列吐頓等埠。
東非線	TJILIWONG 芝利旺	十一月五日	東非各埠。
南非南美線	STRAAT HOBART 士打荷拔	十一月廿二日	南非洲各埠。
西非線	STRAAT FRAZER 士打菲沙	十一月廿四日	西非各埠。
	STRAAT VAN DIEMEN 士打範連文	十二月二日	
歐洲線	SERVAASKERK 斯華士吉	十一月九日	歐洲大陸各埠。
	NEDER RHONE 力打隆	十一月廿六日	
地中海中東線	KOUDEKERK 高達吉	十一月廿三日	地中海、中東及歐洲各埠。
拉丁美洲線	WONORATO 溫拿拉圖	十二月一日	拉丁美洲加勒比海區域
	MISSISSIPPI LLOYD 密西西比來	十一月十日	中南美洲各埠。

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時48	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時56	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	[illegible]時57	[illegible]時29	[illegible]時29
6時46	7時51	[illegible]時27	[illegible]時32
8時0	9時03	6時33	7時10
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時[illegible]
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公眾假期停開，有（B）的只在星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時0	下午2時[illegible]	上午8時0	上午9時[illegible]
下午[illegible]時45	下午8時25	上午9時38	下午2時[illegible]

潮海雄風

梁羽生

第九回：宿怨難消 排劍陣 師恩圖報 鬥魔頭

劉瓊姑雖然不識女眞文字，但一個僕人的身上，豈能有一面金牌？劉瓊姑心裏想道：「這人即使是在褚雲峯的威勢之下，不能不因他的話說，但這面金牌，如是錯館了！」

劉瓊姑呆了一會，心中再想：「這人是國師府的侍衛，那麼褚雲峯剛才拍控府館的那些說話也就是眞的了。」想至此處，不由得心亂如麻，六神無主，想哭也哭不出來，只是低聲說道：「我怎麼辦？我應該怎麼辦呢？」

褚雲峯道：「好，你現在可以把小玉兒叫來了！」說罷，閃到屏風後面。

劉瓊姑好像木偶一樣，聽他擺佈，倚着房門，有氣無力的叫幾聲：「小玉兒，小玉兒，小玉兒！」

小玉兒並沒有睡着，其實她是早就聽得劉瓊姑叫她的了。但因她聽得那人的腳步聲已經走去，是以不敢出來。此時她聽得劉瓊姑連聲呼喚，那人又沒有出聲攔阻，她這才敢於大着膽子出來。

小玉兒走進劉瓊姑的臥房，只見那個人躺在地上，不由得吃了一驚，失聲叫道：「劉姑娘，這，這是怎麼回事？」

褚雲峯從屏風背後出來，笑道：「小玉兒，不必害怕，你還認得我麼？」他在屏風後面業已抹去了臉上的油彩，露出了本來的面目了。

褚雲峯在「國師府」的時候，是常常逗小玉兒玩的，小玉兒也是把他當作大哥哥一般。此時突然看見他，不由得呆了。

小玉兒如在夢中，又驚又喜，說道：「褚大哥，是你！你怎麼知道我在這兒？」

褚雲峯道：「我已經見過你的爹爹了，你爹爹告訴我的，我們一個忙嗎？」

小玉兒道：「褚大哥，是你的事情，我拚着一身剮，也是非得幫你不可！」

褚雲峯道：「好，你先把實情告訴劉姑娘。」

劉瓊姑聽了小玉兒所說的眞相，更是驚得目定口呆，半晌才說得出話來：「褚大哥，多虧你來，要不然我可要做出天大的錯事了。」想起屏風偏她寫那一封信的事情，如果自己當眞寫了的話，那就不但自己受害，連哥哥也受害。

小玉兒道：「劉姑娘，你快點和褚大哥離開這個魔窟吧，快點說吧！」

劉瓊姑道：「我走了你怎麼辦？」

褚雲峯急道：「小玉兒，這金圈要靠你幫忙了！」

小玉兒道：「他們恐怕就要回來了，你要我幫忙什麼，……」

褚雲峯道：「小玉兒，可要讓你受點委屈呢！」（五九二）

見工之日

也許是爲了轉換新生活，所以寶探常特別記得仔細，可作爲他本人的歷史意義文件的。他寫道：

「X月X日，晴。好天氣。第一天，見工。其實無所謂，M經理本來是老朋友，他是知道我的能力的。我奇怪，名爲『洋行』，其實並不是外國人開的。我問M，M笑我。方知代理外國貨做推銷經理，便可稱洋行，即買辦。可見我還是外行。M云：目前股票都虫蝕消，一日全市成交不過百來萬，幾十萬一天的日子也有。如果轉旺，便很忙了。最有趣的是見工第一日，就拿一匣名片給我，原來已經給我印好，打開一看，上面寫『XX洋行主任』，問他什麼主任？答曰：主任便是主任，你只幫我管文書，以後如股市轉忙，便要多聽電話。管來是打雜。還有一件事很奇怪，問我要多少工錢一個月，自己開數，因爲是老朋友。我難啟口。M又問我一月要多少則支，我說很難說得定，可緊可鬆。M說我裝傻扮懵，到底是讀書人。後來就不談了。此事使我甚爲尷尬。但是我想，無論如何，總不會出賣一吟之流罷薄有兩行：

今晚我問我有多少人工，我說未知，她特別提醒我小心。上當。其實有什麼上當的？……」

這下面……是語意未盡，還是其中有許多奧妙，不得而知。但下面接着便是議論：

「一個人要容忍，要寬宏大量。不過，這只能要求別人，不能要求自己的。做記者，其實也應在經濟方面多注意，利用情報，利用關係。如果我往日不捧M的場，給他吹噓，使無今日之機會。最重要的，恐怕還是我給他介紹，買到了一幅唐寅的畫，價廉物美。據M說，沈潤學知道我可能到他那裏去，打電話要他不要用，撬牆腳。M回答說：我們洋行裏的人事，用不着你們操心。並且告訴他：一個人要寬宏大量。也不知是眞是假。這句話正是沈潤學最喜歡說的。世界上最多巧合的事。」這下面又是不少「……」，大抵是意思實在太多，來不及都寫完。

餘下的篇幅是議論洋行裏的同事，先列了一張姓名表，然後描寫他們的特徵，下面自稱自讚地加注：「這就是我細心的地方。」附一吟以爲我倆欄目懂。」其中對S小姐有幾句描寫：「嘴裏老是含着原子筆，像馬嚼鐵似的，打好了字，就拿原子筆敲幾下打字機，好像資生而價頭，煎熟了一偏傾頭，燉敲鍋了一樣，不知什麼道理。」下面緊接着寫了一行較大的字：「謝天謝地，我現在不再寫黃色鹹濕的架步了，粗宗積德！」（三〇二）

香江幽異錄

俱樂部的故事

席中驟地揚起一個人的叫嚷：「香吻一個，嚇！誰的香吻呀？也許是挺難受的臭吻呢！」

這麼一叫，笑聲變了起哄。一言一語，吵得連貼耳說話也聽不清。

表演女郎不慌不忙，一拱手：「請各位來賓安靜點吧。譬如說，我送給各位一個吻，怎麼樣？算不算香吻？」

於是又有人叫：「麻麻地啦，試過至知！」

起哄之後，女郎又說：「誰是幸運兒，請他做我的好伴兒。」

這當兒，一個長髮青年站起來，另兩青年直推他出舞池，長髮青年怯生生的，躊躇着。

於是就有人嚷着：「生人唔生膽，喂！PLAY BOY！你去唔去？唔去我去！我出十皮！」

長髮青年抓着罩子，慢吞吞的跑到女郎跟前。

女郎接過罩子。一隻射燈照準罩子放射。

女郎照了照，揚說着：「對！他，這位先生是幸運兒。請各位做公證，我們這個吻，是四十秒！」

女郎張開雙手，準備擁抱，可是青年還是呆癡癡的，一動不動。

客人們又鬨哄哄的叫聲笑聲，吹口哨啦，咒罵啦等等，混在一起，自然都是替青年打氣，催促他。

青年半垂着眼，挨着女郎的肩膊。女郎可沒有那種能耐，兩手一抱，翹起下巴，讓咀唇挺向青年的咀巴。青年的兩手雖也擁着女郎的腰板，卻是毫不熱情，直像洩了氣的汽球，擁在那裏，再也提不起勁似的。

四十秒一下子便過去。女郎跳跳蹦蹦的把青年送回去。回到舞池，兩手一張：「他沒有叫人失望，別看他外面不用勁，他很熱情……」

這麼一說，又引起一陣笑聲。

「好小姐，你該給我中獎才是，他不過是腐頭。」

說話的人正是剛才簇擁長髮青年跑開舞池的小夥子。

女郎就抓着這機會，說：「好吧，明晚給你中獎！」

那小夥子又說：「你不騙我？你憑什麼知道我明晚中獎？眞是，要我中了獎，我付雙倍酒錢！」

「一言爲定，我絕不騙人！人人都有中獎機會！」女郎說得好爽快也好狡猾。

可是那小夥子還是不放鬆：「那麼，今晚給我『預支』！」

這麼一說，笑聲又來了。

場面的熱鬧，使戴神霎幾人都很感滿意。霎笑霎對這個作狀的表演女郎，大加讚賞：「好哇！她比我更有辦法！」（十五）

橫禍

戴嘉

三〇二 試探

「你倒開心，但卻拿人家來受罪。」陳南楠的氣，還是沒有平下來。

蕭銳芳坐在沙發上，在自己的身邊拍了拍，說道：「坐下來，讓我向你陪罪。」

陳南楠坐下，蕭銳芳出其不意的將他一拉，他便倒在她的懷裏，蕭銳芳熱情地吻着他。

當時，陳南楠想掙扎，但是終於接受了她的親吻。

「你得到了補償了吧？」

陳南楠沒作聲。

「你覺得我對你好，還是那位胡小姐對你好？」說着，斜眼睨着陳南楠。

這問題來得突然，陳南楠感到有點愰愰然。

「你說呀，憑良心。」

「這……怎能相比？」陳南楠訥訥於言，似乎很困惑。

「有什麼不能相比？」蕭銳芳將臉一沉道：「我知道，你一直沒有將我這位姐姐放在眼裏。」

這句話，倒給陳南楠解了圍。

「因爲我對你，是姐弟之愛。」

「眞的？」蕭銳芳追緊着他，眼中似閃起一股火光來，但又有着一股媚力，使他不由自主地將蕭銳芳擁抱到懷裏。

蕭銳芳似乎在享受着他的愛撫。忽然，她從陳南楠的懷裏掙扎起來，扳起面孔問道：「你對胡美嫻怎樣？」

「她……」

「唔，你要跟着她姐弟，我也不會跟你結婚的。你跟她走好了。」

「我……」陳南楠站了起來，很是苦惱，在房中走來走去。

「你是不是很煩惱？」蕭銳芳說：「要辭職？……」

陳南楠望着她，見她眼中，滿含淚水。「南楠，她爲什麼，何必？」……

怒潮

林源

三四 俱樂部

露茜歎歎地望着小鳳，不知道因何惹得她生氣。

小鳳繃繃咀，裝出個認眞的表情道：「現在你是至尊寶啦，這酒吧，就數你最有後台，最有面子。我小鳳高攀不起……」

聽着，聽着，露茜總算聽得是怎麼一回事了，她從小鳳說話的字裏行間，聞到一股濃烈的醋味，原來自己登場竟使小鳳感到不安，這是她始料不及的。她想向小鳳解釋：所有偷窺的陣仗，都是肥媽咪出的主意，她事前根本不知道，也沒有作過任何要求。可是，到了唇邊的話，就是說不出去。她也有點生小鳳的氣，覺得她太小器了。連這些小事也看不開，往後怎麼跟她推心置腹交朋友呢？

「算了吧，你不睬我，我也不見得就非求你不可！」露茜心裏在嘀咕：「反正有肥媽咪揹點，她會護着我的！」想到這裏，便也輕蔑地橫了小鳳一眼，一言不發地走開了。

好容易捱到打烊，露茜像一股剛鬆弛的弦一樣，軟了下來。這天晚上，她處在極度的精神緊張狀態中，此刻，才有了鬆和，可以呼一口氣，她用最快的速度換好衣服，一心一意等飛仔胡來接她回家。

但飛仔胡卻姍姍來遲。直等到姊妹淘都走了，才見飛仔胡慢條斯理的出現在酒吧門外。

「你怎麼現在才來！」露茜急得直頓腳，「你再不來，我打算自己回去了！」

「有點事，來晚了，別生我的氣，要不要我向你賠禮？」飛仔胡又擺出一副討女孩子歡喜的看家本領，露茜笑出聲來了。

「今晚我們不回家，」飛仔胡說：「帶你到一個私家俱樂部去，玩玩嘛！」

「太累了，你不知道，我渾身腰痠骨痛哩！還是回家吧，洗個澡，就睡覺。」

「那能這麼早就睡。一天的開始，[illegible]活的人，現在才是[illegible]，不習慣也得習慣。[illegible]我們去，我已經訂了一張枱[illegible]。今晚要快活快活。」

飛仔胡小心翼翼地擁着露茜的腰，召了一部的士，開到銅鑼灣一幢大廈頂樓的「私家俱樂部」去。

進了那家寫着「只限會員」的俱樂部，露茜不禁暗暗吃驚，原來這些所謂會員，大部分都是二十歲以下的青少年，他們飲酒作樂，胡天胡帝，一個俱樂部煙霧騰騰，一隊髮長披頸的怪獸樂隊，正在奏着最流行的瘋狂音樂。

憎人新語

張太哭到瘋狂態狀

[illegible]間，佢話行出客廳坐下，不料一行出去，就見張太在哭泣，想縮返入去，已經來不及，張太泣曰：「情叔你出來，我講埋佢就死得眼閉！」我吃驚曰：「張太，多幾人知道，佢也事忽然諗生諗死？夫妻上頭，偶然齟氣幾句便有，你切不可胡思亂想也。」張太哭曰：「張死？就係忍無可忍，我先至想到呢條路啫。」我曰：「唉，眞想不到，平時見你咁樂觀，你自己都話人生要及時行樂，大癲大廢，點解忽然咁諗唔開？」問到呢句，張太已經泣不成聲。

見佢咁哭法，不免手忙腳亂。如果張太是個健康正常的婦人，但哭佢事，一於少理，等佢發洩一下亦好。我見過不少女人，哭到梨花帶雨咁，但哭完佢又會笑嘻。惟是張太有病在身，而且個肺病，又是不能感傷的，哭哭下嘔起血來唔係死？全層樓得我一個響處，有起事有人幫手，心中暗想，好言相勸不是辦法，要嚇佢至得架。於是扳起面孔曰：「張太你唔好哭，如果有什麼事，我[illegible]十字車，你叫定[illegible]黑箱來車我都得架。」[illegible]吃一驚，我大[illegible]咁講法，莫非今晚就準備自[illegible]殺乎？」一想到[illegible]

[illegible]張太放聲大哭，不料如[illegible]叫曰：「唔使十[illegible]自殺，越發茅[illegible]張先生去左邊處？等我你究竟想點，[illegible]曰：「我知道佢去左邊處叫佢返來。」我頓足曰：「[illegible]，就唔會想到今[illegible]死定[illegible]你咪，你[illegible]小事點值得死？[illegible]我勸，快的收聲，[illegible]休息下。」[illegible]硬功唔使[illegible]有出軟功。事實上，過是個廿三四歲的少婦，不妨當細路咁來哄佢。然而，不知何故，張太越哭越大聲，越哭越嚴重，披頭散髮，眼淚扒沙咁落，似乎有多少委屈事，要藉借發洩在這一場痛哭中。痛哭之淒厲，拍得起佢跳新潮舞熱力四射之瘋狂焉。自問不是第一次見女人哭，但未見過哭得咁大陣仗者。[illegible]

捕捉音符的人

海辛

思緒如潮

望着那遠去的跑車，他噴吐出一縷煙霧，不期然想起鄰居莫先生、莫太太和他們女兒的事件。——

晚上七時許。他坐在鋼琴邊，一枝廉價原子筆插在右耳縫中，琴鍵邊上攤開一本飢餓的五線譜；他身右側的一張茶几，陳放一包香煙、打火機、一杯清茶，還有一些別人作的歌曲本子；再距離茶几稍遠的地方，則立着一個櫃形的電唱機，櫃面堆滿各種各樣彩色封套，裝着他並不喜歡的流行音樂唱片……

這些唱片，是他現時汲取音符靈感的泉源。

[illegible]他要開動機器製造貨品了，便提早吃過晚飯，到姨媽家作客去；姊姊跟別的晚上一樣，吃過晚飯就出門，不是去訪問學生的家庭，就是去和同事、友好們排演話劇，準備演出；妹妹呢？她本來是要做功課的，看見他把五線譜本子往琴鍵上一放，她也帶了功課去同學家做了。他說她根本不用離開，但她說怕自己吵擾他的[illegible]，他知道，她是怕聽他的鋼琴[illegible]唱聲和瘋狂音樂唱片聲。[illegible]罪，也讓她溜掉了。

現在，一個[illegible]剩下他獨個兒面對鋼琴。[illegible]絞腦汁，開始搜索、[illegible]的時候。家家都開着電視機，樓下電視播映的「乒乒乓乓」槍戰影片聲，仍清晰可聞，——不要緊，那些必然的市聲，聽慣了，它們不會妨礙他靈感的順暢奔流。

「許雲，算你了，我這部『更日新潮』主題曲，一定要作得充滿現代味，不妨瘋狂奔放些，最好多些野性的呼喊。」高山——那個自詡喝飽洋水回來的「新潮」導演的聲音，又在他耳邊鳴響。

「……充滿現代味？不妨瘋狂奔放些？多些野性的呼喊？」他喃喃自語，雙手用力按在琴鍵上，轟然有聲。「夠了！夠了！我的頭腦塞不下這許多貨色了！」

「許雲，無論如何明天要交卷！」高山的冷峻聲音又在耳邊響起。那戴深度近視眼鏡、拉長了的馬臉，又在他眼前閃現。

「交就交，反正這種打[illegible]，石頭[illegible]海，底塌歡呼的聲[illegible]，可以[illegible]手[illegible]來！」他滿周一[illegible]，[illegible]伸手[illegible]茶，仰脖喝了一[illegible]開始[illegible]……[illegible]得[illegible]長髮披肩，穿得[illegible]古[illegible]的[illegible]，和一些長髮遮額披頸的[illegible]，男女不分的「[illegible]」，[illegible]喝下了秋蟲水似的，在[illegible]地，顫抖着身子，跳來跳去，更有人甚至[illegible]多麼狂邪的傢伙！多麼可憐的傢伙！他們中了社會的迷幻藥，把自己的青春浪擲在這些狂歡亂舞，甚至損人利己的荒唐行爲裏，由以爲很新潮……（四）

入口船期預告

	船名	由來港口	月日	公司
加利賓	GARRYBANK	南非東非	11月6	鐵行
第十六金力丸	KINRIKI MARU No.16	日本	11月6	東洋
文農	MEMNON	英國	11月6	太古
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	11月6	永泰
第五日島丸	NICHIJIMA MARN NO.5	日本	11月6	東洋
第二東洋丸	TOYO MARU No.2	日本	11月6	東東
台巢	TAI CHIAO	名古屋	11月6	大信
美華	MYOMAYWA	日本	11月6	新興行
多聞丸	TAMON MARU	新加坡	11月6	日郵
第45義宗丸	GISO MARU No.45	日本	11月6	海聯
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	11月7	美利
基隆	KEELUNG	西貢	11月7	利通
三崎丸	MISAKI MARU	日本	11月7	日郵
力打依賓路	NEDER EBRO	新加坡	11月7	渣華
施瑩馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣印尼	11月7	捷成
西星丸	SAISEI MARU	日本	11月7	天祥
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	11月7	經綸
普羅迪西羅	PROTESILAUS	日本	11月7	太古
幸洋丸	KOYO MARU	日本	11月7	永泰
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	11月7	大源
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	11月7	渣華
亞羅細	AROSIA	日本	11月7	寶隆
哈定總統	PRES. HARDING	美國	11月7	總統
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	11月7	海聯
海華	HALLVARD	曼谷	11月7	多利順
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	11月7	渣甸
邇雅	PINYA	仰光新加坡	11月8	新興行
榮興丸	EIKO MARU	日本	11月8	泰山
夏利臣	HERMOD	門司	11月8	多利順
友邦丸	YUHO MARU	神戶	11月8	大信
蒙大那	MONTANA	美國	11月8	渣甸
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	日本	11月8	渣甸
瑪德高	JAN MATEJKO	日本	11月8	天祥
復青	UNION EVERGREEN	日本	11月8	道華
亦雲	YEH YUNG	高雄	11月8	港郵
銀行家	LONDON BANKER	美國	11月8	海通
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	11月8	東方
寶利嘉	BEAUREGARD	美國	11月8	太平
當杜斯	DON JOSE FIGUERAS	新加坡	11月8	中央
寮國	LAOS	馬賽	11月8	法郵
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	11月8	東方
德班丸	DURBAN MARU	日本	11月8	大阪
太平	TAI PING	美國	11月8	多利順
芬溪	FERNBROOK	美國	11月8	多利順
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	11月8	大阪
祥雲	SIAN YUNG	曼谷	11月8	港郵
湯瑪斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	11月8	捷成
若狹丸	WAKASA MARU	日本	11月8	日郵
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅洲	11月8	華通
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	11月9	泛洋
安順	ANSHUN	基隆	11月9	太古
瀬田丸	SETA MARU	日本	11月9	日郵
維斯士打州	WORCESTERSHIRE	新加坡	11月9	大阪
芝鯨碧	TJIKAMPEK	東非新加坡	11月9	渣華
祥雲丸	SHOUN MARU	新加坡	11月9	日郵
喜力嘉	HRVATSKA	日本	11月9	華林
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	11月9	渣華
立瑞瑞干	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	11月9	福來
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	暹羅	11月9	捷成
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	11月9	福來
協興丸	KYOKO MARU	日本	11月9	中央
寶歐力	BENALBANACH	英國	11月9	連行
東城	KOTA TIMUR	上海	11月9	太平
大南暢丸	DAINANOH MARU	新加坡	11月9	大阪
長城	KOTA PANJANG	黃埔	11月10	太平

（左接入口船期預告）

	船名	由來港口	月日	公司
山都太丸	YAMATSUTA MARU	日本	11月10	大源
軒利瑞馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印尼	11月10	捷成
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	11月10	大阪
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	11月10	海郵
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	11月10	順昌
阿姆士帶路斯	AMSTELSLUIS	日本	11月10	渣華
京都丸	KYOTO MARU	日本	11月10	日郵
力加士泰	NECKARSTEIN	日本	11月10	捷成
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	11月10	總統
蘇丹	SOUDAN	波斯灣新加坡	11月10	鐵行
芝本鐸	TJIPONDOK	日本	11月10	渣華
海利	HOI LEE	沙巴	11月10	惠南
雅拉麥	ARAMAC	澳洲	11月10	鐵行
根蒂	GUNHILD TORM	南非	11月10	川崎
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	11月11	日郵
東馬	AZUMA	歐洲	11月11	[illegible]
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	11月11	大阪
東岬	EASTERN CAPE	新加坡	11月11	大阪
巴士泰基	BAXTERGATE	日本	11月11	大阪
平安丸	HEIAN MARU	日本	11月11	日郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	庇能	11月11	鐵行
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡	11月11	中央
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	11月11	多利順
成順丸	SEIJUN MARU	日本	11月11	東方
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	11月11	大信
星星	STAR ANTARES	日本	11月11	福來
太原	TAI YUAN	澳洲基隆	11月11	太古
鳳榮丸	HOEI MARU	神戶	11月11	大信
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	美國高雄	11月11	港郵
海順	HOI SOON	山打根	11月11	惠南
濟州	CHEJU	曼谷	11月12	新興行
卡羅錠	CLAUDINE	日本	11月12	捷成
東方銀河	EASTERN GALAXY	日本	11月12	山下
路絲那	NOWSHERA	日本	11月12	鐵行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	11月6	連行
法蘭西丸	FRANCE MARU	漢堡歐洲	11月8	經綸
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	11月9	港郵
亞羅細	AROSIA	歐洲	11月9	寶隆
普羅迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	11月9	太古
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	11月9	天祥
斯華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	11月10	渣華
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲	11月11	捷成
立瑞瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦	11月11	福來
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	11月13	日郵
沉濤	PANDO SOUND	倫敦漢堡	11月16	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	11月16	連行
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹	11月17	英迅
寶麗娜	BORIBANA	漢堡	11月17	寶隆
夏蓮娜士	HELENUS	利物浦	11月17	太古
伊麗士	ERICH	意大利	11月19	港海
芙蓮些雅	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	11月21	渣甸
寮國	LAOS	馬賽	11月22	法郵
高達吉	KOUDEKERK	地中海歐洲	11月23	渣華
丹奧多加士	DEMODOCUS	利物浦	11月24	太古
沉濤角	PANDO CAPE	漢堡倫敦	11月25	鐵行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡	11月25	捷成
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	11月25	法郵
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	11月26	寶隆
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	11月26	渣華
遜來	SCHIE LLOYD	歐洲	11月30	渣華
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	11月30	連行
東后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	11月30	港郵
普列非勿士	POLYPHEMUS	利物浦	11月30	太古

（左接出口船期預告）

	船名	開往港口	月日	公司
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	11月30	渣甸
德拿化	BENRATHA	利物浦	12月[illegible]	連行
印·巴·中東線				
泰羅總統	PRES. TAYLOR	卡拉奇	11月6	總統
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	卡拉奇	11月6	總統
路基達	LUKITA	科倫坡	11月7	富洋
美華	MYOMAYWA	仰光	11月7	新興行
三崎丸	MISAKI MARU	仰光大港加爾[illegible]	11月7	日郵
德班丸	DURBAN MARU	[illegible]	11月9	大阪
喜力嘉	HRVATSKA	中東	11月10	華林
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	11月11	太平洋
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	11月12	通裕
星星	STAR ANTARES	波斯灣	11月12	福來
路絲那	NOWSHERA	喀拉奇波斯灣	11月14	鐵行
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	11月14	捷成
磐城丸	IWAKI MARU	紅海	11月15	日郵
東南亞線				
滿星丸	MANSEI MARU	新加坡	11月6	大源
海皇	HOI WONG	新加坡峇嘯	11月6	捷順
多蘭都	TOLANDO	印尼	11月7	通裕
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月7	順昌
錫蘭丸	CEYLON MARU	星洲	11月7	永泰
第45義宗丸	GISO MARU No.45	新加坡	11月7	海聯
樂興	MONICA	西貢金邊	11月7	順昌
進榮丸	SHINEI MARU	古晉詩巫	11月7	海聯
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	11月8	大源
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	11月8	永泰
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	11月9	海聯
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	11月9	泰山
復青	UNION EVERGREEN	曼谷	11月9	道華
太平	TAI PING	曼谷	11月9	多利順
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	11月9	天祥
汶萊一號	BRUNEI No.1	婆羅乃	11月9	華通
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡巴生峇嘯	11月10	泛洋
高連露	COLLIN ROSE	棉蘭	11月10	聯昌
協興丸	KYOKO MARU	馬尼拉	11月10	中央
夏利臣	HERMOD	山打根	11月11	多利順
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	11月11	日郵
山都太丸	YAMATSUTA MARU	新加坡巴生	11月11	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	11月11	太平
金剛	KAMKONG	大南西貢	11月12	建華
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	11月12	順昌
皇后威利	QUEENSVILLE	曼谷	11月12	多利順
海利	HOI LEE	亞庇	11月12	惠南
春光丸	SHUNKO MARU	新加坡	11月13	大信
卡羅錠	CLAUDINE	印尼	11月13	捷成
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	11月14	大阪
利太	LINDA JR	西貢	11月14	利通
亞美娜	ERMERA	西伊里安	11月14	聯昌
海順	HOI SOON	山打根斗湖	11月14	惠南
華耶富納	WAJABULA	印尼	11月14	運裕
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	11月15	捷成
長洋丸	CHOYO MARU	新加坡	11月17	海聯
威基羅	WAIKELO	印尼	11月17	[illegible]
上海·青島·天津線				
芝大蘭	TJITARUM	新港	11月16	渣華
芝麟	JIBILUM	上海青島	11月16	太古
基隆·釜山·日本線				
長良丸	NAGARA MARU	日本	11月6	日郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	11月6	大阪
河內	KAWACHI MARU	日本	11月6	日郵
加利賓	GARRYBANK	神戶橫濱	11月7	鐵行
台巢	TAI CHIAO	基隆	11月7	大信
多聞丸	TAMON MARU	日本	11月7	日郵
海華	HALLVARD	日本	11月8	多利順
基隆	KEELUNG	基隆	11月8	利通

（左接出口船期預告）

	船名	開往港口	月日	公司
寮國	LAOS	神戶橫濱	11月9	法郵
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	11月9	渣甸
安順	ANSHUN	基隆	11月10	太古
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	11月10	福來
芝鯨碧	TJIKAMPEK	日本	11月10	渣華
祥雲丸	SHOUN MARU	日本	11月10	日郵
邇雅	PINYA	日本	11月10	新興行
蘇丹	SOUDAN	日本	11月12	鐵行
羅士達茂	ROSETTA MAUD	日本	11月13	法郵
非洲線				
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	11月9	渣甸
若狹丸	WAKASA MARU	南非	11月9	日郵
晴海丸	SEIKAI MARU	南非	11月9	大阪
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	11月11	大阪
巴士泰基	BAXTERGATE	東非	11月12	大阪
瑞典丸	SWEDEN MARU	西非	11月12	川崎
芝本鐸	TJIPONDOK	東非	11月12	渣華
阿姆士帶路斯	AMSTELSLUIS	東非	11月12	渣華
平安丸	HEIAN MARU	東非	11月13	日郵
捷遜馬士基	JESPER MAERSK	西南非	11月14	捷成
捷遜	TSEDEK	西南非	11月15	新興行
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	11月22	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	11月22	大隆
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非	11月24	渣華
美洲線				
東方歸駒	ORIENTAL DESPATCHER	長堤美西岸	11月6	港郵
復安	UNION CONCORD	紐約	11月6	道華
赤城山丸	AKAGISAN MARU	中美加勒比海	11月7	大阪
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	11月7	港郵
力打依賓路	NEDER EBRO	加州溫哥華	11月7	渣華
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	11月7	多利順
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	紐約美東岸	11月7	大阪
哈定總統	PRES. HARDING	紐約	11月8	總統
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	11月8	港郵
蒙大那	MONTANA	加州	11月9	渣甸
當杜斯	DON JOSE FIGUERAS	加州溫哥華	11月9	中央
香港熊	H.K. BEAR	加州	11月9	[illegible]
寶利嘉	BEAUREGARD	美國	11月9	太平
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	11月9	捷成
山春丸	YAMAHARU MARU	羅省紐約	11月9	山下
銀行家	LONDON BANKER	紐約	11月10	港海
祥雲	SIAN YUNG	紐約	11月10	港郵
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	拉丁美洲	11月10	渣華
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	11月11	總統
日啓丸	NIKKEI MARU	溫哥華	11月12	中央
維斯士打州	WORCESTERSHIRE	洛杉磯南美	11月13	大阪
仙陀	CENTAURAUS	加勒比海	11月14	日郵
列地嘉萊克	LETITIA LYKES	美國灣	11月14	總統
東方銀河	EASTERN GALAXY	紐約	11月14	山下
復釋	UNION FREEDOM	紐約美國灣	11月14	道華
多倫島	TURANDOT	紐約美東岸	11月15	多利順
大隆	TAI LUNG	羅省三藩市	11月15	順利
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約加拿大	11月17	捷成
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	11月17	英迅
施依丹	C.E. DANT	溫哥華	11月17	渣甸
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	11月18	福來
畢亞士總統	PRES. PIERCE	紐約美東岸	11月19	總統
澳洲線				
成都	CHENGTU	澳洲	11月7	太古
太原	TAIYUAN	澳洲	11月14	太古
顧德娜貝琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	11月17	鐵行
國泰	CATHAY	澳洲	11月19	鐵行
太武士	TENOS	澳洲	11月20	渣華
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月20	渣華
廣東	KWANGTUNG	紐西蘭南太平洋	11月24	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	11月29	渣甸

第一張

大

「北參南引」多年願望實現

滇西北引種東北人參成功

種植場位於麗江縣三千米高山 試種九年成功

新聞背景

從東北到雲南的人參